

# La Voix de l'IN

## Cadavre découvert à Shefford



PHOTO JANICK MAROIS

>3

THÉÂTRE DE ROUGEMONT  
Touchante  
Édith Piaf

>6



PHOTO STEPHANE CHAMPAGNE

NOUVELLES ÉCOLES PRIMAIRES  
Les deux emplacements  
sont dévoilés

>2

SÉRIE BEAUTÉS D'ÉPOQUE  
Étonnante maison  
centenaire  
à Roxton Pond

>8-9



PHOTO DANIELE FRANCIS

TISSUS • MODE  
DE LORME

Tissus - Décoration  
Toiles solaires  
et opaques

746, rue St-Jacques  
Granby • 450 375-1349

À lire aujourd'hui

Édition spéciale

Ange-Gardien

20 pages

**AUTOMOBILES  
CENTRE-VILLE**  
GRANBY  
450 378-1212  
601 Principale, Granby  
(à côté de la cantine Chez Ben)

2006 BMW 650i



57 900 \$

décapotable, automatique,  
V8, très équipée, 29 500 km

2007 INFINITI M35X



26 900 \$

AWD, automatique, très  
équipé, cuir, toit, 63 775 km

2007 ACURA MDX



29 900 \$

automatique, très équipé,  
cuir, toit, 84 930 km

2007 VOLVO XC90



28 900 \$

AWD, automatique, très  
équipé, cuir, 60 950 km

2009 CHRYSLER 300 LTD



20 490 \$

automatique, très équipée,  
cuir, toit, 23 275 km

30

30

30

NOUVELLES ÉCOLES À GRANBY ET BROMONT

# Val-des-Cerfs annonce les emplacements



CYNTHIA ST-HILAIRE  
cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — La nouvelle école primaire à Granby sera bâtie à l'intersection de la rue Robitaille et du boulevard Pierre-Laporte. À Bromont, la nouvelle école sera construite derrière l'école primaire de La Chantignole.

La commission scolaire du Val-des-Cerfs a eu le feu vert du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) en avril dernier pour bâtir deux nouvelles écoles afin d'accueillir cinq classes de maternelle et 30 classes au primaire. L'investissement s'élève à près de 18 millions \$ pour le gouvernement du Québec.

La Ville de Granby a cédé un terrain vacant de 150 000 pieds carrés à l'angle de la rue Robitaille et du boulevard Pierre-Laporte pour que la nouvelle construction y ait pignon sur rue. Val-des-Cerfs souhaitait que la future école, qui ouvrira à l'automne 2011, soit dans le sud de la ville en raison de la clientèle scolaire qui ne cesse d'augmenter.

À Bromont, l'éventuelle école qui accueillera aussi ses premiers élèves en 2011 sera bâtie entre l'école primaire de La Chantignole et l'aréna. Ce terrain vacant est aussi un don



PHOTO DANIELE FRANCIS

La Ville de Granby a cédé un terrain vacant de 150 000 pieds carrés à l'angle de la rue Robitaille et du boulevard Pierre-Laporte pour la construction d'une nouvelle école primaire.

fait à Val-des-Cerfs par la municipalité de Bromont.

La nouvelle école sera-t-elle annexée à de La Chantignole? Le vice-président du conseil des commissaires du Val-des-Cerfs, Jean Gratton, n'était pas en mesure d'offrir une réponse, hier soir.

« Il est trop tôt pour le dire. Il faudra que les comités permanents, sur lesquels siègent des commissaires, étudient la question, a-t-il expliqué.

Peut-être que ce seront deux bâtiments distincts avec chacun leur direction. Comme Saint-Marc et Saint-Luc à Granby. Ou peut-être que ce ne sera qu'un bâtiment qui aura une direction et une direction adjointe. »

Du Val-des-Cerfs a déjà mandaté au début du mois les architectes qui réaliseront les plans de ces futurs établissements. Dès qu'elle aura en mains ces plans, la commission

scolaire lancera un appel d'offres pour le choix des entrepreneurs.

« Nous aimerions que la construction débute cet automne, mentionne le directeur général du Val-des-Cerfs, André Messier. C'est un projet en accéléré. Il faut que ce soit terminé en 2011. Une école à bâtir c'est quelque chose, alors deux, c'est majeur comme chantier. »

**Qui fréquentera ces écoles?**

La commission scolaire a acheminé

une lettre, la semaine dernière, aux parents dont les enfants sont concernés par l'ouverture de ces établissements. Cette missive informe les parents de l'avis d'intention de la commission scolaire de réviser les secteurs scolaires à Bromont et à Granby.

« Mais à Granby, seuls les parents qui n'ont pas été touchés par la dernière révision des secteurs scolaires ont reçu la lettre », signale M. Messier.

**FÊTE DU CANADA**

30

01

02

03

04

Fête du Canada

Judi 1<sup>er</sup> juillet, La Voix de l'Est ne sera pas publiée et ses bureaux seront fermés.

La Voix de l'Est  
Plus que des mots

**EN BREF**

**Portes ouvertes dans les vignobles de la région**

**COWANSVILLE** — Les vignobles de la Route des vins de Bromo-Missisquoi accueilleront les visiteurs samedi et dimanche lors de journées portes ouvertes. Pour l'occasion, ils se verront offrir gratuitement un verre de vin ainsi que du fromage.

Les gens sont attendus entre 10 h et 17 h dans 14 vignobles de la région. Consultez le [www.laroutedesvins.ca](http://www.laroutedesvins.ca) pour savoir quels vignobles participent à l'événement. Outre

la dégustation, les gens pourront également visiter les lieux pour en apprendre davantage sur la fabrication du vin.

**Aide aux projets communautaires**

**GRANBY (MFL)** — La Ville de Granby a récemment dévoilé quels organismes communautaires bénéficieront d'une aide financière dans le cadre des volets II et III de son « Programme de soutien financier aux organismes communautaires ».

Le volet II vise à soutenir des projets d'immobilisation pour les organismes. Neuf projets avaient été soumis, mais au terme d'une analyse, ceux des Cuisines collectives de la Montérégie (4491 \$), du Passant (484 \$) et d'Alternative en santé mentale L'Autre Versant (5000 \$) ont été retenus.

Le volet III du programme, lui, consiste à soutenir des projets, qui répondent aux besoins du milieu, sur une période de trois ans. Au bout de cette période, l'organisme devra viser une pérennité et un financement autonome. Sept projets ont été présentés, mais deux seuls ont été sélectionnés.

La Dynamique des handicapées de Granby et région recevra un total de 14 720 \$ au cours des trois prochaines années pour la production d'un répertoire de logements adaptés.

L'Auberge sous mon toit aura pour sa part droit à 45 000 \$ durant la même période pour la mise sur pied du Café l'Azimut. Ce projet nécessitera l'embauche d'un intervenant pour la création d'un café-rencontre pour personnes en difficultés. Plusieurs organismes du milieu travailleront de concert pour la réalisation de ce projet.

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 30 JUIN 2010

**Thai express**

# NOUVELLE

ADMINISTRATION! ADMINISTRATION! ADMINISTRATION!

SPECIAL DU MIDI TOUS LES JOURS

120-1, rue Principale, Granby | Tél. : 450 375-0009  
Lundi au jeudi : 11 h à 20 h | Vendredi et samedi : 11 h à 21 h  
Dimanche : 12 h à 20 h

**Combo GRATUIT**

à l'achat d'un repas

sur présentation de ce coupon, au Thai Express Granby seulement. Non applicable aux spéciaux du midi. Expire le 30 septembre 2010.

## CADAVRE DÉCOUVERT À SHEFFORD

# Aucune identification possible pour l'instant



KARINE BLANCHARD  
karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

**SHEFFORD** — Macabre découverte dans un bois de Shefford, lundi soir. Un promeneur a retrouvé le cadavre d'une personne que les policiers ne sont toujours pas parvenus à identifier. La Sûreté du Québec poursuit son enquête.

Un Granbyen s'est rendu sur la propriété d'amis, rang Saxby Nord, vers 20 h 30, pour sa promenade hebdomadaire avec son chien à cet endroit. Tout juste arrivé sur place, il a fait la découverte du cadavre d'une personne.

La Voix de l'Est a appris que le corps, d'un gabarit imposant, aurait été décapité et possiblement brûlé. Informations

que la SQ n'a toutefois pas confirmées. Chose certaine, la dépouille est dans un si piteux état que toute identification a été impossible, hier.

«L'état de la dépouille ne permet pas d'établir ni le sexe ni l'âge de la personne, indique le sergent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la SQ en Estrie. L'état ne permet aucune identification.»

À l'heure actuelle, les policiers ignorent la cause de la mort. Toutes les hypothèses sont étudiées. Une autopsie devra être réalisée sur le corps au laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale de Montréal.

Il n'est pas exclu que les fiches dentaires ou encore l'ADN doivent être utilisés pour identifier le cadavre.

#### Parcours inhabituel

C'est en quelque sorte un hasard si l'homme qui promenait son chien est tombé sur le corps. «Habituellement, il entre par l'autre entrée, mais elle était inaccessible à cause d'une chaîne,



PHOTO JANICK MAROIS

Le secteur où le cadavre a été découvert a été protégé par un large périmètre de sécurité. Enquêteurs et techniciens du service d'identité judiciaire de la Sûreté du Québec se sont succédés sur les lieux.

explique Denis Bourbeau, copropriétaire avec son frère du terrain, où on retrouve aussi une érablière. Il a emprunté une autre entrée, et c'est là qu'il a fait la découverte.»

Le promeneur a aussitôt alerté les policiers. Un large périmètre de sécurité a été érigé pour protéger la scène de la découverte sur le terrain boisé. Le corps reposait non loin de la route, mais n'était pas visible à partir de là.

Le poste de commandement mobile de la SQ, des techniciens du service d'identité judiciaire et des enquêteurs, dont ceux de la division des enquêtes

sur l'intégrité de la personne (anciennement crimes majeurs contre la personne), se sont succédés sur les lieux, lundi soir et hier.

M. Bourbeau a d'ailleurs été tiré du lit, tard lundi soir, par les policiers qui voulaient savoir s'il s'agissait de sa propriété. L'homme a fait savoir qu'il ne va que très rarement dans le

secteur de la découverte puisque son érablière n'est pas située dans cette partie-là.

L'endroit où le cadavre a été découvert avait toutefois été visité, il y a moins de trois semaines, par le marcheur. «Il m'a dit qu'il n'a rien vu à ce moment-là», indique Denis Bourbeau, secoué par la macabre découverte.



PHOTO DANIELE FRANCIS

## Début d'incendie chez Extrusions de plastique Micro

**GRANBY (EFG)** — Un début d'incendie a nécessité l'intervention des pompiers chez Extrusions de plastique Micro situé au 675 Simonds Sud, hier vers 18 h 30. Le brasier a pris naissance dans une pièce d'équipement installée dans cette usine qui produit des moules et des tuyaux de plastique. À l'arrivée des pompiers, de la fumée était visible à l'extérieur du bâtiment et une première alarme a été déclenchée. De crainte d'avoir à traiter des employés incommodés par la fumée, des paramédics ont aussi été appelés sur les lieux. Une fois à l'intérieur, les sapeurs ont cependant réalisé que le feu était déjà éteint et ont simplement procédé à l'aération du bâtiment. Personne n'a dû être transporté à l'hôpital.

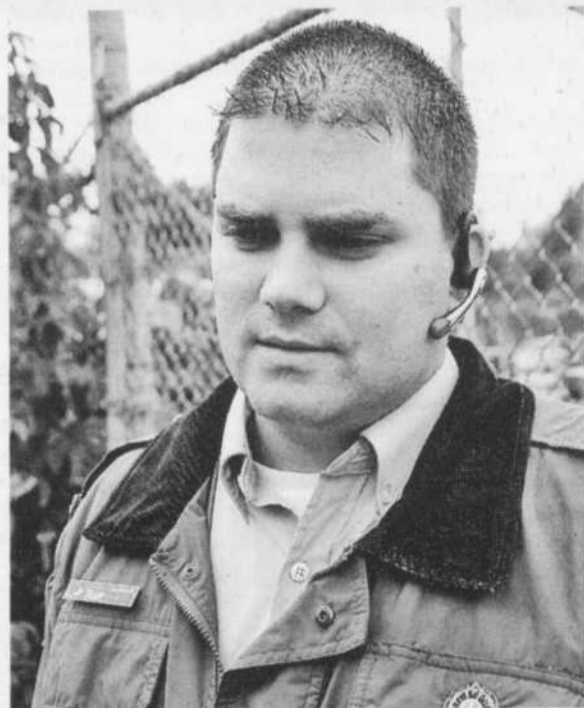


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le sergent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie.



PHOTO JANICK MAROIS

Le propriétaire du terrain où le corps d'une personne a été découvert, Denis Bourbeau.

MERCREDI 30 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

3

CUISINES **GMR**

430, rue Cowie, Granby | 450 372-7111



Armoires de cuisine  
tel que ce plan

**2 699\$**

Portes en polymère, poignées, comptoirs, panneaux de réfrigérateur, de lave-vaisselle, moules de tête, cache-lumière

30

30

30

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Alternance de soleil et de nuages. 60% de probabilité d'averses en après-midi. Max. 16 Min. 8

DEMAIN

nuages. 60% de probabilité d'averses. Max. 14 Min. 8

SOMMAIRE

- Arts et culture..... 6
- Beautés d'époques..... 8-9
- Carrières et profession..... 21
- Économie..... 22
- Horoscope..... 30
- Jeux..... 20
- Nécrologie..... 28-29
- Opinion..... 16
- Petites annonces..... 24
- Sports..... 31
- Super grille..... 30

VOIR RÉSULTATS  
DE LA LOTERIE EN PAGE 17

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

<b>NUMÉRO GÉNÉRAL</b>	<b>375-4555</b>
Abonnement et livraison	375-4555, option 2
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#15COOP
<b>TÉLÉCOPIEURS</b>	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
<b>INTERNET</b>	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison  
par camelot 4,10 \$  
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est courtier de seconde main, enregistré n° 0679, est membre du Conseil de presse du Québec. Selon la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

ZOO DE GRANBY

Le lion Boomer se fait une amie



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Au Zoo de Granby depuis deux ans, le lion Boomer s'est fait une première amie: la lionne Grésil. Tous les jours depuis une semaine, les deux félins passent quelques heures par jour ensemble. Une étape importante pour Boomer, qui n'a jamais expérimenté de façon aussi concrète la compagnie d'autres représentants de son espèce.

Mais attention, le but de cette « union » n'est pas d'amener les deux nouveaux amis à se reproduire. Pour l'instant, l'objectif poursuivi en est plutôt un d'éducation. « C'est dans l'intérêt de Boomer, pour qu'il apprenne à vivre avec un autre lion plutôt qu'il finisse sa vie tout seul », a expliqué hier le directeur des soins animaliers au Zoo, Alain Fafard.

Boomer est ce lion qui a fait les manchettes au printemps 2008 pour s'être évadé du domicile d'un citoyen de la Réserve de Kitigan Zibi. Il avait été retrouvé 24 heures plus tard dans la région de Maniwaki. La garde de celui qui n'était qu'un lionceau à l'époque avait été confiée de façon temporaire au Zoo de Granby, jusqu'à ce que la justice décide de son sort. Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune a offert la garde permanente de l'animal au Zoo l'automne dernier.

Depuis la toute première heure, la « mission » du Zoo a été d'apprendre à Boomer « à vivre comme un lion et à ne plus être dépendant des humains », rappelle Alain Fafard. Ce qui n'est pas une mince tâche. Les premiers mois de vie de Boomer avec la famille de Dennis Day, celui qui en réclamait la garde, ont laissé des traces.

Et la reproduction ?

Depuis l'an dernier, les gardiens des félins ont multiplié les démarches pour préparer Boomer à l'étape ultime de la cohabitation avec une lionne. Un duo beaucoup plus facile à former que de mettre deux mâles ensemble. Boomer ayant perdu son allure juvénile et atteint un poids respectable (312 livres), le temps était maintenant venu de lui permettre de côtoyer un de ses semblables.

Il n'est pas question, selon Alain Fafard, d'introduire Boomer au sein de tout le troupeau de lions, composé d'un mâle et de trois femelles. « Le groupe fonctionne bien », dit-il. Pour ne pas bousculer l'ordre établi, il était plus logique de retirer une femelle, Grésil en l'occurrence, et de former un deuxième groupe.

L'accouplement de Boomer et Grésil n'est pas envisagé. D'abord, Boomer n'a pas atteint sa maturité sexuelle, qui vient à trois ou quatre ans. Mais surtout, son pedigree n'est pas connu. Ce qui rend pratiquement impossible sa reproduction, car les questions de génétique sont très importantes dans les établissements zoologiques accrédités comme l'est le Zoo de Granby. « Il y a aussi beaucoup de lions en captivité », fait remarquer Alain Fafard.

Dans l'intimité

Pour le moment, Grésil et Boomer prennent le temps de s'approcher en toute intimité, un petit peu plus chaque jour, mais sous la surveillance de leurs gardiens. Ils se trouvent dans des enclos d'isolement, attendant au pavillon des tigres. Une porte ouverte entre leurs quartiers personnels permet les rapprochements. Si Boomer ne semble pas trop savoir comment se comporter, Grésil, elle, se montre un peu plus méfiante.

Hier, lors du passage de *La Voix de l'Est*, les deux lions se tenaient chacun dans leur enclos, mais à



PHOTO JANICK MAROIS

Au Zoo de Granby depuis deux ans, Boomer (à l'arrière) s'est fait une amie, Grésil.

l'invitation d'un gardien, Boomer a traversé du côté de Grésil. La lionne n'a pas réagi, sauf à un moment où le lion à la crinière majestueuse s'est un peu trop approché d'elle. Elle a alors montré les crocs. Un comportement normal, selon Alain Fafard.

« On se doute qu'il y aura peut-être

éventuellement une chicane pour que l'un démontre sa dominance. Mais pour l'instant, ça va bien. Et si ça continue comme ça, ils pourront être visibles du public », dit le directeur des soins animaliers.

« On a franchi beaucoup d'étapes. Et là, c'est une autre étape le fun pour Boomer », conclut-il.

Voici les huit lecteurs qui remportent une paire de laissez-passer.

Ils sont tous de Granby et ont déjà été avisé par téléphone.

- Mme Louise Daigle
- M. Serge Dion
- Mme Carmen Gaudreau
- Mme Claire Foisy

- Mme Andrée Lamarche
- M. Yvan Ledoux
- Mme Jeanne Michaud
- Mme Gisèle Plante

MERCI AUX NOMBREUX PARTICIPANTS À CE CONCOURS.

Une ARAIGNÉE au PLAFOND



La Voix de l'Est  
Plus que des mots

# 3 MILLIONS D'INVENTAIRE !

**Juste à temps pour vos vacances !  
Les 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 4 juillet**

**10 fournisseurs internationaux  
nous mandatent pour liquider  
250 piscines, 100 spas et 1,5 million de meubles.**

**AQUA  
LEADER**

**VERANDA  
JARDIN**

**MAAX<sup>®</sup>  
COLLECTION**

**JACUZZI**

**sunrise Tradex Corp.**  
www.sunsetradex.com

**SOJAG**  
SPECIALISTES MOBILIERS ET  
ACCESSOIRES DE JARDIN

**VIKING**

**Sundance Spas**

**VOGUE**

**Corriveau**

**VENEZ PROFITER DES MEILLEURS PRIX !**  
Propriétaires sur place



**CLUB  
PISCINE**

**SUPER**

**FitneSS**

FINANCIEMENT  
**accord D**  
Desjardins

Voir détails en magasin.

Heures d'ouverture: Lundi, mardi, mercredi: de 9 h à 17 h 30 - Jeudi, vendredi: de 9 h à 21 h - Samedi: de 9 h à 17 h - Dimanche: de 9 h à 17 h

**960, rue Principale, Granby • 450 777-6611 | 160, rue de Sherbrooke, Cowansville • 450 815-6611**

RECOMMANDÉ  
**CAA**  
Recommandé

MERCREDI 30 JUN 2010 - LA VOIX DE L'EST

5

**30**

**30**

**30**

# Bâtir demain ensemble!

L'ACTION BÉNÉVOLE,  
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN  
**LALUMIÈRE**

Contactez l'agent  
à votre hauteur!

450 378.4120

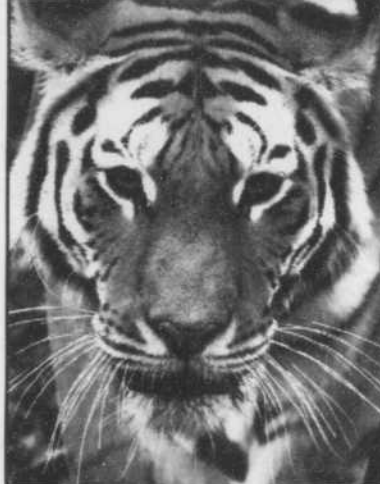
www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.  
Courtier immobilier agréé

**Christian LaLumière**  
agent immobilier agréé

## EN VOIE D'EXTINCTION



## EXTINCTION DE VOIX



## DES ACTIVITÉS TRIPPANTES POUR TOUTE LA FAMILLE



### JARDIN ZOOLOGIQUE

- 1000 animaux de près de 200 espèces exotiques
- Plus de 20 animations par jour
- 4 continents (Afrique, Asie, Amérique du Sud, Océanie)

### PARC AQUATIQUE AMAZOO YOPLAIT

- Aventure Hurakan
- Rivière Cunucunoma
- Bassin Booshiké
- Plus grande piscine à vagues chauffée au Québec

### PARC DES MANÈGES

- Pirogue Kimbunga
- Montagne russe Anaconda
- Train aérien Orient Express

Détails zoodegranby.com



White Swan® est fier d'appuyer le Zoo de Granby dans ses actions pour préserver l'environnement.

La gamme de produits White Swan® est certifiée EcoLogo® et faite de matériel recyclé à 100 %!

White Swan est une marque déposée de Produits Kruger s.e.c.

White Swan



# Arts et culture



Sylvie Drapeau, qu'on voit ici avec Robert Lalonde, incarne Édith Piaf de manière colossale.

PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

## PIAF AU THÉÂTRE DE ROUGEMONT

# Colossale Sylvie Drapeau!



MICHEL TASSÉ  
michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

CRITIQUE

**ROUGEMONT** — Édith Piaf, on le sait, est un personnage plus grand que nature. Et pour interpréter son rôle, pour lui rendre justice, ça prend véritablement une comédienne de talent.

N'ayons pas peur des mots: Sylvie Drapeau est absolument colossale en Piaf, dont elle se glissera dans la peau tout au long de l'été au Théâtre de Rougemont. Absolument colossale, on insiste.

Pour être Piaf, la femme derrière la chanteuse, il faut être sensible, il faut être intense et il faut surtout être habitée par cette douleur intérieure qui n'a jamais quitté la « môme » malgré tout l'incroyable succès qu'elle a connu. Et Sylvie Drapeau est tout ça, elle EST Piaf.

En entrevue à *La Voix de l'Est*, Sylvie Drapeau disait récemment qu'elle allait interpréter Piaf, qu'elle n'allait pas l'imiter. Mais on y croit, on y croit tellement. Lorsqu'elle se sort finalement de la misère, on est heureux pour elle; lorsqu'elle a mal, on a mal pour elle; lorsqu'elle souffre — et Dieu sait qu'elle souffre beaucoup —, on souffre avec elle.

Bien sûr, Sylvie Drapeau n'a pas la voix de Piaf. Mais voilà, personne ne possède la voix de Piaf. Elle chante néanmoins très bien et elle réussit parfois à nous émouvoir avec sa voix. On imagine que c'était le but.

*Piaf*, la pièce, est un marathon — sans trop de longueurs, précisons-le. On parle ici de plus de deux heures et demie de théâtre, entracte exclu. Et Sylvie Drapeau ne quitte pas la scène une seule seconde: elle est de tous les dialogues, elle est toujours là. Toujours là et toujours ô combien intense, on le répète! Du travail... colossal, oui.

Sylvie Drapeau est entourée de 11 comédiens. Si tout le monde quitte

le Théâtre de Rougemont en ayant son seul nom sur les lèvres, il faut souligner le bon boulot effectué par tous ses collègues, qui ont la lourde tâche de défendre parfois trois ou quatre personnages. On a particulièrement aimé la performance des Robert Lalonde, Dominique Leduc et Myriam Poirier.

Un conseil: si vous n'êtes pas très vieux, on vous recommande de lire un peu sur Édith Piaf avant d'assister à la pièce. Parce que l'auteure Pamela Gems s'attarde beaucoup plus à sa vie personnelle (ses nombreux amants, ses abus, ses problèmes de santé) qu'à ses succès. Si vous ne connaissez pas beaucoup Piaf, vous n'aurez peut-être pas l'impression qu'on vous parle d'une immortelle, de la plus grande de la chanson française. C'est d'ailleurs un reproche qu'on peut faire au texte.

Mais *Piaf* est à voir. À voir si vous vous intéressez à Édith Piaf, si vous aimez le beau et le bon théâtre et si vous appréciez les performances comme celle que nous offre Sylvie Drapeau.

## FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY

# Hubert Mansion s'adresse aux demi-finalistes

**GRANBY (MT)** — Le 42<sup>e</sup> Festival de la chanson n'a beau débiter que le 8 septembre, les demi-finalistes sont déjà au travail.

C'est ainsi que, ce soir, ils assisteront à une conférence prononcée par Hubert Mansion dans le Foyer Yves-Gagnon du Palace. Une conférence qui s'inscrit dans le cadre des ateliers de formation dispensés par le festival.

Qui est Hubert Mansion? C'est un auteur, avocat de formation, qui a notamment écrit le best-seller *Tout*

*le monde vous dira non*, publié chez Stanké en 2005.

Le bouquin, qui se veut un portrait du show-business, est considéré par plusieurs comme une bible du métier.

Européen d'origine, Mansion est tombé en amour avec Montréal et avec le Québec, où il vit maintenant. Il risque d'avoir des trucs forts intéressants à raconter aux participants du Festival de la chanson.

À noter que le public est invité et que l'entrée est gratuite.

### Un ex-Granbyen

Par ailleurs, *La Voix de l'Est* écrivait la semaine dernière qu'il n'y aurait pas un seul artiste de la région parmi les demi-finalistes de la 42<sup>e</sup> édition.

Or, en cherchant un peu, les gens du festival ont découvert qu'il y a un ex-Granbyen dans le groupe.

Ainsi, Martin Tamar est Montréalais, mais il a déjà habité Granby.

Il fait dans le technofolk, paraît-il.

Voilà, on l'a écrit.



PHOTO JANICK MAROIS

Devant la demande croissante pour ses produits, l'usine de la rue Taylor ajoutera de nouveaux équipements à sa ligne de production.

## WATERLOO

# Un million \$ investis chez Plastiques Berry

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

**WATERLOO** — Près d'un million de dollars seront investis cet été à l'usine Berry Plastiques de Waterloo, anciennement Bouchons Mac.

Ce montant permettra l'ajout à court terme de trois presses de moulage, l'achat de systèmes de caméras pour faciliter l'inspection visuelle des produits et l'acquisition de nouveaux équipements de production.

La direction de Berry Plastics prévoit réaliser l'ensemble des changements sur une période de trois ou quatre mois. Les travaux débiteront cette semaine et s'échelonnent durant toute la saison estivale. Les activités de production ne seront pas affectées, précise la directrice des ressources humaines de l'usine de la rue Taylor, Johanne Jolicœur.

L'usine Berry Plastiques de Waterloo se spécialise dans la production de bouchons; elle en fabrique pas moins de 900 millions par année, destinés à plus de 400 clients des

industries pharmaceutique, nutraceutique, de soins personnels et de chimie domestique, établis en Amérique du Nord et en Europe.

### Besoins à la hausse

Cet agrandissement par l'intérieur des installations de Waterloo fait partie du plan stratégique de l'entreprise, qui doit accroître sa capacité de production pour répondre aux besoins grandissants de sa clientèle. De toute évidence, la récession n'a pas eu d'emprise sur ses activités.

« On ne vit pas de baisses des ventes. La demande des clients est en croissance », affirme M<sup>me</sup> Jolicœur.

Bien qu'il ne soit pas encore question de création d'emplois, la

directrice laisse entendre que l'embauche de personnel n'est pas exclue à moyen terme. L'usine emploie présentement 160 personnes à temps plein.

Leader dans l'industrie des emballages de plastique, Berry Plastics fournit de l'emploi à 16 300 personnes à travers le monde. L'entreprise, dont le siège social est situé à Evansville en Indiana, possède 80 usines aux États-Unis, au Mexique, en Belgique et en Chine. Au Canada, on la retrouve à Belleville en Ontario. L'usine de Waterloo est sa seule propriété au Québec.

La compagnie Bouchons Mac a été vendue à Berry Plastics en décembre 2007.

### BERRY PLASTIQUES DE WATERLOO, C'EST...

- 250 produits différents;
- 7 000 000 livres de résine utilisée par année;
- 180 000 livres de colorant employé annuellement;
- 35 presses à injection de 100 à 300 tonnes;
- 13 machines à doubler.

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-06-29

<b>Panço</b>	<b>Quotidien</b>	<b>Triples</b>
07 11 13 14 19 21 30 33 36 38	3 067	03 06
41 42 45 46 53 56 60 61 63 65	4 3199	28 30 38

Astro Jour - Mois - Année - Signe  
16 JANVIER 07 TAUREAU

**Extra** 1664528

**649** CE SOIR, 16 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## CLÔTURES

VENTE ET INSTALLATION

• Commercial • Agricole • Résidentiel • Barrières motorisées

**Les Industries EQUES du Canada Ltée**

450 266-2460 • Sans frais 1 888 345-2460

Matelas Bonne Nuit

Support supérieur atténuant la douleur et les points de pression 700 points de soulagement OrthoGel™

**NOUVELLE TECHNOLOGIE**

Queen Solution Single Gel  
Rég. 1729\$

**1 529\$**

+ taxes

**+** 1 oreiller et sac de transport Dolce Bianca **GRATUIT**

Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h

Sealy Dreameasy NEXGEL

330 Principale, Granby 450 375-5073

**Clinique de Santé Dentaire DUNHAM**

**Soins dentaires de qualité, dans la confiance et le confort!**

**D<sup>re</sup> Andrée-Anne Hubert, D.M.D.**  
Dentiste généraliste

**Dr Bruno Derouet, D.M.D.**  
Dentiste généraliste

- CEREC Restauration céramique en une séance
- Implantologie
- Dentisterie générale, esthétique et blanchiment
- Traitement des gencives Laser
- Prothèses partielles et complètes
- Service d'orthodontie
- Radiologie numérique Réduction du taux de radiation jusqu'à 75 %

Tél. 450 295-1015  
3752, rue Principale, Dunham

**BIENTÔT À GRANBY**

Dès le vendredi 9 juillet, à 21 h

LE **CENTRAL**

BAR-RENCONTRE

LA NOUVELLE DESTINATION DES 25 ANS ET PLUS !

Mesdames, soyez les invitées de la maison les vendredis et samedis, de 21 h à 23 h

LECENTRALBARRENCONTRE.COM 800 PRINCIPALE, CENTRE-VILLE, GRANBY

30

30

30

Certaines sont revêtues de bois. D'autres de briques rouge vif ou de pierres des champs. Tantôt elles nous émerveillent avec leurs jolies corniches et leurs séduisantes alcôves. Tantôt on jette un regard vers leurs ornements victoriens. Et parfois, ce sont leurs toits en forte pente qui captent notre attention. Symboles d'une riche histoire, les maisons ancestrales pullulent dans les Cantons-de-l'Est. Nous vous proposons durant la saison estivale de visiter quelques-uns de ces chefs-d'œuvre architecturaux.

ROXTON POND

# Une maison, une passion



ISABEL AUTHIER  
isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

**ROXTON POND** — La pluie tombe doucement, du jazz joue en sourdine au salon et une amie arrive sur l'entrefaite avec des biscuits fraîchement sortis du four. Entrer chez Edmond Bastien et André Millette, c'est se sentir un peu comme dans un film où tout n'est que calme et beauté. Bienvenue dans une spectaculaire maison centenaire de Roxton Pond.

Le duo n'a jamais vraiment su en quelle année leur maison a été construite. Quelque part entre 1897 et 1907 par le révérend W.S. Bullock, qui opérait la Roxton Tool and Mill Company, ont-ils appris.

Dans les fondations de l'ancienne cuisine d'été, rasée par les flammes dans les années 40, une pierre trouvée ces dernières années et gravée aux initiales W.S.B. en fait foi.

La vaste maison victorienne — agrémentée d'une touche d'architecture géorgienne — était inhabitée depuis un an et demi quand Edmond et André l'ont repérée en 1994. Ils ont tout de suite deviné son immense potentiel et n'ont pas tardé à lui redonner un coup de fraîcheur dès leur arrivée, l'année suivante. Depuis, la maison Bullock est un chantier perpétuel. Presque tous leurs week-ends y ont passé.



PHOTOS DANIELE FRANCIS

La résidence est de style victorien, avec une touche de géorgien. L'été, voilages, fauteuils et coussins fleuris agrémentent l'immense balcon.



PHOTOS DANIELE FRANCIS

André Millette et Edmond Bastien devant leur propriété centenaire située au cœur du village de Roxton Pond.



Avec son ancien poêle à bois, ses armoires de bois patiné et son plafond de métal, la cuisine prend des allures européennes.

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 30 JUIN 2010

**MARCHE**  
*du Village*  
OUVERT  
24 heures

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**

**Raisin vert**

sans pépins  
Produit  
du Mexique

**99¢** /lb

Voyez tous nos spéciaux dans *La Voix de l'Est* d'aujourd'hui, à la page 5A ou sur [www.marcheduvillage.com](http://www.marcheduvillage.com)

Spéciaux valides jusqu'au 7 juillet 2010

98, route 235, Ange-Gardien (autoroute 10, sortie 55) • 450 293-6115

Et le résultat est à couper le souffle. Il aurait pourtant été facile de tomber dans le piège « victorien » habituel, en surchargeant le décor. Ils ont plutôt opté pour la sobriété, le style et la lumière. Chaque pièce transcende le bon goût. Il faut dire qu'André est designer de formation. Les deux hommes ont aussi un penchant marqué pour la rénovation.

« On est bricoleurs. Quant tu n'es pas millionnaire, tu dois le faire toi-même! » lance Edmond qui, avec

son conjoint, a trouvé et recyclé une multitude d'objets d'époque, dénichés dans les ventes de garage, chez des brocanteurs, lors de voyages à l'étranger, sur les chantiers de démolition de maisons anciennes, même auprès de proches et de membres de la famille Bullock. Partout.

« Partout où on va, on a notre maison en tête. Et on réfléchit beaucoup avant à ce qu'on veut faire dans chaque pièce », ajoute le retraité.

Résultat: leur demeure pullule

de trésors retapés avec soin, comme les rampes d'escalier, les luminaires, les grilles de chauffage et surtout le magnifique plafond de la cuisine, fait de tôle embossée, découvert dans une ancienne maison de Roxton Pond. « On l'a gardé sept ans dans le grenier. Il était recouvert de stucco qui cachait les motifs. Ça a été tout un travail de le remettre dans son état d'origine. Quand on a eu fini de l'installer, on a fait une fête avec tous ceux qui nous avaient aidés! »

Et disons qu'André et Edmond ont le site idéal pour recevoir. Leur coin jardin/piscine, pour un, est une merveille en soi, directement inspirée de Butchart Gardens à Victoria.

#### Désir d'authenticité

Méticuleux, ils ont respecté le plus possible l'authenticité de leur résidence. Les planchers, les fenêtres — la maison en comptait 45 à leur arrivée! —, le manteau de cheminée et la plupart des boiseries du rez-de-chaussée sont d'origine. Tout ce qui a dû être refait à neuf a été calqué sur l'original et soigneusement fabriqué par des ébénistes, explique André.

Cela ne les a pas empêchés d'intégrer judicieusement une note contemporaine et pratique à leur décor. La salle de bain principale, entre autres, possède



Dans la lumineuse salle de bain principale, les propriétaires ont su allier tradition et confort moderne.

tout le confort moderne avec sa confortable baignoire et sa douche-vestiaire.

L'originalité est aussi au rendez-vous. Edmond et André ont notamment dégoté un ancien masque romain, dont la bouche sert aujourd'hui de robinet de bain. Quant aux poteaux de l'escalier central, ils contiennent tous leurs petits secrets sur la maison, les propriétaires ou le village.

Cette demeure, ils l'ont dans la peau. Leur passion est intense, contagieuse. Et ils ne regrettent aucune des incalculables heures de travail qu'ils y ont consacrées.

« Je me suis toujours senti "enrobé" par cette maison. Il y a de très bonnes vibrations ici. On va la garder tant et aussi longtemps qu'on sera capables de l'entretenir. C'est la dernière œuvre de ma vie! » lance Edmond en souriant. « C'est un rêve et un privilège de vivre comme à autre époque », renchérit André.

À voir la maison, on pourrait croire que leur projet est achevé. C'est bien mal les connaître. Sous les combles, les propriétaires aménageront bientôt un loft, cette fois dans le plus pur esprit art déco!



Blotti derrière un portail, le coin piscine/jardin surprend le visiteur. La clôture de fonte, à gauche, a été récupérée, pièce par pièce, en bordure du lac Roxton et restaurée au jet de sable.



Contrairement à bien des maisons anciennes, celle-ci « respire », grâce à ses tons clairs et ses larges ouvertures. Remarquez l'audacieux tapis à motifs animaliers qui ajoute de la fantaisie au décor.



L'escalier central attire l'attention avec ses rampes ouvragées, son vitrail, ses caissons au mur et ce bronze, chiné chez un antiquaire de la région.

Pour vendre ou acheter, l'équipe Gemme-Choquet s'occupe de tout




**Réjean Choquet**  
450 521-6803  
Agent immobilier affilié

et

**Estelle Gemme**  
450 521-0316  
Agent immobilier affilié

Visitez notre site web  
[www.gemmechoquet.com](http://www.gemmechoquet.com)

La Capitale Performance  
Courtier immobilier agréé  
450 378-8461

**CONSTRUCTION**  
**J. COURTEMANCHE**

450 375-9271      450 531-8916

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - RÉNOVATIONS

R.B.Q.: 8005-0750-81

- Vente et installation de portes et fenêtres
- Système d'intérieur
- Finitions intérieure et extérieure
- Sous-traitance

418924

**TRAUMATISMES CRÂNIENS**

Donnez pour améliorer les traitements et la qualité de vie des Grands et Petits.



**FONDATION NEUROTRAUMA**  
MARIE-ROBERT

[www.fondationneurotrauma.ca](http://www.fondationneurotrauma.ca)  
877 702-2662

**VIVEZ L'ESPRIT JOEBRIS**



**La Capitale Performance\***  
Courtier immobilier agréé

740 Principale  
bureau 106, Granby

**450 378-8461**

\*Franchisé autonome et indépendant de Réseau Immobilier La Capitale inc., franchisee

**Jonathan Benoit**  
Agent immobilier affilié

**Pierre Brissette**  
Agent immobilier affilié

**Érik Côté**  
Agent immobilier affilié

**LE THÉÂTRE DES TOURNESOLS PRÉSENTE**

**DU 16 JUIN AU 28 AOÛT 2010**

SA TROISIÈME CRÉATION ESTIVALE

**PORTRAIT DE FAMILLE**




Un texte de **JULIE DAOUST** et **HUGO TURGEON** Mise en scène de **RICHARD FRÉCHETTE**

Avec **PAULINE MARTIN**  
**NATHALIE CLAUDE, DANIEL PARENT**  
**AUDREY TALBOT** et **JOACHIM TANGUAY**

Théâtre des Tournesols

Pour plus de renseignements  
**1-800-460-0133** et **450-263-2000**  
331, chemin Brosseau, Cowansville

**La Petite Seduction**




**CE SOIR 20 H**

TÉLÉVISION

À L'Anse-au-Griffon

Le coup de foudre de Maxime Landry

**A**ussitôt arrivés à L'Anse-au-Griffon, Maxime Landry et Dany Turcotte ont l'appel de la mer... et la crevette gaspésienne leur livre tous ses secrets!

Dans la cour d'école, après la récréation, le chanteur taquine rien de moins que la baleine avant de faire une livraison de courrier qu'il n'est pas prêt d'oublier. Maxime et la Gaspésie, un véritable coup de foudre!



La Voix de l'Est

## RACHAT D'AAER

# Pioneer poursuit sa réflexion



**MICHEL LALIBERTÉ**  
michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

**BROMONT** — La compagnie Pioneer n'a pas encore décidé si elle reprendra à son compte l'entité juridique de AAER énergie éolienne. L'entreprise américaine doit d'abord déterminer la rentabilité d'une telle avenue.

Pioneer Power Solutions a acheté les équipements d'AAER le mois dernier pour la somme de 450 000 \$. En achetant également l'entité juridique du fabricant d'éoliennes, Pioneer pourrait profiter d'avantages fiscaux. Les lois fiscales québécoises et canadiennes permettent en effet aux acquéreurs d'entreprises en faillite de déclarer des pertes financières réduisant du coup leurs impôts. Ils doivent cependant assurer la rentabilité de leurs nouvelles possessions.

« Nous regardons tout ça », a affirmé hier Richard Hull, de la division des relations avec les investisseurs de Pioneer Power Solutions. « Nous étudions plusieurs options », a-t-il indiqué. La direction de l'entreprise pourrait prendre une décision la semaine prochaine, a-t-il précisé.

Dans l'éventualité où Pioneer voudrait reprendre la coquille d'AAER, elle devra auparavant obtenir l'accord des créanciers d'AAER. Pour ce faire, Pioneer devra présenter une offre pour régler la dette d'AAER. Celle-ci s'élève à 14,7 millions de dollars. Les créanciers ne devraient pas avoir des attentes trop élevées, avertit Jean-François Nadon, le syndic chargé de la faillite d'AAER. « C'est sûr que le montant ne serait pas très élevé », explique le comptable de la



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La compagnie Pioneer Power Solutions ne sait toujours pas si elle reprendra l'entité juridique d'AAER énergie éolienne. Elle n'a pas encore décidé non plus si elle produira des éoliennes à partir de l'ancienne usine Hyundai de Bromont.

firme Samson/Bélair Deloitte & Touche. « Ils ne récupéreront pas tout leur argent. Mais ils ne perdraient pas tout », a-t-il dit en entrevue hier après-midi.

La direction de Pioneer a jusqu'au 7 juillet pour faire son lit. C'est cette date que la Cour supérieure a fixée à AAER pour clore le dossier. Normalement, une assemblée des actionnaires devrait être organisée. Mais puisqu'AAER n'a plus d'actifs ou de liquidité, la tenue d'une assemblée est inutile. Notons que les 450 000 \$ obtenus de la vente de ses actifs ont servi à rembourser un prêt temporaire garanti de 330 000 \$ accordé par la compagnie Finloc. Le reste de l'argent a été versé aux employés en guise de vacances et au syndic.

Pioneer pourrait aussi demander à la cour de lui accorder un autre délai, signale M. Nadon.

### Restera, restera pas ?

L'autre question cruciale touche l'économie de la région : Pioneer restera-t-elle à Bromont ?

Pour l'heure, un bail temporaire lie l'entreprise aux propriétaires de

l'ancienne usine Hyundai. Celui-ci vient à échéance à la fin du mois d'août.

Sur ce point, M. Hull n'a pas voulu s'avancer. L'entreprise, a-t-il dit, pourrait demeurer à Bromont, mais pourrait aussi s'établir en Ontario ou dans un État de la Nouvelle-Angleterre.

Le but de Pioneer Power Solutions est de percer le marché des petits parcs éoliens en Amérique du Nord. L'achat des équipements, de l'inventaire, des pièces et des propriétés intellectuelles détenus par AAER lui permet de plonger à peu de frais. Reste à savoir où Pioneer Wind Energy Systems, la filiale créée pour faire son entrée sur ce marché, construira ses éoliennes.

L'Ontario pourrait être un endroit intéressant. La province a lancé au printemps un programme d'incitatifs financiers et fiscaux aux entreprises qui investissent dans les énergies vertes. Un tel programme n'existe pas au Québec. Aux États-Unis, le président Obama a aussi promis de mettre sur pied une politique nationale pour donner un coup de pouce à l'industrie des énergies renouvelables.

**MULTI-COMFORT**  
**Papaiz & Fils inc.**

9192-6170 Québec inc. RBQ 8356-6760-24

**CLIMATISATION & CHAUFFAGE**

Vente - Installation - Service 24 h

Huile - Électricité - Thermopompe - Biénergie

14 Drummond, Granby

**450 777-5559**  
450 263-3040

multiconfort@videotron.ca

Gino Papaiz, prop.

Le **SPÉCIALISTE** en réparation depuis **25 ans!**

**Maçonnerie Parenteau**

Pose et restauration: brique, bloc, pierre

Réparation: Murs, cheminées, etc.

Maintenant dans la région!

Bertrand Parenteau  
450 522-0129 • Téléc.: 450 948-0547  
Courriel: bertparenteau@videotron.ca

ESTIMATION GRATUITE

R.B.Q.: 8265-3916-33  
411450

**890, rang Papineau, St-Paul-d'Abbotsford**

Service de livraison résidentiel et commercial.

**Livraison la journée même, même pour une bouteille**

À Granby depuis 25 ans

**Tél.: 450 378-4040**

Site internet: [www.amaro.ca](http://www.amaro.ca)

**amaro**  
EAU DE SOURCE NATURELLE  
AMARO  
PRODUIT EN LA SOURCE

**DISTRIBUTION**  
Philippe Ménard inc.  
831 Cowie, Granby

CONDUITE DANGEREUSE CAUSANT LA MORT

# Emprisonnement avec sursis pour Nicolas Brault

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Reconnu coupable de conduite dangereuse causant la mort de sa passagère en juin 2007, Nicolas Brault a écopé d'une peine d'emprisonnement de deux ans moins un jour à purger dans la collectivité. Il lui est aussi interdit de conduire pendant trois ans.

Sonia Normandeau était la passagère de la motocyclette conduite par Brault, le 29 juin 2007, jour de l'accident. Le couple circulait sur la route 202 à Stanbridge East, entre Bedford et Dunham, quand une rangée de quatre voitures s'est mise à ralentir devant eux.

La première voiture s'apprêtait à tourner à gauche à une intersection, mais le motocycliste ne l'a pas vue. Nicolas Brault a entrepris un dépassement et a frappé le flanc de la première voiture. La collision a éjecté et projeté sur une longue distance la passagère. La femme de 31 ans de Blainville a succombé à ses blessures.

À l'issue de son procès devant



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST  
Nicolas Brault a évité la prison.

la mort de sa passagère. Il avait toutefois été acquitté de l'accusation de négligence criminelle ayant causé la mort qui pesait contre lui.

Lors des représentations sur sentence, en janvier, la procureure de la Couronne, M<sup>re</sup> Erin Kavanagh, réclamait une peine d'emprisonnement ferme entre 12 et 18 mois. L'avocat de Brault, M<sup>re</sup> Éric Cloutier, suggérait plutôt une peine d'emprisonnement de deux ans moins un jour dans la collectivité.

La juge a prononcé la sentence, lundi, au palais de justice de Granby. Nicolas Brault a écopé d'une peine d'emprisonnement de deux ans moins un jour à purger dans la collectivité, plus une probation d'un an. Durant les 12 premiers mois, il devra être présent chez lui 24 heures sur 24.

Durant le reste de sa sentence, il bénéficiera de plus de liberté, mais devra respecter un couvre-feu entre 23 h et 7 h. Il est également interdit à Brault de conduire un véhicule pour trois ans. Il devra en outre réaliser 100 heures de travaux communautaires.

la juge Hélène Fabi, à l'été 2009, le jeune homme de Saint-Blaise-sur-Richelieu avait été reconnu coupable de conduite dangereuse ayant causé



Donnez.  
On peut faire plus encore.



## VENTE TROTTOIR se poursuit!

<p><b>Vêtements</b></p> <p>RÉDUIT À 20\$</p> <p>5\$ 10\$ 30\$ 40\$</p>	<p><b>Chaussures et sandales</b></p> <p>600 modèles</p> <p>20\$, 40\$, 60\$</p>
--	---

<p><b>Tente Canot Kayak</b></p>	<p>RÉDUIT jusqu'à 50%</p>
---------------------------------	---------------------------

<p><b>Vélo de montagne</b></p> <p><b>Vélo de route</b></p> <p><b>Vélo hybride</b></p> <p><b>Vêtements de vélo et accessoires</b></p>	<p>RÉDUIT jusqu'à 50%</p>
--	---------------------------

<p>« Wake board »</p> <p><b>Skis nautiques</b></p> <p>RÉDUIT jusqu'à 50%</p>	<p><b>Hockey, soccer, balle, crosse, tennis</b></p> <p>RÉDUIT jusqu'à 50%</p>
--	---

<p><b>Patins à roues alignées</b></p> <p>Roller blade - K2- Salomon</p>	<p>RÉDUIT jusqu'à 50%</p>
---	---------------------------

<p><b>Boîte Thule Yakima - Sport track</b></p>	<p>RÉDUIT jusqu'à 50%</p>
<p>SHERBROOKE 819 822-3077</p> <p>GRANBY 450 372-9066</p> <p>www.momosports.com</p>	

**IMPLIC: ACTION**  
PROFESSIONNELLE

• DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL (RH)

Estelle Oulmet Consultante  
Alyne DuSablon Consultante

www.implaction.ca • 450 360-0689  
390, rue Simonds Sud, suite 208 • Granby

Voir mes propriétés sur [tonyvandoorn.com](http://tonyvandoorn.com)

**Tony Van Doorn**  
Coord. immobilier

À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709  
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence Immobilière

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

**CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE Robert Cabana**

Nouvelle denturologiste en région

**Jacynthe Arès, d.d.**  
Denturologiste

Fabrication et réparation de prothèses dentaires de précision et sur implants.

Consultation sans frais

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6366

Maintenant à Cowansville!

**HYUNDAI COWANSVILLE**

120, RUE BELL, COWANSVILLE • 450 266-3000

Anciennement Bernard Pontiac Buick Cadillac

30

30

30

**Nomination du cardinal Ouellet: une question de jours, sinon d'heures**

**QUÉBEC (LE SOLEIL)** — Le suspense entourant l'avenir du cardinal Marc Ouellet se poursuit, mais le mystère s'amincit. Tout indique que sa nomination au poste de préfet de

la congrégation pour les évêques sera annoncée par le Vatican d'ici la fin de la semaine.

L'agence de presse italienne AP-COM, partenaire d'Associated Press, a publié hier une dépêche faisant état d'une série de nominations devant être signifiées incessamment par le pape Benoît XVI. Le nom de l'archevêque de Québec y figure en

toutes lettres, et c'est toujours le même poste qui lui est destiné.

Le réputé chroniqueur Andrea Tornielli, qui couvre les affaires du Vatican pour le quotidien *Il Giornale*, a aussi réaffirmé au *Soleil* que la nomination de M<sup>gr</sup> Ouellet était imminente. « Je n'ai pas de nouvelles informations, mais j'ai écrit il y a deux semaines qu'il serait le

nouveau préfet de la congrégation pour les évêques et je n'ai reçu aucun démenti », nous a-t-il écrit hier. Selon lui, le voile sera levé le 1<sup>er</sup> juillet.

Le vaticaniste Salvatore Izzo, dans un article pour l'agence de nouvelles AGI (Agenzia Giornalistica Italia), s'attend plutôt à une sortie dès aujourd'hui.

Gilles Routhier, prêtre diocésain de Québec et professeur de théologie à l'Université Laval, a d'abord pensé que l'annonce serait faite hier, jour de la fête de Saint Pierre et de

Saint Paul, qui est férié à Rome. Il parle maintenant des « prochains jours ».

« Il y a eu un premier geste hier [lundi] soir. Le pape a créé un nouveau dicastère, soit l'équivalent d'un ministère. Ce qui était attendu comme réorganisation de la curie est commencé », a expliqué hier M. Routhier à partir de l'Italie, où il participe à un congrès sur le concile Vatican II. Cette création de poste implique au moins une nomination et un jeu de chaises musicales.

**POINT ZERO** 

**50%**  
DE RABAIS

**SUR TOUTE LA  
MARCHANDISE  
EN MAGASIN**

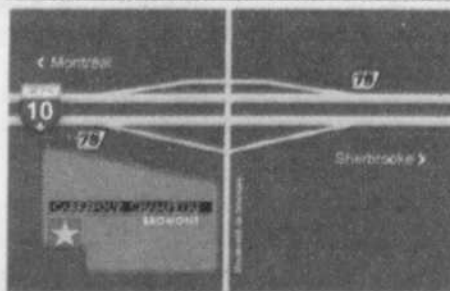
**DU 30 JUIN AU 4 JUILLET**

\* QUELQUES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT

**CARREFOUR CHAMPÊTRE  
575 PLACE CHAMPÊTRE  
BROMONT, Qc J2L 0A2  
TÉL: 450 534 0089**

**WWW.POINTZERO.CA**

**SORTIE 78 DE L'AUTOROUTE 10**



*De retour et toujours à votre service!*

**Me ANDRÉ COUTURE**

Notaire  
Conseiller juridique

133 Robinson Sud, Granby  
Tél.: 450 378-3875 • Téléc.: 450 378-3910  
acouturenotaire@videotron.ca

Protégez votre  
investissement!

**Le protecteur  
d'asphalte L.G.**



**Estimation gratuite**

**Service d'entretien de pavage**

Produit haut de gamme (bitume) • Appliqué sous pression  
Luc Gaucher • 450 525-2404

**La Voix de l'Est** félicite

cyberpresse.ca

**l'Étude de Me Jean-Guy  
Vachon pour sa  
nouvelle équipe!**

Publireportage



L'Étude est composée d'une équipe dynamique et compétente, dont le champ de pratique est diversifié et spécialisé. Nous reconnaissons, dans l'ordre habituel, Me Sylviane Bernier, Me Jean-Guy Vachon et Me Ève Bellefleur.

Établie depuis 1984, l'Étude de Me Jean-Guy Vachon est heureuse de vous présenter ses nouvelles collègues, Me Sylviane Bernier et Me Ève Bellefleur, qui l'appuieront dans ses fonctions dans le but de toujours mieux servir la clientèle. Les trois notaires seront appuyés dans leur travail par trois secrétaires juridiques des plus professionnelles.

**VACHON, BERNIER ET BELLEFLEUR**

Notaires



**155, rue St-Jacques, bureau 401, Granby  
450 375-1511**

# DERNIÈRE CHANCE

pour profiter du taux d'intérêt  
à partir de

# 3,9%

Profitez-en pour vous procurer  
un bon véhicule Toyota fiable

## À PRIX DE LIQUIDATION !

**Venez nous faire une offre !**

VÉHICULES D'OCCASION  
**Certifiés**  
TOYOTA

- ❖ Remise à neuf mécanique et esthétique méticuleuse en 127 points
- ❖ Garantie minimum de 12 mois/20 000 km sur le groupe propulseur
- ❖ Programme d'assistance routière d'un an (détails chez le concessionnaire)
- ❖ Privilège d'échange pendant 7 jours/1 500 km maximum

- ❖ Plein d'essence gratuit
- ❖ Premier service huile et filtre gratuit (dans les premiers 6 mois/6 000 km)
- ❖ Remise pour diplômés de 500 \$

**2006 RAV4**  
(10602A) aut., clim., 4 cyl., radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit., freins ABS, 49 126 km



**20 995\$** Certifiés

**2007 CAMRY HYBRID**

(110130A) vit. auto., clim., radio, gl. et p. élect., rég. de vit., freins ABS, 70 718 km



**17 995\$** Certifiés

**2007 YARIS «HATCHBACK»**  
(29743A) 5 p., man., radio CD, p. élect., 58 280 km



**10 995\$** Certifiés

**2007 YARIS «HATCHBACK»**  
(29732A) man., radio CD, p. élect., 42 673 km



**9 995\$** Certifiés

**2007 COROLLA CE GR B**  
(10300A) aut., clim., radio CD, p. élect., 81 458 km



**10 995\$** Certifiés

**2007 YARIS «HATCHBACK»**  
(10613A) man., clim., radio CD, gl. et p. élect., freins ABS, 41 899 km



**10 995\$** Certifiés

**2007 RAV4**  
(10259A) 4 cyl., aut., clim., radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit., freins ABS, 78 720 km



**19 995\$** Certifiés

**2008 YARIS BERLINE**  
(ES1044) aut., clim., radio CD, gl. et p. élect., freins ABS, 22 426 km



**13 495\$** Certifiés

**2006 YARIS «HATCHBACK»**  
(ES1003) man., radio CD, p. élect., 81 376 km



**8 495\$** Certifiés

**2006 MATRIX**  
(ES1047) aut., radio CD, 57 127 km



**11 795\$** Certifiés

**2005 ECHO «HATCHBACK»**  
(ES1012) aut., clim., radio CD, p. élect., freins ABS, 106 339 km



**7 995\$** Certifiés

**2006 COROLLA CE**  
(10237A) aut., radio CD, 73 617 km



**8 995\$** Certifiés

**2007 COROLLA CE**  
(101642A) aut., radio CD, 43 032 km



**10 995\$** Certifiés

**2007 COROLLA CE GR B**



**11 995\$** Certifiés

**2006 YARIS «HATCHBACK»**  
(105691A) aut., radio CD, p. élect., 35 084 km



**10 995\$** Certifiés

**2006 COROLLA SPORT**  
(ES1052) man., clim., radio CD, p. élect., rég. de vit., «mags», 43 215 km



**11 795\$** Certifiés

**2006 YARIS «HATCHBACK»**  
(29733A) man., clim., radio CD, gl. et p. élect., freins ABS, 67 077 km



**9 995\$** Certifiés

**2006 COROLLA CE GR B**  
(10254A) man., clim., radio CD, p. élect., 61 977 km



**9 995\$** Certifiés

**2006 YARIS RS**  
(ES1056) aut., clim., radio CD, gl. et p. élect., «mags», 51 472 km



**11 995\$** Certifiés

**2005 CAMRY LE**  
(11014A) aut., clim., radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit., freins ABS, 93 840 km



**10 995\$** Certifiés



**VÉHICULES  
D'OCCASION**

La plus grande  
salle de montre

**450 378-8404**

6, rue Irwin Granby  
(Angle Principale et accès de l'autoroute)



André Jr Beauregard  
Dir. véhicules d'occasion



Mario Messier  
Conseiller véhicules d'occasion



Jocelyn Rancourt  
Conseiller véhicules d'occasion

MERCREDI 30 JUN 2010 - LA VOIX DE L'EST

13

30

30

30

## Une invitation à toute la population

### COURS ACCÉLÉRÉ D'ÉTUDE DE LA BIBLE

du 9 au 11 juillet 2010

lors du Congrès des Témoins de Jéhovah au Palais des sports Léopold-Drolet de Sherbrooke (plus de 3 500 personnes sont attendues)

Ce rassemblement, ayant pour thème « Restons proches de Jéhovah », lancera un appel à tous les croyants et analysera pourquoi la foi et la raison vont de pair. Certaines parties du programme examineront respectueusement les différentes opinions que des non-croyants ont sur Dieu.

Le programme soulignera comment le fait de s'approcher de Dieu peut nous aider à faire face aux problèmes quotidiens, à mieux gérer l'anxiété et à améliorer la communication au sein du foyer.

Au cours des prochains jours, les Témoins de Jéhovah rendront visite à la population de Granby et des environs afin de les inviter à cet événement dont l'entrée est libre.

Pour information :  
David Ball 450 539-0674.



## EN BREF

### Un délit de fuite mène à la saisie de cannabis

**ACTON VALE (KB)** — Une intervention policière pour une collision sur la route 116 à Acton Vale a permis aux patrouilleurs de mettre la main sur plusieurs livres de marijuana, lundi. En arrivant sur les lieux de l'accident, les agents ont constaté qu'il s'agissait d'un délit de fuite impliquant une BMW. Un témoin a raconté aux policiers avoir aperçu les occupants de l'autre véhicule impliqué déposer quelque chose dans le fossé situé à proximité. En fouillant l'endroit, les patrouilleurs ont réalisé qu'il s'agissait de plusieurs sacs de cocottes de cannabis. Il y avait 8,5 livres de drogue d'une valeur de 17 000 \$. Deux hommes et une femme originaires de Toronto ont été arrêtés. Les hommes feront face à des accusations de possession de drogue dans le but d'en faire le trafic. La femme a été remise en liberté avec une promesse de comparaître.

### Jeune homme arrêté pour conduite dangereuse

**BROMONT (KB)** — Un jeune conducteur devra répondre de ses actes devant le tribunal. L'homme originaire de la région de Drummondville a été arrêté, lundi soir, après que des citoyens se sont plaints de son comportement dangereux au volant d'un camion de type *pick-up* dans le stationnement de Ski Bromont. « Il conduisait rapidement, circulait près des cyclistes et faisait des 360 », explique Bruno Grondin, directeur adjoint du service de police de Bromont.

Le conducteur âgé de 22 ans a été conduit au poste de police. Il n'était pas sous l'effet de l'alcool ou de la drogue. L'homme, qui n'a pas d'antécédents judiciaires, a été remis en liberté avec une promesse de comparaître à une date ultérieure.

### Incendie dans un immeuble du centre-ville

**GRANBY (KB)** — Un feu de cuisson a causé des dommages importants à un immeuble à logements de la rue Gill, au centre-ville de Granby, lundi soir. Un locataire s'est assoupi après avoir amorcé la préparation de son repas sur la cuisinière. Il a été réveillé par la fumée. Il a tenté d'éteindre par ses propres moyens les flammes, mais sans succès. Un autre locataire a averti les pompiers. « C'est un feu de cuisson qui s'est propagé au mur et à une partie de l'entresol », explique Pierre Lacombe, directeur du service des incendies de Granby. L'homme a été pris en charge par les ambulanciers. Il a été conduit à l'hôpital après avoir inhalé de la fumée. L'appartement où le feu s'est déclaré devra être reconstruit. Deux autres logements ont aussi subi des dégâts. Les dommages pourraient grimper à 75 000 \$.

### Un jeune homme disparaît quelques heures

**ANGE-GARDIEN (KB)** — La disparition d'un jeune homme a déclenché une importante opération de recherche, hier matin, à Ange-Gardien. L'individu dans la vingtaine a quitté la résidence familiale lorsqu'il a aperçu

les ambulanciers arrivant chez lui. Le jeune homme aurait refusé de recevoir des soins. « Il s'est enfui en pieds de bas et en *boxer* en direction du bois », explique le sergent Sylvain Houle, du poste de la Sûreté du Québec dans Rouville. Les policiers sont aussitôt débarqués et ont lancé des recherches pour le retrouver. Cinq agents, deux maîtres-chiens et des citoyens ont fouillé le bois où le jeune homme avait été vu la dernière fois. Après trois heures de recherche, un membre de la famille de l'individu a appelé ses parents pour l'avertir qu'il était chez lui. Le jeune homme a finalement été transporté à l'hôpital pour obtenir des soins.

### Fusillade dans Saint-Léonard: un mort et un blessé grave

**MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — Une fusillade a fait un mort et un blessé grave hier après-midi dans un secteur industriel de l'arrondissement Saint-Léonard, dans le nord-est de Montréal. Le porte-parole de la police, Yannick Paradis, a indiqué que les ambulanciers dépêchés ont constaté la mort d'un premier homme sur les lieux de la fusillade alors que le deuxième, qui lutte pour sa vie, a été transporté dans un centre hospitalier. Une voiture noire de marque Impala a été vue quittant rapidement les lieux en direction sud. La fusillade a éclaté vers 16 heures près d'un immeuble commercial. L'unité des crimes majeurs de la police est sur les lieux. On ignore pour l'instant les circonstances de cette affaire.

# HOT-DOG DON

les jeudi, vendredi 1<sup>er</sup> et 2 de 11 h à 19 h  
et samedi 3 juillet, de 11 h à 18 h

au profit de la  
Colonie de vacances de Granby

Organisé par:

Frites

1 \$

Information: 450 521-7272

Lieu: **Métro Breton**

65 Principale, Granby



Président d'honneur:  
Luc Dextrateur



2 hot-dogs et  
1 boisson gazeuse  
pour

2,75 \$

En collaboration avec:



Venez en  
grand nombre!





## BONNE FÊTE

### Hier

Joyeux anniversaire de naissance à: Linda Ouellet, Farnham; Léa-Kim Allen-Hébert, Waterloo; Julien Senécal, Granby; Magalie Ricard, Granby; Jacynthe Bernard, Granby; joyeux 42<sup>e</sup> anniversaire de mariage à Lorraine et Gilles Hamelin, Granby; joyeux 19<sup>e</sup> anniversaire de mariage à Isabelle Côté et Éric Blanchard, Granby.

### Aujourd'hui

Joyeux anniversaire de naissance à: Julie Lapierre, Roxton Pond; Marie-Claude Carrière, Ste-Cécile-de-Milton; Denis Alarie, Granby; Robert Tétréault, Granby; Marthe Chabot, Montréal; Claude

Grondin, Granby; Jacques Paré, Granby; Diane Bourassa, Waterloo; François Borduas, St-Césaire; Raphaël Paquette, St-Paul; Marie-Ève Proulx, Ste-Cécile-de-Milton; René Lavallée, Granby; Rita Pion, Granby; Madeleine Chabot, East-Farnham; Simone Paquette Martel, Granby; Yvan Cabana, Granby; Étienne Pariseau, Waterloo; Robert Lefèvre, Trois-Rivières Ouest; Jaden Jolicœur, Granby; joyeux anniversaire de mariage à Véronique et Marc Robitaille, Farnham; joyeux 54<sup>e</sup> anniversaire de mariage à Rachel Champoux et Jean-Marie Bachand, Granby.

### Demain

Joyeux anniversaire de naissance à: Bruno Tardif, Montréal; Jean-Paul Santerre, Sutton; Yolande

Saint-Louis, Beloeil; joyeux 15<sup>e</sup> anniversaire de mariage à Patrice Archambault et Olivier Forand, Granby; joyeux 50<sup>e</sup> anniversaire de

mariage à Solange Cordeau et Jean-Laurent Guérin, Granby; joyeux 60<sup>e</sup> anniversaire de mariage à Anne-Marie et Rolland Martin, Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

INSTITUT  
*Beauté Divine*  
Nathalie Vachon | Isabelle Larivière

Épilation laser | Électrolyse | Pose d'ongles  
Soins esthétiques | **NOUVEAU Microdermabrasion**

450 361 3990

415231

**Vous serez GAGNANT**  
grâce à mes services!

• 11 ans d'expérience  
• Rencontre d'information gratuite  
• Je m'occupe de tout  
• Estimation gratuite

**Élyse Toussaint**  
Courtier immobilier

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Agence immobilière

41507

CUISINE  
Le #1  
PLOMBERIE  
**SABOURIN**

41181

Royal

632 Dufferin, Granby  
(face à Géo Meubles)  
450 372-1138

# Ouvert le 1<sup>er</sup> juillet

## SOLDE nouveau décor

Jusqu'à  
**50%**  
de rabais

sur marchandise sélectionnée

**CPC**  
Granby

11, rue Évangeline

magasinscpc.com

411443

**DERBY DE DÉMOLITION**  
MAINTENANT 2 SOIRS

Mais à volonté  
15 000 visiteurs  
4 jours d'activités

**Festival du maïs**  
21<sup>e</sup>  
de Saint-Damase

**DOMINIC & MARTIN**

Les 29, 30, 31 juillet et 1<sup>er</sup> août 2010 • festivaldumais.ca • 450 278-2271

411443

# 30

# 30

# 30

POUR NOUS ÉCRIRE : [opinions@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.qc.ca)

## Le cours ÉCR

### Partie 1 — Les aléas de la Justice



GUY DURAND  
COMMENTAIRE

[opinion@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinion@lavoixdelest.qc.ca)

Le jugement du tribunal dans l'affaire du collège Loyola à propos du cours d'Éthique et culture religieuse (ÉCR) vient contredire, en grande partie, celui de la même cour lors du procès de Drummondville. Dans un cas, les parents dont les enfants fréquentaient une école publique se voient refuser la demande d'exemption du cours, demande basée sur le respect de leur liberté de conscience et de religion; dans l'autre, une école privée se voit reconnaître, au nom de cette même liberté, le droit de présenter un programme dit équivalent au programme officiel, mais conçu dans la perspective chrétienne de l'institution. Ces jugements appellent plusieurs remarques.

Premièrement, on ne peut s'empêcher de penser que les juges interprètent souvent, voire toujours, les lois à partir de leurs convictions personnelles. Que ce soit évident ou non, consciemment ou non, le présent cas confirme plusieurs études connues. Malgré l'importance des tribunaux, ceux-ci ont des limites importantes surtout dans des questions d'intérêt général.

Deuxièmement, tel que les tribunaux viennent de le décider, il y a un traitement différent accordé aux élèves selon qu'ils sont inscrits dans une école publique ou dans une école privée, à savoir dans une école où les parents paient une partie des frais d'inscription, donc dans une école où les parents ont de l'argent — à moins que l'élève ne reçoive une bourse d'études — ou des convictions profondes qui justifient à leurs yeux les dépenses engagées au-delà des taxes générales.

Troisième remarque: le jugement renvoie à une question de fond, celle de la pertinence pédagogique du programme d'ÉCR. Or on y trouve une présentation de la religion et de l'éthique contestable sur plusieurs points. Par exemple:

1. Dès le premier cycle du primaire, donc à des enfants de 6-7 ans, le programme demande d'enseigner huit religions (catholicisme, protestantisme, judaïsme, spiritualités autochtones, islam, bouddhisme, hindouisme, orthodoxie), à quoi il ajoute « autres religions » et « autres expressions », soit sectes et athéisme.
2. Toutes les religions et les conceptions séculières sont mises sur le même pied. Et elles côtoient des mythologies avérées ainsi que des fables et des contes animaliers.
3. Les éléments des religions sont présentés de manière superficielle. On se limite à la face extérieure des religions (rituels et symboles, objets et lieux de culte, célébrations, fêtes, fondateurs), sans signaler adéquatement ce qui en constitue le cœur, la signification et la cohérence.
4. Les éléments des religions sont, d'ailleurs, présentés de manière morcelée, fragmentée, sans que l'élève ne puisse saisir la signification profonde de la religion ou le sens qu'elle pourrait donner à sa vie.
5. À propos de l'enseignement de l'éthique, à part quelques allusions à la Charte des droits de la personne — qui évoque une éthique juridique et individualiste —, l'éthique est toute basée sur la tolérance, la discussion, la recherche de consensus.

Bref, sous prétexte de pluralisme et de tolérance, le programme propose une sorte de relativisme religieux et éthique. Il est antipédagogique, notamment pour des jeunes du primaire. Il constitue souvent une rupture avec les valeurs de la famille. Et incidemment, sur un autre plan, il renforce le multiculturalisme canadien au lieu de favoriser l'intégration à la culture québécoise.

Quatrième remarque, enfin, du point de vue démocratique, en s'en remettant aux tribunaux, le gouvernement abdique sa responsabilité de trouver l'aménagement social et politique adéquat à un sain équilibre entre la volonté des uns et des autres citoyens. C'est à lui de se remettre à la tâche.

À suivre dans un autre texte: les hypothèses de solution.

L'auteur, résidant de Dunham, théologien et juriste, est professeur retraité de l'Université de Montréal.

Il est l'auteur du livre *Le cours ÉCR, au-delà des apparences*.

### La reine Elisabeth II au pays pour la fête du Canada



### LA VOIX DES LECTEURS

## Un accouchement difficile

Pourquoi s'opposer au volet de culture religieuse du cours d'ÉCR qui met les jeunes Québécois de toutes origines, nationalités, langues et orientations religieuses en contact avec une réalité québécoise, excusez le pléonasme, bien réelle, bien concrète, bien présente, bien visible du phénomène religieux et surtout de son caractère pluraliste? Certains suggèrent d'envoyer aux oubliettes ce phénomène à la fois historique et pourtant bien actuel de la présence du religieux au sein de toutes les sociétés y compris au Québec. Erreur! Cette idée apparaît aussi inacceptable, incompréhensible et injustifiable que de refuser de parler de biodiversité dans un cours de science naturelle.

Dès qu'ils eurent franchi le pas de la conscience, les humains ont appelé « dieux » tout ce qui les dépassait: la puissance de la mer, du vent, du soleil, de la terre. Des peuples entiers ont fait tourner toutes leurs activités politiques, économiques et sociales autour de leurs croyances, dont la principale caractéristique, évidemment, c'est qu'elles n'étaient fondées sur aucun élément pouvant être retenu à titre de preuve irréfutable.

Aujourd'hui, après des millénaires de guerres entre et contre les communautés de croyants, l'humanité avec ses sept milliards de personnes est encore noyauté par le monde religieux imprégné d'une multitude de croyances toujours enseignées comme des vérités absolues. Or,

aucun pays que ce soit Israël avec sa prédominance de la religion juive, la Turquie avec sa prédominance de l'islam, l'Inde avec sa prédominance de l'hindouisme, le Québec avec sa prédominance du christianisme ne peuvent faire abstraction du pluralisme religieux très présent sur leur territoire.

Tous les citoyens du monde qui vivent dans des régions moins développées sont quotidiennement en contact avec des hommes et des femmes qui vivent et parlent selon une diversité incalculable de croyances religieuses exprimées dans une panoplie invraisemblable de rituels, de prières et d'objets. Et alors, sous prétexte de laïcité absolue ou sous prétexte que l'enseignement de la foi religieuse appartient aux parents, allons-nous laisser les enfants et les adolescents être non pas éduqués, mais fermement contrôlés par des groupes fanatiques et devenir à leur tour totalement fermés aux autres comme c'est le cas pour certaines écoles privées catholiques, évangéliques, musulmanes ou juives?

Toute école publique et privée qui veut être reconnue à titre de milieu éducatif doit conduire les jeunes à « un vivre ensemble national » en faisant œuvre non pas d'isolement, mais d'ouverture. Et le cours d'ÉCR parce qu'il respecte intégralement le caractère laïc de l'État québécois tout en favorisant la compréhension du phénomène religieux présent dans notre société permet à la nation québécoise

d'éviter l'emmurement des ghettos religieux, sources perpétuelles et inévitables d'incompréhension et de conflits. Les résultats positifs du cours d'ÉCR seront visibles non pas immédiatement, mais probablement dans une vingtaine d'années. C'est à ce moment que nous reconnaitrons le caractère visionnaire de ce cours qui aura permis à l'école québécoise de faire un pas de géant vers une véritable éducation humaniste grâce à son patient travail d'ouverture et d'intégration de tous avec tous.

André Beauregard  
Shefford

## Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à [opinion@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinion@lavoixdelest.qc.ca), et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via [cyberpresse.ca/contact](http://cyberpresse.ca/contact). Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

## FORCE POLICIÈRE AU G8 ET AU G20

## Un organisme réclame une enquête publique

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)

— Au tour des policiers d'être scrutés de près: au lendemain des violentes manifestations à l'occasion des sommets du G8 et du G20, la police de Toronto déclenche une enquête interne, mais l'Association canadienne des libertés civiles réclame plus et exige plutôt une enquête indépendante.

En rendant public hier son rapport préliminaire sur les événements de la fin de semaine à Toronto, l'Association a dénoncé l'intervention excessive des forces policières.

L'organisme avait déployé 50 observateurs parmi les manifestants, et ce sont leurs témoignages que l'on peut notamment voir dans le rapport.

Selon l'avocate et directrice générale

de l'Association, Nathalie Des Rosiers, «la conduite policière était par moment disproportionnée, arbitraire et excessive».

De nombreux actes posés par les policiers ne respecteraient pas la Charte canadienne des droits et libertés, juge M<sup>me</sup> Des Rosiers.

Mais la plus grande préoccupation de l'Association demeure les arrestations massives qui ont été effectuées.

Quelque 900 personnes ont ainsi été arrêtées à Toronto, le plus grand nombre d'arrestations simultanées jamais survenu au Canada, note M<sup>me</sup> Des Rosiers.

«Même nos propres observateurs ont été arrêtés. Parce qu'à deux reprises, la police a décidé d'arrêter tout le

monde dans le voisinage, peu importe s'ils voulaient partir ou non», s'est-elle exclamée.

Pour l'Association, l'enquête doit aussi se pencher sur les fouilles, les perquisitions, les conditions de détention lamentables et certaines tactiques des policiers comme les charges contre des manifestants par des agents habillés de pied en cap de leur équipement antiémeute et l'usage de balles de caoutchouc et de gaz lacrymogène.

Selon la Ligue des droits et libertés, de nombreux manifestants ont rapporté avoir été privés d'eau, de nourriture et d'accès à des téléphones lors de leur détention. Des jeunes femmes prétendent avoir subi des fouilles corporelles par des policiers masculins.

L'Association a aussi exigé des excuses du gouvernement de l'Ontario, qui aurait accordé en secret

des pouvoirs supplémentaires à la police en vue de la tenue des deux sommets.



**Isolez votre maison. Épargnez gros!**  
ESTIMATION GRATUITE  
**450 378.0326**  
ISOLATION  
*Jacques Dostie*  
822, rue Fréchette  
Granby, J2H 2M1  
LICENCE R.B.Q.: 8353-5930-50

La Voix de l'Est *félicite*  
cyberpresse.ca

L'Échoppe de bières  
pour son  
1<sup>er</sup> anniversaire!

Publireportage



C'est l'été dernier que L'Échoppe de bières ouvrait ses portes et très rapidement, le commerce a suscité l'engouement de la clientèle. Et pour cause, puisqu'on y retrouve pas moins de 380 sortes de bières différentes. « En ouvrant le magasin, notre objectif a toujours été d'encourager les différents produits provenant des microbrasseries québécoises. C'est pourquoi nous invitons notre clientèle à découvrir nos bières en créant des caisses mixtes », explique Keven Laporte, copropriétaire avec Michel Thibodeau. Tous deux profitent d'ailleurs de l'occasion pour remercier leur clientèle de son encouragement et de la confiance accordée depuis un an.

Des charcuteries d'ici



Pour accompagner vos bières, vous trouverez également sur place certains produits de la charcuterie Le Saucisson Vaudois de Ste-Brigide-d'Iberville dont 28 variétés de saucisses.

L'été est officiellement arrivé, profitez-en pour savourer une bonne bière désaltérante de L'Échoppe de bières. Vous aurez, c'est certain, l'embaras du choix!



575, rue Boivin, Granby • 450 375-6060

# LIQUIDATION

CUISINES GMR

## VENTE DE DÉBARRAS URGENT BESOIN D'ESPACE!

**3 000** feuilles de mélamine **À LIQUIDER**  
**WOW!**

Grandeurs :

4 pi x 8 pi ou 5 pi x 8 pi  
11/16 po ou 3/4 po

- Différentes couleurs
- Plaqué érable, chêne et pin

**10\$** /feuille

rég. de 60 \$ à 80 \$



430, rue Cowie, Granby 450 372-7111

30

30

30

# ADM sport

## TAXES PAYÉES

DU 30 JUIN AU 4 JUILLET

Photos à titre indicatif / Jusqu'à épuisement des stocks / Merchandise à prix régulier

**QUÉBEC**  
1831, boul. Hamel  
418 527-4489  
1 800 463-4340

**OUVERT 7 JOURS**  
ADMSPORT.COM  
ACHAT EN LIGNE

**SAINT-HYACINTHE**  
3003, rue Picard  
450 252-4488  
1 866 463-4340

### Actualité

#### MATRICIDE À SAINTE-JULIE

# L'adolescent accusé de meurtre non prémédité

**LONGUEUIL (LA PRESSE CANADIENNE)** — L'adolescent de 15 ans soupçonné d'avoir tué sa mère à Sainte-Julie, en Montérégie, a été accusé de meurtre non prémédité, hier après-midi, en Chambre de la jeunesse au palais de justice de Longueuil.

La thèse d'une querelle ayant dégénéré a été soulevée par des voisins, mais le ministère public n'a pas voulu commenter, avant que les avocats de l'adolescent, représenté par l'Aide juridique, consultent la preuve.

Pendant la comparution, l'accusé est demeuré impassible, regardant de temps à autre au plafond, lorsque le juge Jean Gravel lui a signifié qu'il devra demeurer détenu jusqu'au vendredi 16 juillet.

Présent dans la salle, son père, l'ex-conjoint de la victime a fixé son fils dans le box. Les deux hommes n'ont laissé filtrer aucune émotion.

Le père est un policier qui était en devoir à Toronto le week-end dernier au sommet du G20.

Si l'adolescent est reconnu coupable, il risque sept ans de détention, dont quatre années en garde fermée, une période qui pourrait être prolongée au besoin, selon M<sup>re</sup> Christel D'auveuil-Jobin, du ministère public.



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Le matricide s'est produit dans la nuit de dimanche à lundi à Sainte-Julie.

En attendant, le jeune adolescent restera dans un Centre jeunesse, dans une aile différente de celle où il résidait avant.

En plus de la détention, il ne pourra communiquer avec plusieurs jeunes, qui, eux, pourraient avoir à se présenter éventuellement devant le tribunal.

L'adolescent avait lui-même appelé les policiers, lundi, pour dire qu'un corps se trouvait à l'intérieur d'une résidence où les policiers ont découvert

le cadavre de sa mère de 45 ans. Le jeune, qui éprouvait dit-on des problèmes de toxicomanie, était en visite autorisée chez sa mère lorsque le drame s'est produit.

Les questions de toxicomanie ou d'autres problèmes de santé n'ont pas été abordées au moment de la comparution. La Couronne a dit qu'aucune expertise spécifique n'est demandée à ce stade-ci des procédures. On ignore ce qu'entend faire la défense.

## « Un chef d'oeuvre du boulevard »

- Benoit Aubin / JOURNAL DE MONTRÉAL

# SCANDALE!

## Une pièce de RAY COONEY

Adaptation et mise en scène de NORMAND CHOUINARD

André Robitaille • Marcel Leboeuf • Violette Chauveau • Roger La Rue • Martine Francke  
Danièle Lorain • André Lacoste • David-Alexandre Després • Antoine Durand

« C'est un vaudeville de haute voltige! Que le meilleur du genre! »  
- Anne-Marie Lemay / SRC - LE TÉLÉJOURNAL D'ESTRIE

« Vous allez apprécier le duo de Marcel Leboeuf et d'André Robitaille. »  
- Isabelle Lacasse / ROCK DÉTENTE

« Très physique... il faut les voir suer à grosses gouttes... sous les acclamations de la foule qui s'esclaffe à chacune de leurs cascades. »  
- Marie-Hélène Goulet / 7JOURS.CA

« Les comédiens sont remarquables. »  
- Marie-Claude Veilleux / RYTHME FM

« Marcel Leboeuf vaut le déplacement à lui-même... si vous voulez rire, je vous invite à vous présenter au Chapiteau Bromont. »  
- Yohan Comtois / RYTHME FM



UNE COMÉDIE JUSTE POUR RIRE!

LA PIÈCE FAIT SCANDALE DU 8 JUIN AU 14 AOÛT!

18 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 30 JUIN 2010

**CHAPITEAU**  
Saint-Sauveur • Bromont

1 866 727-0433  
CHAPITEAUX.ca 1-888-BROMONT

Québec

Le-Plus

CHATEAU BROMONT

AUBERGE BROMONT

PTVR

BELLE GUEULE

rythme 105.7

encore

encore

Juste pour rire



**MOTS MYSTÈRES**

MM3015

LE THEATRE - Un mot de 8 lettres

- APPIA
- AYME
- BATY
- BENE
- BLIER
- BURTON
- CAPEK
- CIXOUS
- COPI
- COUP
- COUR
- CRAIG
- DRUON
- DUMAS
- DURAS
- ENTRACTE
- ETOILE
- EXIT
- FARCE
- FEVAL
- FILER
- GATTI
- GEMIER
- GENET
- HERSE
- HUGO
- INGENUE
- JEU
- KEAN
- KROETZ
- LOGE
- MARAIS
- MERIMEE
- ODEON
- OPERA
- OTWAY
- PARADE
- PINGET
- PINTER
- PIRON
- RAMPE
- RIDEAU
- ROJAS
- ROLE
- SAVARY
- SCENE
- SERRAULT
- SKETCH
- STREHLER
- TUNNEL
- VEDETTE
- VIAU
- VITEZ
- YOURCENAR

P	L	A	V	E	F	E	P	A	E	G	O	L	B	T
I	N	O	U	R	D	U	L	S	C	E	N	E	E	L
N	O	E	D	O	O	A	A	I	Y	N	N	N	U	U
G	I	A	R	C	T	R	R	O	O	E	U	N	N	A
E	X	I	T	E	U	W	U	A	P	T	A	U	E	R
T	U	A	E	D	I	R	A	M	P	E	E	T	G	R
S	U	O	X	I	C	L	K	Y	K	E	R	B	N	E
K	E	B	E	E	B	R	B	E	M	A	R	A	I	S
E	L	R	N	T	O	U	F	I	P	I	N	T	E	R
T	O	A	E	E	T	Y	R	A	I	A	A	Y	M	E
C	R	I	T	I	R	E	N	T	R	A	C	T	E	H
H	O	Z	S	A	M	U	D	U	O	C	P	G	U	N
U	J	P	V	I	T	E	Z	E	N	N	E	P	A	A
G	A	A	I	T	T	A	G	J	V	R	E	L	I	F
O	S	T	R	E	H	L	E	R	U	O	C	C	V	A

Solution du dernier problème:

**RHINGRAVE**

**MOTS CROISÉS**

HORIZONTALEMENT

1. Nom hébreu de la Pâque juive - Le roi des Juifs.
2. Province du Canada - Le grand écran.
3. Relatif au raisin - Mettre en liberté.
4. Grand chapelet - Pilier d'encoignure.
5. Colique de misere - Passionné.
6. Pronom personnel - Mère des Néréides - Plante à fleurs bleues.
7. Sert à suspendre - Il a construit une Arche.
8. Cheville fixée en terre - Délicatesse.
9. Recueil de fables - Auditorium.
10. C'était un jeune noble - Agité de sentiments contraires.
11. Cocktail au rhum - Bon imitateur.
12. Plus vieux que le cadet - Oiseaux palmipèdes.

VERTICALEMENT

1. Fête juive - Calotte juive.

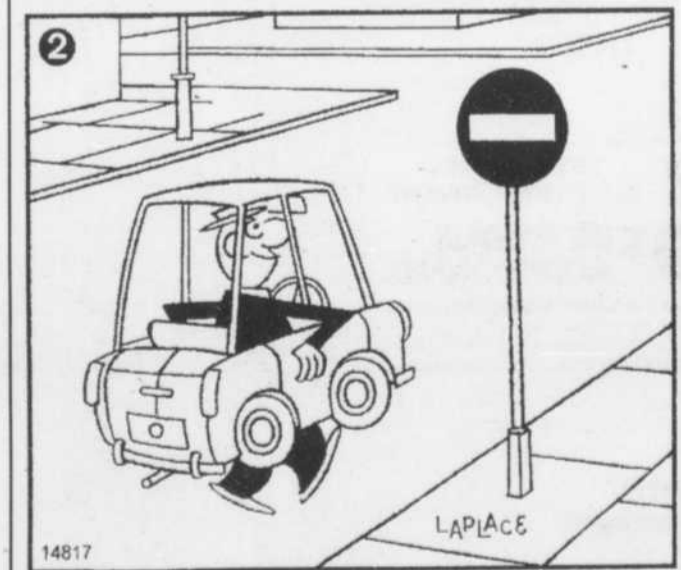
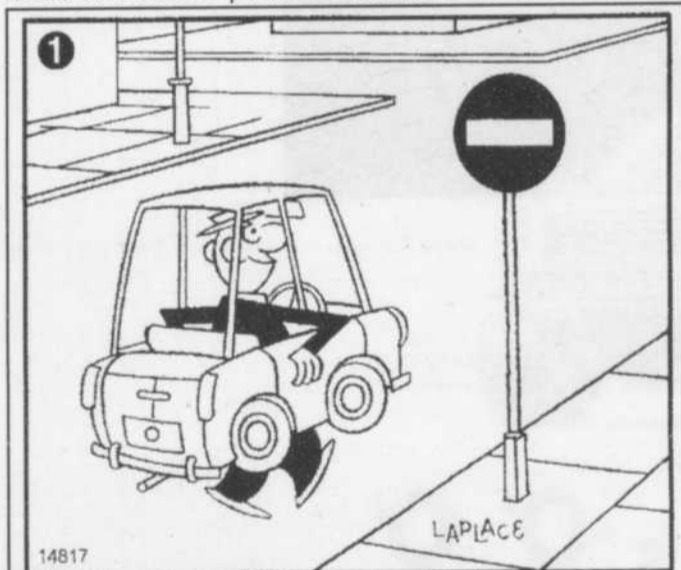
2. Élan oratoire - Barbouillé.
3. Arrêt de circulation - Phrase publicitaire.
4. Ignobles - Pièce de serrure.
5. Argon - Plante lacustre.
6. Dans un passé récent - Liquide très volatil.
7. Alcène - D'accord.
8. Volcan du Japon - Dont on ne peut douter.
9. Objet qui protège - On y dépêche du gibier.
10. Bip! - Risques.
11. Assemble - Contenir en soi.
12. Paisible - État des États-Unis.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3014

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	I	S	E	E	N	O	E	U	V	R	E
2	E	D	E	N	O	R	L	A	I	L		
3	G	E	N	D	R	E	L	A	R	D	E	
4	A	M	E	R	E	C	E	S	I	U	M	
5	L	V	O	C	A	L	T	E	L	E		
6	O	B	E	I	R	O	U	I	E	N		
7	M	A	T	U	N	I	S	O	S	T		
8	A	R	E	T	O	T	E	M	S	A		
9	N	O	N	N	E	R	E	U	S	S	I	
10	I	N	F	I	R	M	E	F	U	I	R	
11	E	N	E	E	U	R	E	T	E	R	E	
12	E	R	R	E	R	L	I	S	E			

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 Orelle gauche de l'homme non indiquée. 2 Sa chaussure droite est plus longue. 3 Siège plus court dans le dos de l'homme. 4 Le bas du pare-brise n'est pas indiqué. 5 La nervure sur le haut du coffre arrière. 6 Pare-chocs arrière plus court à gauche. 7 Dallage incomplet derrière le pied du panneau. 8 Bordure du trottoir incomplète derrière le lampadaire.

**TRAUMATISMES CRÂNIENS**

Donnez pour améliorer les traitements et la qualité de vie des Grands et Petits.



www.fondationneurotrauma.ca

877 702-2662

MC3015

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**Sudoku**

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6	5	8	2	7	3	9	1	4
4	3	2	1	6	9	7	8	5
7	1	9	8	5	4	2	3	6
1	8	5	9	4	7	6	2	3
2	4	7	3	8	6	1	5	9
9	6	3	5	1	2	8	4	7
5	9	4	7	2	8	3	6	1
8	7	6	4	3	1	5	9	2
3	2	1	6	9	5	4	7	8

Par Fabien Savary

1506

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

## SONDAGE POUR LA FÊTE DU CANADA

## De quoi sont fiers les Canadiens ?

**MONTREAL (LA PRESSE)** — Et le gagnant du meilleur premier ministre canadien depuis 1968 est... Pierre Elliott Trudeau, aussi bien au Québec qu'au Canada. Avec un sérieux bémol au Québec, où il arrive aussi au deuxième rang des moins estimés, preuve du souvenir très mitigé qu'il laisse ici.

C'est ce qui ressort d'un sondage Angus Reid Opinion Publique, réalisé à l'occasion de la fête du Canada.

Et le pire premier ministre depuis 1968? Brian Mulroney est revenu le plus souvent à l'échelle canadienne (à 24%), alors que les Québécois, eux, ont massivement choisi Stephen Harper, à 23% (suivi de Pierre Elliott Trudeau, à 14%).

Jaideep Mukerji, vice-président d'Angus Reid, rappelle que depuis sa retraite, Brian Mulroney a été très éclaboussé par l'affaire Karlheinz Schreiber (sans compter qu'il a été très sévèrement sanctionné par le rapport Oliphant).

Pour M. Mukerji, la controverse a manifestement davantage terni l'image de Brian Mulroney ailleurs au Canada qu'ici, au Québec.

À l'échelle canadienne, Jean Chrétien arrive au deuxième rang des premiers ministres préférés depuis 1968.

À noter que les partisans bloquistes estiment que le pire premier ministre depuis 1968 est Stephen Harper, avec 5% de plus que Pierre Elliott Trudeau. Seulement 4% des bloquistes ont ici mentionné Brian Mulroney, qui est aussi le politicien qui avait voulu faire du Québec une société distincte.

## Les symboles forts

Et les valeurs canadiennes? Les Québécois (à 69%) et les Canadiens dans leur ensemble (à 88%) sont d'abord fiers du drapeau et ensuite, du hockey et des forces armées canadiennes. Le système de soins de santé arrive au quatrième rang au Québec et partout au Canada,

mais comme le fait remarquer le sondeur Jaideep Mukerji, c'est l'aspect qui a le plus gagné en popularité depuis l'année précédente (en hausse de 11%). «C'est peut-être parce que le système de santé public a fait l'objet d'un grand débat aux États-Unis», dit-il.

Mais le hockey, moins fort au Québec? Le sondeur Jaideep Mukerji rappellera ici cette médaille du Canada aux Jeux olympiques.

Sans surprise, quand on a de 18 à 34 ans, on est beaucoup moins fiers des Forces armées (à l'échelle canadienne) que quand on a 55 ans et plus. Seulement 72% des jeunes se disent particulièrement fiers de nos militaires, alors que le pourcentage monte à 85% chez les plus vieux.

Ed Broadbent, qui a dirigé le Parti néo-démocrate de 1975 à 1989, répond d'emblée, lui, que ce qui le rend le plus fier, c'est l'attachement des Canadiens aux droits sociaux (idem pour Sheila Copps).

«J'ai passé les trois derniers hivers en Angleterre et j'ajouterais aussi que ce qui nous démarque, c'est notre tolérance. Ce n'est vraiment qu'une minorité de gens, ici, qui sont racistes. Nous sommes ouverts à la diversité, de façon générale, à l'égard des immigrants aussi bien qu'à l'égard des gays et des lesbiennes.»

Enfin, personne ne s'étonnera de ce que les Québécois aient été ceux, à 79%, qui se sentent le plus différents des autres provinces (contre 48% à l'échelle nationale).

Enfin, encore sans surprise, quand il s'agit de se définir, les Québécois sont ceux qui s'identifient le plus par rapport à leur province. À l'échelle nationale, quand les Canadiens rencontrent quelqu'un pour la première fois, ils diront à 72% qu'ils sont Canadiens et ne se définiront comme Albertain, Manitobain, etc. qu'à 28%. Au Québec, 68% se diront d'abord Québécois.

Carrières et professions  
cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com  
LE PLUS GRAND SITE D'EMPLOI DU CANADA

## Ski Bromont.com

7 versants

Ski Bromont est LE centre quatre saisons le plus recherché dans ses secteurs d'activités (ski, parc aquatique et vélo de montagne). Reconnue pour son dynamisme et son style de gestion participatif, Ski Bromont désire ajouter à son équipe régulière un :

### COORDONNATEUR (TRICE) MARKETING INTERACTIF

Permanent - temps plein  
Jour (fin de semaines occasionnelles)

Le titulaire du poste assure la maintenance, le développement, l'organisation et la coordination du site Internet, des outils interactifs et des campagnes Web, ainsi que la présence de Ski Bromont dans les médias sociaux. Il établit des stratégies menant à générer plus de trafic, à améliorer l'expérience utilisateur et à augmenter les ventes sur le site transactionnel. De plus, le titulaire assistera l'équipe du marketing dans les domaines des communications et de l'organisation événementielle. Ce poste s'adresse aux personnes intéressées par le marketing interactif sous toutes ses formes et désirant poursuivre une carrière stimulante.

## Exigences et compétences recherchées

- Formation en marketing (certificat de 1<sup>er</sup> cycle ou autre) ou équivalent, avec un minimum de deux ans d'expérience en coordination de projets Web
- Passionné(e) par le marketing Web et les médias sociaux
- Fortes habiletés de communication écrite, français et anglais
- Connaissances de Google Analytics et autres outils d'analyse d'achalandage
- Connaissance des logiciels Adobe CS4 web, FTP, HTML
- Volonté d'apprendre et d'innover
- Habiletés en ski ou en planche à neige
- Expérience dans des environnements web transactionnel - un atout

Pour plus de détails, consultez notre site web : [www.skibromont.com](http://www.skibromont.com)

Si vous correspondez à ces critères, n'hésitez pas à postuler avant le 12 juillet 2010

En ligne : [www.skibromont.com](http://www.skibromont.com)  
Télé. : 450 534-1826

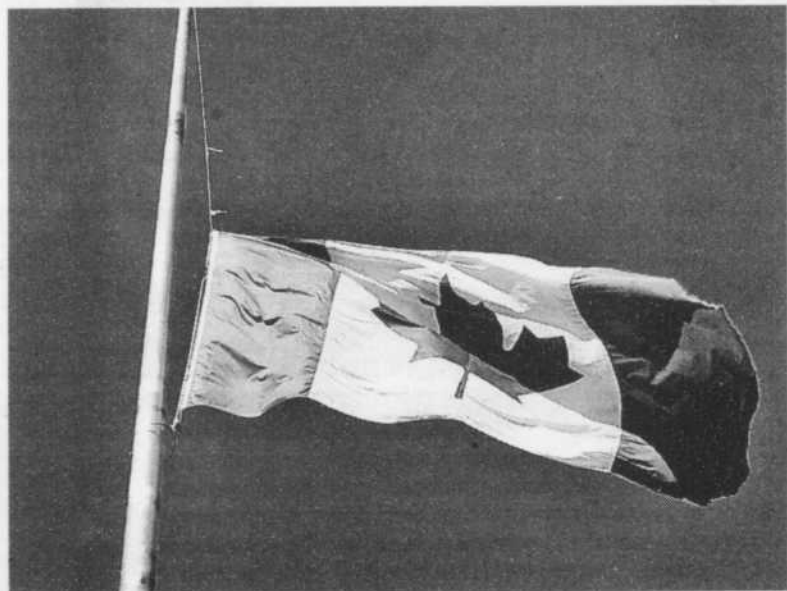


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le drapeau canadien est la plus grande fierté des Canadiens dans leur ensemble (88%) et des Québécois (69%). Viennent ensuite le hockey, les forces armées canadiennes et le système de soins de santé.

## Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com  
LE PLUS GRAND SITE D'EMPLOI DU CANADA

**INDUSTRIES FM INC.**

est à la recherche d'un(e)  
**EMPLOYÉ(E)  
D'ENTREPÔT**

Poste permanent 40 h/semaine

**Exigences :**

- Secondaire V
- Savoir se servir d'un ruban à mesurer (métrique et anglais)
- Informatique (Office, MRP...)
- Carte de conduite de chariot élévateur
- Minimum de 5 ans d'expérience en entrepôt (réception et expédition)

**Début de l'emploi :**  
8 août 2010

Faites parvenir votre c.v. à  
**Louise Forand  
Industries FM  
176, rue Frontenac, Granby  
J2G 7R4  
ou [louise.forand@industriesfm.com](mailto:louise.forand@industriesfm.com)**

**Technicien en réparation  
électronique + satellites**

**Description :**  
Réparation de téléviseurs, systèmes audio-vidéo et autres composantes électroniques en atelier et parfois à domicile.

**Exigences :**  
Expérience d'au moins 2 ans en réparation

**Salaire :** Selon expérience et connaissances

**Durée :** 24 heures ou plus

Contactez Richard  
cell. 450 776-0600  
[lafrance263@gmail.com](mailto:lafrance263@gmail.com)  
ou envoyez c.v. à :  
**Lafrance Audio-Vidéo 2000 inc.  
219 Albert  
Cowansville (Québec)  
J2K 2W6  
Tél.: 450 263-2261**

**LAFRANCE**  
audio-vidéo 2000 inc.

**d PHILIPPE  
DAGENAIS**

MOBILIER | DÉCORATION | CONSEILS

Pour notre succursale  
de Bromont  
117, boul. Bromont

**DÉCORATEUR(TRICE)**

Poste permanent,  
4 ou 5 jours / semaine

La personne devra faire de la vente au niveau de la décoration, habillage de fenêtre, literie, accessoires, carpettes, meubles.

**Compétences recherchées :**

- DEC en design
- Passionné(e) de la vente et de la décoration;
- Expérience requise;
- Disponible semaine / fin de semaine
- Bilingue (atout)

**Veillez faire parvenir votre CV  
par télécopieur au  
450 534-4073  
ou par courriel :  
[luciejacques@philippedagenais.com](mailto:luciejacques@philippedagenais.com)**

**CENTRE D'AIDE  
AUX ENTREPRISES**  
HAUTE-YAMASKA et RÉGION

**AGENT AU PROCESSUS DE LA QUALITÉ**

Poste temporaire d'une durée de 4 mois pour diplômé n'ayant pas travaillé dans son domaine d'études.

**Description :**  
Le mandat consiste à analyser les procédures en place dans le but d'améliorer la qualité de la gestion des ressources.

- Colliger les procédures opérationnelles et administratives existantes;
- Préparer une ébauche d'un manuel qualité;

**Qualifications :**

- Diplôme universitaire en administration, option management ou ressources humaines, ou attestation reconnue en qualité;
- Avoir un sens développé de l'organisation;
- Avoir de l'autonomie, de l'initiative et la capacité à résoudre des problèmes;
- Bonne connaissance de la suite Office 2007;
- Facilité de communication verbale et écrite dans les deux langues officielles;
- Facilité à travailler en équipe et souplesse.

**Information supplémentaire :**  
Salaire : Selon les politiques du CAE  
Lieu de travail : Granby  
Date d'entrée en fonction : 19 juillet 2010  
Date de clôture : 7 juillet 2010

**Coordonnées :**  
Courriel : [info@caehyr.com](mailto:info@caehyr.com)  
Télécopieur : 450 378-7370  
Adresse postale : 170, rue Boivin, Granby (Québec) J2G 2J7

Nous favorisons l'équité en matière d'emploi. L'emploi du mode masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

**Développement Économique Canada, appuie financièrement le CAE**  
(This offer is also available in English on request.)

30

30

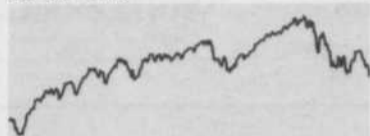
30

# Economie

## LES BOURSES

### > ÉTATS-UNIS

S&P 500 + 12 mois



FERMETURE 1 041,24  
VAR. 1 J -3,10% | 1 AN +12,30%  
52 SEM. HAUT 1 219,80 | BAS 869,32

### > DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts)	VAR. (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	61 977,91	-2 247,31	-3,50
CAC 40 (France)	3 432,99	-143,46	-4,01
DAX (Allemagne)	5 952,03	-205,19	-3,33
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 356,81	-74,27	-3,06
FTSE 100 (Angleterre)	4 914,22	-157,46	-3,10
Hang Seng (Hong Kong)	20 248,90	-477,78	-2,31
Mexico Bolsa (Mexique)	31 473,20	-1 094,99	-3,36
FTSE MIB (Italie)	19 236,26	-894,35	-4,44
NIKKEI 225 (Japon)	9 570,67	-123,27	-1,27
S&P/ASX 200 (Australie)	4 345,70	-38,80	-0,88
Shanghai (Chine)	2 427,05	-108,23	-4,27
Swiss Market (Suisse)	6 144,45	-166,70	-2,64

### > CANADA

S&P/TSX TORONTO + 12 mois



FERMETURE 11 263,83  
VAR. 1 J -2,96% | 1 AN +7,51%  
52 SEM. HAUT 12 321,76 | BAS 9 535,50

### PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
LUNDIN MINING (LUN)	9 295 977	3,02	-8,76
ISHARES S&P/TSX (XIU)	9 178 177	16,57	-3,10
HORIZONS BETAPRO (HOU)	7 542 187	6,34	-6,07
MANULIFE FINAN. (MFC)	7 494 122	15,38	-5,35
TECK RES./B (TCK.B)	7 322 442	31,77	-5,67
SUNCOR ENERGY (SU)	6 341 318	31,65	-4,09
BOMBARDIER/B (BBD.B)	6 160 136	4,77	-4,98
HORIZONS BETA/A (HNU)	5 697 102	6,03	-7,94
WESTERN COAL (WTN)	5 661 333	4,16	-11,86
BANQUE ROYALE (RY)	4 790 771	51,00	-3,06
TALISMAN ENERGY (TLM)	4 611 393	16,23	-4,08
GOLDCORP (G)	4 536 197	45,87	-1,86
BANQUE TD (TD)	4 526 949	68,59	-2,97
RESEARCH IN MO. (RIM)	4 159 554	52,41	-4,43
CONS. THOMPSON (CLM)	4 126 537	7,28	-7,50
HORIZONS BETAPRO (HND)	4 064 398	6,48	8,00

### TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HOMBURG INV./B (HIL.B)	1 080	6,00	16,50
IPATH S&P 500 (VXX)	278 304	32,52	11,56
OPMEDIC GROUP (OMG)	5 500	2,07	10,70
HORIZONS BETAPRO (HND)	38 525	20,86	10,02
HORIZONS BETA (HMD)	133 030	13,93	8,91

### EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FAIRFAX FINAN. (FFH)	33 973	390,82	3,82
IPATH S&P 500 (VXX)	278 304	32,52	3,37
HORIZONS BETAPRO (HND)	38 525	20,86	1,90
HORIZONS BETAPRO (HND)	20 720	14,59	1,19
HORIZONS BETA (HMD)	133 030	13,93	1,14

### TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
QUADRA MINING (QUX.W)	54 500	2,25	-17,88
RIDLEY (RCL)	15 155	7,05	-16,37
WESTERN COAL (WTN)	5 661 333	4,16	-11,86
SL SPLIT/A (SLS)	1 800	3,00	-11,76
GRANDE CACHE COAL (GCE)	2 737 357	5,41	-11,75

### EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
MAGNA INTERN/A (MG.A)	316 053	67,64	-4,15
LABRADOR IRON (LIF.U)	97 100	41,60	-3,93
FIRST QUANTUM (FM)	953 557	54,50	-3,73
INMET MINING (IMN)	427 718	41,97	-3,49
BANQUE CIBC (CM)	2 621 459	67,33	-3,25

### TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



FERMETURE 1 409,74  
VAR. 1 J -2,86% | 1 AN +27,51%  
52 SEM. HAUT 1 691,10 | BAS 1 027,29

### PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
STEM CELL THER. (SSS)	5 005 500	0,05	-9,09
CANACOL ENERGY (CNE)	4 978 858	0,89	0,00
TRIPLE 8 ENER. (TEE)	4 537 886	0,12	26,32
SPIDER RES. (SPZ)	3 382 464	0,19	-2,63
OPAL ENERGY (OPA)	3 349 000	0,01	0,00
AMADOR GOLD (AGX)	3 094 510	0,02	-20,00
GOLDEN HOPE (GNH)	3 072 923	0,66	-8,33
ALANGE ENERGY (ALE)	2 974 587	0,35	-4,17
AMERICAN CONS. (AUC)	2 516 772	0,20	-9,09
KWG RES. (KWG)	2 342 981	0,12	0,00

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur [lapresseaffaires.com](http://lapresseaffaires.com)

## PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



75,94 \$US

Variation 1 JOUR -2,31 \$US

Variation 1 SEM. -1,64 %

Variation 1 AN +6,22 %

## FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	17,78	-0,55	-3,00	7,69
S&P/TSX 60 (XIU)	16,57	-0,53	-3,10	3,69
S&P/TSX fin. (XFN)	20,94	-0,70	-3,23	3,71
S&P/TSX éner. (XEG)	17,05	-0,63	-3,56	2,65
S&P/TSX or (XGO)	23,67	-0,18	-0,75	17,76
Oblig. c. terme (XSB)	29,05	0,10	0,35	-0,03
Oblig. l. terme (XRB)	29,76	0,17	0,57	1,99
S&P 500 (XSP)	11,97	-0,39	-3,16	11,14

## EN BREF

**Secteur de la construction: pas de grève, mais il faut que ça avance**

**MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — L'alliance des syndicats de la construction n'a pas l'intention de déclencher une grève pour l'instant; elle attend cependant un signal favorable des associations

d'employeurs concernées pour reprendre la négociation.

Entre-temps, l'alliance a brossé un tableau de l'état des négociations à ses 300 représentants syndicaux et se dit prête à fourbir ses armes, s'il le faut.

L'alliance, qui regroupe exceptionnellement cette fois-ci toutes les grandes organisations syndicales de la construction, s'impatiente devant

les négociations qui n'avancent pas aussi vite qu'elle le souhaiterait, dans certains secteurs.

La négociation dans le secteur industriel, par exemple, ne va pas du tout, a rapporté en entrevue le porte-parole de l'alliance, Donald Fortin.

Les conventions collectives dans l'industrie de la construction sont arrivées à échéance le 30 avril.



Faites confiance à mes 24 ans d'expérience

450 378.4120

[www.christianlalumiere.ca](http://www.christianlalumiere.ca)

RE/MAX Professionnel C.L.  
Courtier immobilier agréé



Curtis Skinner  
agent immobilier affilié

## Votre été en photos

Nos photoreporters étudiants, Mélie Boisseau-Rondeau et Maxime Sauvage sillonnent la région cet été au gré des événements et activités touchant la jeunesse.



Voyez leurs reportages publiés les lundis, mardis, jeudis et vendredis dans La Voix de l'Est.

Invitez-les à vos événements : [photoreporter@lavoixdelest.qc.ca](mailto:photoreporter@lavoixdelest.qc.ca)



450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

\* Avant 16 h pour parution le lendemain

\* Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

**CVENDU**<sup>ca</sup>

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

**POUR DES RÉSULTATS...**

*L'équipe de Bernard est là!*

**450 521-7211**

Lucie Hamel voir toutes les propriétés sur : [bernardrousselle.ca](http://bernardrousselle.ca)

Bernard Rousselle



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPECIAL TRIO MEDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



**1512**

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



**Élise Delorme**

Courier immobilier 450 378.4120

Cell.: 450 775.1712

Au-delà des normes



**450 378-4120**

L'ÉQUIPE

**Bellefleur**

Visitez toutes nos propriétés : [lequipebellefleur.com](http://lequipebellefleur.com)

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie



Jean Bergeron Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982



410301



Plus qu'un conseiller... un ami

**Yves Paquette**

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés : [yvespaquette.com](http://yvespaquette.com)

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

410112

Pour un service efficace en toute simplicité

**Gilbert Laplante**

Courier immobilier

**450 378-4120**

Cell.: 450 522-0060

[www.gilbertlaplante.com](http://www.gilbertlaplante.com)

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence Immobilière



**Manon Gèneveux**

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

LA RÉFÉRENCE EN RÉGION

450 776-8968

450 378-4120

[www.manongeneveux.com](http://www.manongeneveux.com)

[manon.geneveux@remax-quebec.com](mailto:manon.geneveux@remax-quebec.com)

Une transaction réussie... signée

**Manon**



Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

SERVICE INTER-AGENCES

- Estimation gratuite
- Vente / Achat
- Résidentiel / Commercial
- Terrain / Multiplex
- Échange / Succession

410112

La réussite d'un projet commence par une ÉQUIPE SOLIDE

L'équipe

**André Bélanger**

450 378-4120

Cell.: 450 770-1041

**Jean-Marc Pelletier**

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

A partir de 2%

**TODD MASSE**

Agent immobilier affilié

Visitez mon site : [www.toddmasse.com](http://www.toddmasse.com)

**Vous voulez VENDRE Je le fais pour VOUS!**

- Recherche active d'un acheteur et gestion des visites;
- Publicité de votre maison dans les journaux et 10 sites Internet SANS FRAIS;
- Préparation des promesses d'achats et négociations;
- Assistance chez le notaire lors de la vente;
- Et surtout un travail professionnel et honnête.

Cell.: 450 260-5277

15 ans d'expérience

**AVIS**

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

410157



**Benoit Penelle**

Agent immobilier affilié

Résidentiel • Commercial



La Capitale Missisquoi  
Courtier immobilier agréé

[www.lacapitalevenu.com](http://www.lacapitalevenu.com)

**450 522-7766**

[www.benoitpenelle.com](http://www.benoitpenelle.com)

**Avec vous tout l'été!**

<p><b>GINA SERGERIE</b></p> <p>Cell.: 450 522-0884</p>	<p><b>UNIQUE</b></p> <p>MLS 8364478 - Granby. Prix : 259 000 \$ Duplex sur 3 étages, idéal pour propriétaire occupant, 5 1/2 au r.d.c., 8 1/2 sur 2 étages.</p>	<p><b>3 chambres au r.d.c.</b></p> <p>MLS 8369104 - Stukely Sud. Prix : 159 900 \$ Nouvelles installations septiques, terrain 30 000 pieds carrés.</p>	<p><b>Grand terrain</b></p> <p>MLS 8367066 - Shefford. Prix : 82 000 \$ Maison mobile de 2 chambres, arbres matures, terrasse et potager.</p>	<p><b>À quelques km de Montréal</b></p> <p>MLS 8369043 - Ste-Angèle-de-Monnoir Prix : 196 000 \$. Cuisine rénovée 2+2 chambres, piscine h/t avec grand patio.</p>	<p><b>HÉLÈNE COUTURE</b></p> <p>Cell.: 450 777-6343</p>
<p>Courtiers immobiliers</p>		<p>Bur.: 450 378-4120</p>		<p>RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière</p>	

**Découvrez LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca**

Elle **CHERCHE** et **TROUVE** pour **VOUS!**

**Danielle Savard**  
 RE/MAX Professional Inc. Courtier immobilier  
 Agence immobilière

**450 375-8651 450 378-4120**

**HABITATIONS Transition**

**BUNGALOW À VENDRE**

Projet J.-A.-Dérignon, Cowansville

**229 900\$**

**105 de l'Iris, Cowansville**

Propriété neuve, située dans un secteur de choix, à quelques minutes des monts Sutton et Bromont, superficie habitable de 1500 pi ca, très spacieuse et lumineuse, 3 chambres à coucher, style aires ouvertes, plancher de b.f. au r.d.c., magnifique cuisine au goût du jour, s-sol fini avec s.d.b.

**VISITE SUR DEMANDE**  
 Info.: Jules Morin Bur.: 450 655-6669 Cell.: 514 918-9156

**102 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

**102 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

**BERNARD est là!**

Je vous offre mes services pour LA VENTE DE VOS IMMEUBLES À REVENUS.

- Sans déranger vos locataires
- Estimation gratuite sans obligation
- Service avant, pendant et après la vente

Je m'occupe de tout!

**Bernard Rousselle**  
 450 521-7211

**113 TERRAINS À VENDRE**

À St-Alphonse, sur rue Plante, un très grand terrain boisé, 153,400 pi.ca., endroit de rêve. Info: Suzanne au 450-375-3486

**TERRAINS rue de Provence**, Faubourg de la Renaissance, pour triplex et 6 logis, avec services, prêt à construire. Info : 450-578-4630

**113 TERRAINS À VENDRE**

**113 TERRAINS À VENDRE**

Maisons **DUNFAB inc.** 35 ans

**Autoconstructeurs**

Nous avons la structure qui vous convient!

Depuis 1975 2<sup>e</sup> génération

STRUCTURES PRÉINSÉES

Anciens clients... GAGNEZ UN VOYAGE Valeur de 2 500\$!

Info et inscriptions sur: [www.dunfab.com](http://www.dunfab.com)

Roxton Pond 450 372-0008

**151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION**

2½ à St-Alphonse de Granby, 1er étage, meublé, chauffé, éclairé, loué au mois à 450\$/mois. Avec références. Non-fum. 450-372-0557.

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

2½, 340\$/mois, libre, chauffé, meublé, 26 ST-JOSEPH, près du CEGEP. Info: 450-521-2929

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

3½ demi s.-sol, chauffé, meublé, éclairé, tranquille, rue des Pins #1, près centre-ville, hôpital, pharm. épicerie. 475\$/mois. Avec réf. 450-375-4096, 450-531-0696

311 Principale, près du Cégep, 3½ meublé, chauffé, éclairé, câble, au 3e étage, seulement 410\$/mois, réf. obligatoires. Bail de 3 mois et plus. 450-770-0887.

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

1½-3½ semi-meublés ou meublés, centre-ville. Buanderie, 370\$-470\$/mois, libres imm. 450-775-4696; 450-777-4257

2½ AU 359 BOUL. LECLERC, près de Rita Fleuriste, meublé, chauffé, éclairé, 440\$/mois. Libre 1er juillet. 450-360-9889.

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. **NOUVEAU**, 3½ rue Desjardins près boul. Leclerc, pl. flottants, buanderie, poêle, frigo, pas de chien. Libre imm. et juillet.

**RUE GILL**, libre 1er juillet, centre-ville, 2½ meublé, chauffé, éclairé, pl. flottants, buanderie, Pas de chien. 450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. **NOUVEAU**, COWANSVILLE, 5½ dans un 6, 3e étage, pl. flottant, remise, juillet, 575\$/ms. 450-776-0031, 450-522-0038; 450-531-4600

3½, entièrement rénové, idéal pour pers. âgées, 375\$ à ROXTON POND, libre imm. Réf. exigées. 450-372-0261 ou 450-770-0862

À WATERLOO, **SUPER GRAND LOFT** très actuel avec poêle, frigo. Chauffé, éclairé, 500\$/mois. Références requises. Libre immédiatement. 450-539-5217

**BROMONT 3½ et 4½ MODERNES**

sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 480\$/mois. 450-777-8911, 450-777-8986

**BROMONT**, 4½ à 575\$, 3½ à 475\$ Au 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., libres imm. Enquête de crédit. 450-405-2171

**GRAND 5½**, haut duplex, libre rapidement, propre, tranquille, près des services, 414 Bourbeau, 675\$/mois. Alexandre: 450-776-0446.

**WATERLOO 3½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ**, eau chaude fournie, déneigement inclus, \*endroit tranquille, 430\$/ms, 1er juillet. 450-243-0729

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

1 grand 4½ au 339 Massé, frais peint, pl. flottant, 520\$/mois, libre imm. Un mois gratuit. 450-776-6842 ou 450-378-1922

**1 MOIS GRATUIT**

3½ rue Drummond, inst. lav.-séch., pl. bois franc, 465\$, 1er juillet.

3½ rue St-Urbain, chauffé, éclairé, service de lavage, 540\$, 1er juillet.

4½ rue Belcourt, près des Galeries, 495\$. Pas d'animaux. Disp. 1er juillet. Réf. exigées. 450-378-8557.

**\* 1 MOIS GRATUIT \***

**Nouveau propriétaire**

4½, libres 1er juin et 1er juillet

1er, 2e et 3e étage aucun tapis, 530\$/mois.

Situé au 120 Leroux, Propre et tranquille, pas de chien.

Enquête de crédit exigée 450-375-3964

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. **RUE DELORME**, GRAND 5½, dans haut de duplex, espace de rangement au s-sol, frais peint, libre imm. Aussi 3½ rue St-Jacques. 450-776-0031

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. **RUE WELLINGTON**, près du lac Boivin, 4½ et 5½, pl. flottant, eau ch. fournie. Libres imm./juillet. Références exigées. 450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

144 ST-CHARLES SUD, face au Maxi, grand 4½, plancher bois et céramique, porte-jardin, climatisé, ascenseur. Réserve aux 50 ans et +. Info: M. Dion, 450-372-0239.

**193 - 205 - 217, rue Simonds Sud**

3½ à 485\$/mois, 2e étage arrière. 4½ à partir 550\$/mois au 1er, 2e ou 3e étage avant ou arrière. 5½ à 625\$/mois, 1er étage arrière.

**135 - 137 - 139, rue Laurent**

4½ au 1er, 2e ou 3e étage, 615\$.

**189, rue Gâtien**

4½ de 1,200 pieds carrés, 695\$/mois, au 2e ou 3e étage

Tous nos logements sont rénovés en entier ou mis à jour récemment avec des matériaux de qualité supérieure.

**ENTREZ VOIR, VOUS Y RESTEREZ !**

**PRIX DU LOYER GARANTI POUR 2 ANS !!!**

**Nous installons vos électroménagers.**

**Nous peinturons pour vous, selon vos goûts et vos couleurs.**

Certaines conditions s'appliquent. Service de conciergerie et déneigement inclus, possibilité 2e stationnement et remise. Enquête de crédit et références exigées. **450-405-7040**

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

1er juillet et 1er sept. grands 4½ dans 6 logements rue de l'Iris, vue sur le lac, grand balcon, remises int. et ext., 2 stat., aspirateur central, très propre, pl. flottant, pas de chien. 625\$ et 640\$ par mois. 450-375-4164

**1ER JUILLET**, 5½ rue St-Jacques, au 2ème dans 4plex, armoires en chêne, pl. flottant et céramique, personnes responsables. Réf. requises. 555\$/ms. 450-372-7329.

2 GRANDS 4½ spacieux, flott. et céram., frais peint, gr. balcon avant, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. 450-361-9641

**3½-4½-5½** rue Bertrand, libres imm. juin ou juil. Personne tranquille, à 2 pas des Galeries. Info.: 450-577-1640

**3½ - 380\$/MOIS**

Centre-ville près du Cégep, 12 rue St-Joseph Libre 1er juillet. Info: 450-521-2929.

3½ pour 50 ans et +. 66 St-Charles S, ascenseur, tranquille, sécuritaire, ensoleillé. À partir 505\$. 450-770-1263 ou 450-777-0244

**3½ SEMI-MEUBLÉ**

Info: 450-775-5310.

3½, ameublement neuf, dans constr. récente, entrée privée, inst. lav.-séch., câble, chauffage éclairage inclus, dans beau secteur tranquille, libre imm., 550\$/mois. Non-fumeur. André, 450-770-1041

**CHANCE unique**

3½, rue Bourgeois, semi-meublé, ½ sous-sol, eau ch. incl., pl. flottant, intercom, 405\$/mois. Inf.: 450-521-2777.

4½ 368 MASSÉ, juillet ET PLUS références exigées, pas de chien, pl. flottant, conciergerie; frais peint, 480\$/mois. André: 450-375-0790, 450-375-9030

4½ au 2e étage, 105 Laval, 465\$. 4½ au 2e, 410 rue St-Luc, 475\$. 1½, 37 Gill, app. 4, 320\$, semi-meublé. Libres imm. Réf. exigées. 450-522-7336

4½ au 3e étage, 490\$. 450 Reynolds, pl. flottant et tuile, 2 stat., grand locker, pas d'animaux. Libre imm. Enquête de crédit. 450-379-2050 450-531-1775

4½ à 535\$, rénové, spécial pour personne seule, 783 La Volière, endroit paisible, libre 1er juillet. 450-775-4716 ou 450-775-4379

4½ DANS QUADRUPLEX, libre 1er juillet, rue Charron, près de Court et Boivin, très tranquille, stat., 475\$/mois. 450-521-4094.

4½ DANS QUADRUPLEX, rue Ste-Thérèse, tranquille, près des services, 490\$/mois. 450-521-4094.

**4½ ENSOLEILLÉ ET PAISIBLE**

4½ Ensoleillé, frais peint, planchers flottants, balayouse centrale, endroit très paisible à y vivre etc. etc. Jardin Denison. Pas d'animaux. Libre à partir du 1er juillet. 495\$/mois **À QUI LA CHANCE ? 450 521-5597**

4½ et 5½ libres imm., câble fourni, semi-meublé ou non. Avec références. 450-372-0557.

4½ SECTEUR LAC BOIVIN, 432 du Nénuphar, style condo, asc., remise, A/C, éch. d'air, const. récente, bien insonorisés, libres imm. À partir de 685\$/mois. Enquête de crédit. 450-405-2171.

**FAUT voir**

4½ TRÈS GRAND, style condo, bien éclairé, constr. 1990, adossé à piste cyclable, près rue Simonds, demi sous-sol: 510\$. Pas de chien. 450-372-8641 ou 450-375-6526

5½ à 540\$/mois, 4½ à 480\$/mois, libres imm. et juillet; aux 1er et 2e étages, locker, pl. flottant, céramique. Pas de chien. Références. Secteur J.H. Leclerc. 450-775-8680

5½ très beau et grand, BAS DE DUPLEX, rue Mountain, endroit très tranquille avec grand terrain, grande galerie, entièrement rénové. Possibilité d'animaux sous condition. Références exigées. 750\$/mois. 450-521-1220.

5½, bas duplex neuf, secteur haute gamme, gr. chambre à coucher, balcon béton, libre imm., 950\$/mois. 450-776-0446, 450-830-8559.

6½ sur 2 étages, dans nouveau triplex, rue Normandie, plafond 9 pi et cathédrale, pl. chauffant, salle de jeux, climatisation, 2 stat. (Idéal bureau à domicile). Entre 925\$ et 975\$/mois. 450-578-4630

Beau grand 4½ avec solarium (haut de duplex), galerie arrière et remise, pl. bois franc, céramique, armoires chêne. Endroit tranquille au centre-ville, boul. Boivin (près Dufferin). Très propre. Idéal pour couple. \$560/mois. 450-531-7707

**BEAUX GRANDS 4½**, secteur parc Terry Fox, 1er et 2e planchers, très tranquilles, 650\$/mois. Info: 450-360-4676.

**CENTRE-VILLE DE GRANBY, 3½ REFAIT À NEUF. 450-330-0000**

**CONSTRUCTION RÉCENTE, SPACIEUX 4½**, 1,200 pi.ca., A/C, ascenseur, balayouse, à partir de 690\$/mois. Karine, 450-577-2370.

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

**DÉMENAGEMENT GRATUIT!**

SECTEUR LAC BOIVIN, très beau 4½ unique au rez-de-chaussée, armoires de cuisine superbes, pl. chauffant, s. lavage indépendante, remise ext. Idéal pour couple avec un jeune enfant, 555\$/mois, eau chaude fournie.

\*\*\*\*\*

142 ST-GEORGES, PRÈS CÉGEP, 4½ vieillot, avec galerie, pas d'installation de lav.-séch., 495\$/ms, chauffé. Idéal pour étudiant(e) **450-770-0887.**

**DUPLEX, DANS UN HAUT, 5½** libre imm., 735\$/mois, avec foyer, armoires en chêne, balayouse centrale, cour privée en asphalte, grand terrain. 450-378-7630

**GRANBY: 5½** dans triplex 2009, **NOUVEAU SECTEUR**, GRANDES CHAMBRES, accès cour arrière, 780\$/mois, stat., libre 1er juillet. 450-375-0497 demandez Karine.

Grand 4½ au rez-de-chaussée, dans un 4 logis 460\$/ms, libre 1er juillet, au 399 rue Boivin. 450-375-1553 ou cell. 450-577-2187

**IMMEUBLES GEORGES LANDRY**

Immeuble béton, ascenseur, chute à déchets, gicleurs, garage intérieur, concierge, salle d'exercices, billard, piscine.

3½ et 4½

Pyramidal, 450 Montée des Seigneurs

Octogone, 500 Montée des Seigneurs

Appartements du Côteau, 979 Caron.

Résidence St-Jude, 135 St-Jude:

3½ avec poêle, réfrigérateur, stores et eau chaude fournis. Laveuses-sécheuses gratuites à chaque étage, personnel 24/24

salle à manger chez Mamie avec Louise

Prix à partir de 650\$/ms pour un 3½ et 735\$/ms pour un 4½.

Pour les gens de 70 ans et +: éligible au crédit d'impôt.

Certaines restrictions s'appliquent.

Visite sur rendez-vous seulement **450-372-0382**

**FAUT voir**

**IMPECCABLE** beau grand 5½, pl. flottant et céramique, 3e étage, porte-patio, intercom, insonorisé, pour gens peu nombreux, de préférence 40 ans et +, dans immeuble de 12 logements, très tranquille. Nous vérifions le crédit. Situé au 1020 Le Corbusier, côté arrière, vue sur grand terrain boisé, libre 1er juillet, 595\$/mois. 450-531-8012, 450-375-3557

juillet/août, gr. 4½ rénové, chauffé, eau ch., remise, 2 stat., semi-meublé ou non, près pr ind. paisible. Et 3½ meublé. 450-375-7735

LOFT (1 c.c.), toit cathédrale, bain tourbillon, Vraiment unique! Sect. h. ville, 293 Allan. 660\$, 450-770-1263 ou 450-777-0244

**NOUVEAU! TRÈS GRAND 4½** dans un bas, bain et douche séparés, libre 1er sept. Info: 450-776-6879 ou 450-522-5704

Petite maison à louer au mois, située au centre-ville, avec garage, 450\$/mois, libre imm. Chiens et chats acceptés. 450-775-4696.

**PLACE MASSÉ**

5½ juillet. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

SECTEUR H-VILLE, rue Dozois, gr. 4½, bain tourb., aucun tapis, 695\$. Aussi 4½, foyer, toit cath., 740\$. 5½ avec 3 gr. ch. 790\$. Aussi 6½, style semi-détaché, 81 Drummond, aucun tapis, 770\$. 450-770-1263 ou 450-777-0244

**\*\*\* SPECIAL FIN DE SAISON \*\*\***

Grand 5½, foyer, une salle de bain et une salle d'eau privée, balcon, stationnement, immeuble tout béton, vue lac Boivin. **Seulement 650\$/ms!** 45 St-Michel app. 207. Mélanie 450 525-5421

**TRÈS GRAND 4½** libre imm. et juillet, rue Leroux, refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture... 545\$-595\$. Réf. 450-531-3215

**155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)**

Chambreur (euse) pr partager maison ds montagne Shefford, 5 min. Bromont/ aut.10, et 10 min. Granby. 2 pces + s.d.b. privée, cuisine + s. lavage communes. 650\$/juillet. 450-734-4057.

**157 MAISONS À LOUER EN RÉGION**

A WATERLOO, rue des Cèdres, quartier tranquille, bungalow neuf, 4 c.c., 2 s. bains, 875\$/mois, libre 15 juillet. Pas de chien. 450-521-4382 ou 819-679-1021

30

30

30

MERCREDI 30 JUN 2010 - LA VOIX DE L'EST 25

**158 MAISONS À LOUER À GRANBY**

**JUMELÉ (7½) SUR 3 ÉTAGES** (1980 pi.ca), plafond 9', 2 air clim., foyer gaz, balcon 20'x8', 2 s.bains, 1 s. d'eau, 3 c.c., poss. 4 c.c.), salle de jeu, cabanon, (1,100\$/mois). 450-578-4630

**SUPERBE MAISON**, terrain 35,000 pi.ca., garage, piscine hors-terre, 4 c.c., 2 s. de bain, foyer, Terrasse Bellevue, 574 Des Pelicans. 1,275\$/ms, libre 1er juillet. Mike: 450-770-1115. FAITES VITE!

**160 CHAMBRES À LOUER**

**347 ST-ANDRÉ OUEST**, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

**CHAMBRES** pour travailleurs extérieurs, non-fum. Accès: cuisine, T.V., vaisselle et literie incluses. 95\$/sem; 315\$ et plus /mois. Avec réf. seulement. ☎ 450-777-1500

**CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE**, poêle, frigo, micro-ondes, inst. lav.-séch., située rue DÉRAGON, 275\$/mois. Info.: 450-777-4744.

**TU TE CHERCHES UNE CHAMBRE** dans un bel environnement calme, propre et chaleureux? On l'a! Super belle maison de chambres située près du CEGEP, du centre-ville et de tous les services. Literie, câble, internet sans fil, laveuse-sécheuse sur place.

100\$/semaine ou 400\$/mois.  
Julie: 450-521-0013, Françoise: 450-405-7490

**161 CHAMBRES ET PENSION**

Chambre avec s. bains privée, pour retraité(e) autonome. Inclus: repas, buanderie, ménage, câble. Près hôpital. Mme Mathis 450-375-0453

**163 CHALETS À LOUER**

Petit chalet champêtre, face au Parc de la Yamaska, 3½ pces, 1 c.c., 575\$/ms, meublée, chauffée, éclairée, gr. terrain et piscine. Libre juil. et août. **Bonnes Références obligatoires.** 450-770-0887.

**164 BUREAUX À LOUER**

**Bureau à louer, libre dès maintenant. Conditions souples!**

Situé au 166, rue Boivin, Granby (Centre d'Aide aux Entreprises)

✓ 11' x 12' avec grande fenêtre donnant sur la rue et plancher de bois franc, 255 \$/mois.

✓ 10' x 12', 230\$/mois.

✓ Inclus: chauffage, climatisation, éclairage, système d'alarme, salle d'attente, cuisinette, stationnement.

✓ Local meublé, salle de conférence, voûte et service de secrétariat aussi disponibles.  
Information : Isabelle Côté 450 378-2294

**166 LOCAUX À LOUER**

**COWANSVILLE**, local industriel de 7000 pi.ca., situé dans le parc industriel, près de tous les services. Pour + d'info: 450-263-3923.

**LOCAL COMMERCIAL**, 850 pi.ca + sous-sol. 401, rue Boivin. Prix à négocier. 450-375-1553; 450-577-2187

**LOFT SUR 2 étages**, 1,200 p.c., chauffé, idéal pour masso ou autres. Libre 1er juillet, 1,050\$/ms + tx. Coin Court et Principale. Équipe Forand/Denis, Remax 450-830-8559

**167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER**

**ENTREPÔT 48x50 pi.**, bureau et mezzanine, porte 14 pi hauteur, libre 1er mai, 1,200\$/mois. Rue Édouard, Granby. Inf.: 450-378-7454

Garage pour remisage 10x19.5 pi., à l'année. 85\$/m., situé,sect. école Parkview, coin Young et Alexandra. 450-770-1263 ou 450-777-0244

**205 SERVICES FINANCIERS****A BOUT DE SOUFFLE**

- Noyé par vos dettes.
- Harcelé par vos créanciers.
- Vos dettes vous empêchent de dormir.
- NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite  
**APPEL & CIE INC.**

Syndic de faillite

**450-361-2559**



**Abonnez-vous...**  
**450 375-4555**

**251 À DONNER**

**Dans le cadre des festivités du 75<sup>e</sup>**

**VOTRE ANNONCE CLASSÉE  
POURRAIT VOUS FAIRE PASSER  
UNE TRÈS BELLE SOIRÉE...**

**Billets de spectacles à gagner**

**FAITES PARAÎTRE  
UNE ANNONCE CLASSÉE,  
ENTRE LE 05 ET LE 09 JUILLET, ET  
COUREZ LA CHANCE DE GAGNER  
L'UNE DES 21 PAIRES DE BILLETS DE  
SPECTACLES AU PALACE DE GRANBY!**

Spectacles :

Michaël Rancourt - 16 juillet 2010

Dominique Paquet - 23 juillet 2010

Esquire Show Bar - 31 juillet 2010

Chaque annonce classée donne droit à une chance de gagner une paire de billets.

**75<sup>ans</sup>  
La Voix de l'Est**

**256 VENTES DE GARAGE À GRANBY**

AU 34 RAINVILLE Vente de garage, triperie, bcp vêtements enfants jusqu'à 10 ans., meubles, livres, jouets, décorations, etc. Samedi et dimanche, beau temps, mauvais temps.

**301 DIVERS ARTICLES****AVIS IMPORTANT**

prenez note que le service des

**PETITES ANNONCES**

**SERA FERMÉ**

**LE JEUDI**

**1er JUILLET 2010**

**FÊTE DU CANADA**

Merci  
La Direction

**CABANONS (REMISES À JARDIN)**, 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

**TRÈS BEAU CHOIX DE FENÊTRES** avec ouverture à battant, guillotine ou coulissante. PVC, aluminium ou bois. 450-830-0742. Demandez Dany

**TISSUS MODE**

**DELORME**

**TOILES SOLAIRES ET OPAQUES**

Vente et installation  
Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

**301 DIVERS ARTICLES**

Service à domicile

- Vente • Installation
- Réparation
- Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Service de décoration
- Service de confection

**450 372-8499**

**FRUITS - LÉGUMES**

"DE NOS JARDINS"

EN KIOSQUE OU À CUEILLIR.  
Fraises, framboises, amélanthes, rhubarbe  
Tomates, concombres, etc

**LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ**

2150 rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford

**450-379-5277**

**LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.**

2355 Principale Est. (Près du garage Honda)

route 112, St-Paul d'Abbotsford

**450-379-9744**

**313 ANTIQUITÉS**

\*26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318\*

\* MARCHÉ AUX PUCES \*

\* VENTE - ACHAT - ÉCHANGE \*

**317 HORTICULTURE**

**EN VRAC**

**TERRE & COMPOST**  
granby

**PAILLIS**  
de cèdre naturel, rouge, noir ou brun

**TERRE**  
à plates-bandes, à gazon, à potager et  
terreautage **super mélange**

**PIERRE CONCASSÉE**  
0-3/4 po, 0-1/4 po, 1/2 po net  
Galet de rivière  
Sable - Aire de jeux

Livré ou chargé sur place  
45 Gatineau, Granby

450 770-0188 • 450 372-6809

La Voix de l'Est

**CVENDU**.ca

DEUX OUTILS POUR UN SEUL PRIX!

**450 375-8888**

**317 HORTICULTURE**

LES BETONS

**MALOUIN inc.**

**Nouveau! En vrac**

**Pour travaux, venez chercher ou livraison disponible:**

- Terre noire
- Concrassé
- Pierres de
- Compost
- Rempissage rivière
- Sable
- Pailis

**OUVERT 6 JOURS PAR SEMAINE ET JOURS FÉRIÉS**

**PRIX COMPÉTITIFS 450 378-8180**  
72 Azarie-Côté, Granby

**318 BOIS DE CHAUFFAGE**

**SPECIAL**

Bois franc 75\$/corde, bois mixte 65\$/corde  
Bois mou 45\$/corde. Livraison gratuite.  
☎ 450-777-5570

**351 ESCORTES**

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★

Danse contact gratuite. Discret.

7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons**  
**Bienvenue diff. nationalités. 450-405-4902**

**FEMME AUDACIEUSE** de 45 ans.

Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes.  
450-776-3554

Jessie, 24 ans, jolie étudiante, blond cendré, 5'7", 38D. 7/7, 24/24. Air clim. Bonne réputation, bonne clientèle établie. 450-204-4753

Carmen, Émy, Betty

577-4486 ou 450-578-5151

**353 MASSAGES**

**ATTENTION MIRA** noire, 25, 36C, ISA 18, 36D, LIZA 41, 34B, FLORA 27, 36DD, SANDRA 35, 34B. Mel. 21, 34C. 7/7 24/24  
 Paiement carte. **Engageons. 450-775-5150**

**ANGIE** vous reçoit!

Info: 450-525-0257.

**BELLE CHINOISE MASSAGE SENSUEL**  
Granby ☎ 450-361-2818

♥ ♥ **CANDY** TE PROMET UN MASSAGE à la hauteur de tes désirs.

À ne pas manquer. ★ 450-204-5255 ★

**FILLES DE RÊVE** de différentes nationalités reçoivent dans une maison privée et discrète. 7/7 jrs, 8h à minuit. Engageons. 450-361-2193

**MARIE-LOU** simple, souriante, belle, Discret, privé  
450-991-4049

**NANCY, grande et mince.** Service prof. pour homme d'affaires et couple. Service d'accomp. Spéc. 15 et 30 min. 450-775-1034

**PERFECTIONNISTE MASSAGE**

7 jours / 7

Karine au 450-361-3220

**403 SERVICES OFFERTS**

À CONSERVER! Besoin d'aide pour vos rénovations, sous-sol, salle de bains, agrandissement, garage, patio, fenêtres, toiture, etc. RBQ 8307-5937-54. Roger Dubois 450-378-6359

À CONSERVER, pour tous vos besoins de rénovations et de constructions, travaux bien faits à prix honnête. 450-522-9541

**ATTENTION!!!**

Nous offrons un service téléphonique, internet et télévision. Des taux interurbains compétitifs, sans enquête de crédit. 1-866-343-0119

**PEINTRE et TIREUR DE JOINTS**

20 ans d'expérience.

Inf.: François au 450-204-2594

**PEINTRES DISPONIBLES:** Un compagnon et une première année, pour commercial. 450-375-5066

nettoyage

**Tapis medic**

ENTRETIEN PROFESSIONNEL

ENTRETIEN GÉNÉRAL  
NETTOYAGE TAPIS + MEUBLES REMBOURRÉS  
LAVAGE DE VITRE  
GRAND MÉNAGE

PEINTURE RÉSIDENIELLE

**450 378 0911**

# COUVREUR LAROSE

Garantie 10 ans  
Estimation gratuite  
SPÉCIALITÉ:  
BARDEAUX D'ASPHALTE  
Résidentiel 2 Multirésidentiel 2  
Commercial 2 Industriel



Richard Larose, prop.  
R.B.Q. : 8331-3486-21

## RÉNOVATIONS ROBERT BRIEN

Finition int., moulures, O'gee, bois franc, céramique, salle de bains. Rencontre et conseils gratuits. ☎ 450-777-1977

## 404 COURS

École de guitare  
Guillaume Poitras

Classique  
Acoustique  
Électrique

47 rue Drummond  
Granby  
450 360-0770

## 405 GARDERIES

SERVICE DE GARDE privé à Granby, du lundi au vendredi, 20 ans d'expérience. De bébés à 4 ans. Inf.: 450-378-9532

## 408 SANTÉ

## Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur,  
avec suivi d'un an.

- Spa ionique (détoxifiant et énergisant)
- Reçus d'assurances - impôt

Danielle Ruel N.D.  
Technicienne en laser  
Réflexologue membre de l'A.N.N.  
Technicienne en Spa ionique

Clinique D.R. enr.

À Granby  
depuis bientôt 10 ans!

Sur rendez-vous:  
450 521-1262

## 409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie. 450-521-4362 \* Reçu pour assurances.

FRANÇOIS MARQUIS, massothérapeute  
Sur rendez-vous au 450-521-8935  
Reçus d'assurance disponibles.

MASSAGE DE DÉTENTE  
COWANSVILLE  
450-266-4709

MASSAGE SUÉDOIS  
450-777-4370

MASSAGE SUÉDOIS  
Granby 450-956-0725

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

2 HOMMES DEMANDÉS POUR DÉMÉNAGEMENT À TEMPS PARTIEL. 15\$ l'heure. 450-360-0762 ou 450-577-1570

ASSISTANTE-COIFFEUSE BILINGUE à Knowlton.  
LA COIFFURE FRANÇOISE MARTEL  
450-242-1250

CAISSIER (ÈRE) DEMANDÉE  
Pour kiosque de FRUITS & LÉGUMES.  
Pour les fins de semaine de 8h à 18h  
Potager Gauvin, Ange-Gardien. 450-522-6215

CHAUFFEUR CLASSE 1 US  
pour citerne (poudre). Retour à vide.  
Du dim. au mardi. Inf: Carmen 450-755-2053

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING  
Recherche universitaire pour poste PRÉ-POSÉ À L'ACCUEIL, anglais un atout, capable de travailler en équipe.  
Dépanneur recherche COMMIS pour 4 après-midi et 4 soirs. Anglais, un atout. Avec références. Info: 450-242-8888 ☎ 450-242-2888

## LES ALIMENTS CHICOINE INC.

EST À LA RECHERCHE D'UN

### MANOEUVRE TRANSFORMATION

Emballage, viandes marinées, etc.  
de soir, lundi au jeudi, de 12h à 21h  
et vendredi, 12h à 17h

#### QUALIFICATIONS:

- ✓ Capable de travailler au froid
- ✓ Très bonne capacité physique
- ✓ Poids à soulever
- ✓ Personne fiable et disponible

Si intéressé, envoyez votre C.V. au:  
434, rue Robinson Sud, Granby, J2G 7N1  
ou par télécopieur au 450-777-4585  
ou par courriel:  
josee@chicoine.pro  
à l'attention de René Graveline  
Seuls les candidats retenus seront contactés.

## 408 SANTÉ

## AIDE-MÉCANICIEN POUR CAMIONS ET MACHINERIES LOURDES

Le candidat sera en charge de l'entretien et la réparation de la flotte. Il s'occupera également des commandes et de l'inventaire des pièces.

#### EXIGENCES :

- ✓ Minimum 3 ans d'expérience
  - ✓ Autonome et débrouillard
  - ✓ Bonne connaissance de la mécanique diesel
  - ✓ Possède son coffre d'outils
  - ✓ Permis classe 1 ou 3, un atout
- Poste disponible immédiatement. Salaire à discuter, selon expérience.

Faites parvenir votre CV par fax au (450) 534-5239, ou par courriel: bromontterrasse@bellnet.ca  
Tél.: (450) 534-4017, demandez Philip

## TRANSPORT S.N. est à la recherche de 2 CHAUFFEURS classe 1

- ✓ Dynamique, débrouillard et ponctuel
  - ✓ Pour transport local et Ontario, du lundi au vendredi (soir et nuit)
  - ✓ Minimum de 2 ans d'expérience
  - ✓ Connaissances des remorques réfrigérées
  - ✓ CHAUFFEURS SÉRIEUX SEULEMENT
- Contactez Maryanne du lundi au jeudi entre 8h et 16h au 450-772-1112 ou par télécopieur votre dossier de conduite au 450-772-2785

*Vous pourriez faire partie d'une équipe dynamique qui sert sa clientèle avec enthousiasme...*

Un intervenant touristique d'importance dans la région des Cantons-de-l'Est, est à la recherche de CUISINIERS/CUISINIÈRES

d'expérience pour son service de restauration dont la réputation est reconnue régionalement.

Une formation académique appropriée ainsi que deux années d'expérience en fine cuisine sont requises.

Quelques postes de SERVEURS/SERVEUSES sont également à combler.

Les intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :

Casier 1902  
La Voix de l'Est  
76, rue Dufferin  
Granby (Québec) J2G 9L4

## deragon Ford

Nous recherchons présentement un(e) **représentant(e) des ventes**

préoccupé(e) par sa carrière, pour renforcer notre équipe de vente.

- Excellent système de rémunération
- Assurances collectives \*
- Horaire de 4 jours/semaine
- Formation continue
- Voiture neuve fournie \*
- Banque de clients disponible
- Ambiance de travail agréable
- Manufacturier en pleine croissance

*Vous devez être bilingue, avoir un sens du service à la clientèle, facilité à communiquer avec les gens et une soif de réussir.*

Envoyez votre C.V. à :  
317 rue Principale  
Cowansville (Québec) J2K 1J4  
Télécopieur : 450 263-9271  
Courriel : ressourceshumaines@deragon.com

\* après la période d'évaluation

1311 Principale, Granby, Québec J2G 8C8  
Tél. : 450 375-3633 • Téléc. : 450 777-0211  
jean.verrier@bellnet.ca



Entreprise dans le domaine du véhicule récréatif en tous genres est à la recherche d'un(e)

## Gérant(e) de service

Minimum 3 ans d'expérience comme gérant(e) dans le service du véhicule récréatif ou de l'automobile  
Le (la) candidat(e) devra être très structuré(e), avoir de la facilité avec le service à la clientèle, du caractère, pour bien diriger ses techniciens.  
Être bilingue serait un atout - Salaire selon expérience

Contactez M. Verrier ou Mme Clark

817107



Nous sommes présentement à la recherche d'**Infirmières auxiliaires**,  
Poste permanent - Horaire 7/15 de jour, soir, nuit.

- Membre de l'OIIAQ
- Expérience minimale de 6 mois
- Expérience en géronto-gériatrie, un atout
- Expérience et connaissance pertinente du milieu de vie en résidence, un atout

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à  
lgagnon@lacroisee.delest.com  
ou par télécopieur 450 372-2225  
avant le 15 juillet 2010.

817147

## deragon Ford/Honda

Le groupe Deragon est un ensemble d'entreprises en pleine croissance oeuvrant dans le domaine automobile.

Nous recherchons actuellement un(e) candidat(e) afin de combler le poste de :

### Secrétaire réceptionniste de jour

Pour l'accueil de la clientèle, prise d'appels, travail administratif varié.

#### Qualifications professionnelles :

- Détenteur au minimum d'un DES
- Bilinguisme (français, anglais) un atout
- Connaissance et facilité à travailler sur l'environnement Windows MS-Office
- Minimum de 2 ans d'expérience dans un poste similaire

#### Caractéristiques personnelles :

- Apparence soignée
- Professionnalisme
- Capacité à effectuer plusieurs tâches simultanément
- Sens de l'organisation et des priorités
- Axé sur le service à la clientèle
- Attentif aux détails
- Autonomie et débrouillardise

Si vous désirez relever un nouveau défi dans une organisation d'envergure, faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

Service des ressources humaines  
Deragon  
317 Principale, Cowansville (QC) J2K 1J4  
Télécopieur : 450 263-9271  
Courriel : ressourceshumaines@deragon.com

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité. Seules les personnes retenues recevront un accusé réception.

817181

## MÉTRO BRETON BROMONT

est à la recherche d'un(e) **COMMIS D'ÉPICERIE**  
Poste permanent, avec expérience.  
Apportez votre CV à M. Bertrand St-Onge  
89, boul. Bromont, Bromont  
Info : 450-534-5373

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES  
recherche PRÉPOSÉ(E)  
aux BÉNÉFICIAIRES, DE jour soir NUIT  
56 heures / 2 semaines  
Une fin de semaine sur 2  
Formation P.D.S.B. - Cours R.C.R.  
Contactez : ☎ 450-330-3008

## 454 CAMELOT'S DEMANDÉS

Camelots recherchés  
POUR DISTRIBUER  
La Voix de l'Est  
et La Presse

À BROMONT

Parcours #820  
Rues : Place Boucherville, d'Amos, de Boucherville, de Gattineau, de Papineau de 1 à 110, de Québec, de Roberval, de Sorel, de Verchères de 2 à 10, du Saguenay de 128 à 179 et Place Sorel.

Parcours #813  
Rues : de Bruce, Champlain de 51 à 70, d'Iberville, de Beauce, de Chambly, de Mégantic, de Yamaska, des Boisés.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES:  
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

D'autres annonces de la rubrique 454 à la page suivante.

## JM Express

Entreprise située à Roxton Pond recherche

## CHAUFFEUR CANADA-USA

Équipement attitré  
Transport général et spécialisé  
avec remorque ouverte  
Taux de départ 36 ¢ du mile

Tél. : 450 525-0638

817188

30

30

30

**454 CAMELOTS DEMANDÉS**

**CAMELOTS RECHERCHÉS  
À ST-VALÉRIEN  
POUR DISTRIBUER  
LA VOIX DE L'EST**

1-800-282-5232, laissez message et vos coordonnées dans la boîte vocale.

**CAMELOTS RECHERCHÉS  
À WATERLOO  
POUR DISTRIBUER  
LA VOIX DE L'EST**

**Parcours #509**  
Pour les rues: Carré Foster, Dalton, Foster de 4090 à 4460; et Leclair.

**Parcours #516**  
Pour la rue: Au Pré Sec.

Laissez vos coordonnées:  
450-375-4555, boîte vocale 529

**CAMELOTS RECHERCHÉS  
DANS LE VILLAGE DE  
STE-ANNE-DE-LA  
ROCHELLE**

**POUR DISTRIBUER  
LA VOIX DE L'EST**  
450-375-4555, laissez message et vos coordonnées dans la boîte vocale 529.

**CAMELOTS RECHERCHÉS  
POUR LA VOIX DE L'EST  
LA PRESSE**

**À ST-CÉSAIRE**

**PARCOURS #623**  
Rue St-Georges et rue Union

**PARCOURS #626**  
Rue Notre-Dame et rue St-Paul

**PARCOURS #630**  
Rue St-Charles et rue St-François Xavier

**PARCOURS #633**  
Rue Notre-Dame, rue Phaneuf  
et rue Union

Laissez vos coordonnées au  
450 375-4555 boîte vocale 525

RECHERCHE CAMELOTS pour distribuer le PUBLI-SAC le mercredi dans la ville de Granby. Doit posséder une automobile.  
Info: Francine 450-776-6171

**501 AUTOMOBILES**

**AUTOS, CAMIONS, 4X4**, financement maison  
Aucun cas refusé, 2002 à 2008  
**AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081**  
www.automobilesbrisson.com

TOYOTA Tercel 1995 aut., 4 portes, vert forêt,  
263,000 km, 950\$. 450-501-2935.

**502 FOURGONNETTES**

CHEVROLET Astro 1999, blanche, int. marine 7  
pass., jamais sortie l'hiver, très propre, très  
bien équipée, A/C. Prix à discuter.  
450-372-1440 demandez Pierre.

**505 VÉHICULES  
TOUT-TERRAIN**

VTT Yamaha Banshee 2006, très bonne condi-  
tion, pneus d'origine, 8,000\$ de pièces de per-  
formance ajoutées. 5,900\$. 819-544-2066.

**508 ROULOTTES**

SALEM 2001 29½ pi, extension cuisine, salon,  
bord de l'eau. Camping Hâvre des Îles, Bolton,  
Tout inclus 18,000\$. Info: 450-734-4066.

**510 VÉHICULES RÉCRÉATIFS**

INSTALLÉ AU CAMPING ST-ALPHONSE 31;  
on demande 5,000\$, peut être financé par pro-  
prio. 450-372-1440 demandez Pierre.

**552 AVIS PUBLICS**

**AVIS DE CHANGEMENT  
DE NOM**

Prenez avis que **Carole Phaneuf**, dont  
l'adresse du domicile est le 74 Lorraine,  
Canton Shefford, J2M 1X5, présentera  
au directeur de l'état civil une demande  
pour changer son nom en celui de  
**Carole Aubé**.

Canton Shefford, le 18 juin 2010  
Carole Phaneuf

**In Memoriam  
Se souvenir par  
un don d'espoir**

Don en ligne:  
cancer.ca/quebec/don

**deragon Honda**  
450 266-0101  
**VÉHICULES  
DE PRESTIGE**



**08 PORSCHE CAYENNE S**  
P405P, noir, 50 300 km

57 900 \$

**09 MERCEDES E350**  
P411P, 4 matic, 15 000 km 50 900 \$

**09 AUDI A8-L**  
P395P, gris, aut., 17 800 km 74 900 \$

**08 BMW 128i**  
P406P, décap., coupé, bleu,  
aut. 6 vit., 59 50 km 34 900 \$

**07 AUDI A6 3.2 QUATTRO**  
P388P, gris, aut., cuir,  
56 800 km 33 500 \$

**07 BMW X5 4.8i**  
P390P, AWD, noir, aut. 6 vit.,  
96 500 km 37 000 \$

**07 MERCEDES BENZ S 550**  
P381P, gris, aut. 7 vit.,  
92 000 km 52 900 \$

**07 PORSCHE 911 CARRERA GT3**  
P346P, argent, man., cuir,  
6 500 km 108 000 \$

**06 BMW 325i**  
P342P, 4 p., argent, aut. 6 vit.,  
35 400 km 23 900 \$

**06 LANDROVER SPORT HSE**  
P355P, AWD, gris, aut. 6 vit.,  
65 000 km 42 000 \$

**06 JEEP GRAND CHEROKEE SRT 8**  
P393P, argent, 8 cyl., aut.,  
114 500 km 28 000 \$

**05 BMW X3 2.5i**  
P391P, AWD, noir, aut. 5 vit.,  
79 900 km 21 900 \$

**04 LAMBORGHINI GALLARDO**  
P250P, AWD, noir, aut. 5 vit.,  
10 cyl., cuir, 130 000 \$

**441 rue Principale, Cowansville**  
www.deragonhonda.com

**501 AUTOMOBILES**

**Pierre Boivin Auto**  
• 450 777-3553 •

Financement 1<sup>re</sup> chance  
2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> chances au crédit  
sur place (sans enquête de crédit)

**Beaucoup de  
nouveaux arrivages!  
500 \$ DE RABAIS  
sur tous nos véhicules  
à prix régulier**

**Autos**

- 07 Ford Freestyle SEL, 6 cyl., 3 L, aut., t. équ., 112 000 km, 11 495 \$
- 07 Ford Focus ZX5 SES, aut., t. équ., 81 000 km, 8 995 \$
- 07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 8 995 \$
- 06 Mazda 3, 4 p., 5 vit., clim., 87 000 km, bal. gar., 8 495 \$
- 06 Chev. Cobalt, 4 p., aut., clim., 106 000 km, 5 995 \$
- 06 Pontiac Vibe, 5 p., 5 vit., clim., 77 000 km, bal. gar., 8 290 \$
- 06 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 7 995 \$
- 06 Volks Golf, 5 p., 5 vit., clim., 80 000 km, 7 995 \$
- 06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 9 495 \$
- 06 Pontiac G6, 4 cyl., 2.4 L, t. équ., 56 000 km, 9 495 \$
- 06 Dodge Magnum SE, V6, aut., t. équ., 147 000 km, 7 995 \$
- 06 Chev. Optra LS, fam., 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 7 495 \$
- 05 Hyundai Accent 5, 5 p., aut., t. équ., 70 000 km, 6 995 \$
- 05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 6 495 \$
- 05 Chev. Optra 5, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 6 495 \$
- 05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 7 495 \$
- 04 Mazda 3, 4 p., aut., clim., 95 000 km, 7 200 \$
- 04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92 000 km, 2 495 \$, 6 995 \$
- 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 995 \$
- 04 Chev. Aveo 5, man., 95 000 km, 5 395 \$
- 04 Chev. Aveo 5, man., CD, 88 000 km, 5 495 \$
- 04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93 000 km, 6 995 \$
- 03 Suzuki Aerie GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 995 \$
- 03 Saturn Ion 2, 4 p., aut., clim., 76 000 km, 5 495 \$
- 02 Mazda Protégé, 4 p., aut., clim., 127 000 km, 5 195 \$ un vrai bijou!
- 01 Volks Cabriolet, 2 p., 5 vit., t. équ., 191 000 km, 6 795 \$
- 99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équ., 201 000 km, 6 495 \$

**Camions, minifourgonnettes et VUS**

- 07 Dodge Gr. Caravan, 5 p., «Stow'n go», t. équ., 126 000 km, 9 495 \$
- 07 Dodge Ram 1500, 4 p., 4x4, t. équ., 105 000 km, 17 995 \$
- 06 GMC Canyon, cab. all., aut., 2x4, t. équ., 118 000 km, 11 495 \$
- 06 Dodge Caravan, 5 p., t. équ., 96 000 km, bal. gar. 9 995 \$
- 06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 8 995 \$
- 05 Ford Escape XLT, 6 cyl., 3 L, t. équ., 130 000 km, 8 795 \$
- 03 Jeep Gr. Cherokee LTD, aut., cuir, 4x4, t. équ., 111 000 km, 7 995 \$
- 03 Dodge Dakota Sport, cab. all., 4.7 L, t. équ., 150 000 km, 9 995 \$
- 03 Saturn Vue, 5 vit., clim., 171 000 km, 5 495 \$
- 01 Honda CRV, AWD, 5 vit., t. équ., 177 000 km, 6 495 \$

**1141 DUFFERIN, GRANBY**  
www.pierreboivinauto.com  
**OUVERT LE SAMEDI**

La terre est riche  
de son monde

**DÉVELOPPEMENT  
ET PAIX**  
1-888-234-8533  
(514) 257-8711 • www.dev.org

**Nécrologie**



**COURCHESNE**  
née **TRAHAN**  
Mme  
Mignonne  
1924-2010

À l'Hôpital du Haut Richelieu, le lundi  
28 juin 2010, à l'âge de 85 ans et 11  
mois, est décédée Mme Mignonne Tra-  
han, épouse de feu Bernard Courchesne.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jo-  
celyne, (Jean Masicotte), Denis, (Sylvie  
Laroche), Louise (Jean Loiseau), Rob-  
ert (Johanne Gervais), ses 6 petits-en-  
fants, ses soeurs: Simone et Jeanine  
(Maurice Labrecque), ses belles-soeurs  
Ginette (feu Paul-Émile Courchesne),  
Lucienne (feu Maurice Courchesne),  
Simonne Courchesne, ses neveux et  
nièces, autres pars et amis.

**Mme Trahan sera exposée au  
Complexe funéraire  
BROME-MISSISQUOI**  
215, rue Rivière  
Bedford, QC  
450-248-2911

www.complexebm.com

Affilié à la Corporation des thanato-  
logues du Québec

le vendredi 2 juillet 2010 de 19 à 22h  
ainsi que le samedi 3 juillet à com-  
pter de midi. Les funérailles auront  
lieu samedi à 14h30 à l'église St-Da-  
mien de Bedford, suivies de l'inhuma-  
tion au cimetière paroissial.

Des dons à la Fondation des maladies  
du coeur du Québec

(www.fmcoeur.qc.ca) seraient appré-  
ciés par la famille. Formulaires dispo-  
nibles au complexe.

**Complexe funéraire  
BROME-MISSISQUOI**

Baker • Dion • Meunier

*Se recueillir,  
se retrouver.*



**Archambault**  
Marquis  
Mme Lucie  
1949-2010

Paisiblement, à la Maison au Diapason,  
le 28 juin 2010, à l'âge de 60 ans, est dé-  
cédée Mme Lucie Archambault,  
épouse de M. Normand Marquis, de-  
meurant à Granby.

Outre son époux Normand, elle laisse  
dans le deuil ses enfants : Normand Jr  
(Katia Paré), Isabelle (François Gau-  
dreau), ses petites-filles : Léa et Maëlie  
ses frères et soeurs : Cécile (feu André  
Bussièrès), André (Denise Sorel), Jean-  
Pierre (Lise Guillet), Denis (Jocelyne  
Joly), Anne-Marie (Eugène Lavoie),  
ainsi que ses beaux-frères, belles-  
soeurs, neveux et nièces, autres parents  
et amis.

La famille aimerait remercier le per-  
sonnel de la Maison au Diapason pour  
les bons soins prodigués à Mme Ar-  
chambault durant son séjour.

La crémation a eu lieu au Crémato-  
rium Les Jardins Funéraires Bessette à  
Granby.

La famille recevra les témoignages  
de sympathie le jeudi, 1er juillet  
2010, de 19h à 22h et vendredi, jour  
de la célébration de la parole, à  
compter de 9h.

La célébration de la parole aura lieu  
vendredi le 2 juillet 2010 à 11h en la  
chapelle des Jardins Funéraires

**Bessette**  
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES  
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes  
(angle St-Jude N.) Granby  
Tél.: 450 777-1171  
1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393  
www.familiebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au Colum-  
barium Les Jardins Funéraires Bes-  
sette.

En guise de sympathie, un don à la  
Fondation de la Maison au Diapason  
serait apprécié. Des formulaires seront  
disponibles au salon.

« Fais que chaque heure  
de ta vie soit belle.  
Le moindre geste est  
un souvenir futur. »

(Claude Aveline)



**Bessette**  
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES  
Le témoignage d'une vie

www.familiebessette.com

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND  
VALCOURT | WATERLOO

997, rue des Colombes, Granby  
450 777-1171 • 1 888 730-6666

**CHARRON**  
Mme Marthe  
1920-2010

De Laval, le 20 juin 2010, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Marthe Charron, fille de feu Albert Charron et de feu Laurence Dulude.

Elle laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

**La famille recevra les condoléances ce samedi 3 juillet à compter de 10 heures, suivies des funérailles à 11 heures en l'église St-Michel de Rougemont, 965 rue Principale à Rougemont.**

Un merci spécial au personnel de la Résidence Fernand Larocque pour la qualité des soins prodigués au cours de sa longue maladie. **Direction :**

**Résidence funéraire**  
Delphis Monast & Fils Inc.  
1200, rue Du Pont, Marieville



**DUGUAY**  
née NOISEUX  
Mme Cécile  
1920-2010

À Cowansville, le samedi 26 juin 2010, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Cécile Noisieux, épouse bien-aimée depuis presque 68 ans de M. Gaston Duguay.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène, Florent (France), Jacqueline (Jean-Guy), France (Normand), Germain (Mannon), Michelle (Denis), Sylvie (Don) et Elise (François). Elle laisse également dans le deuil ses 13 petits-enfants et ses 10 arrière-petits enfants, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

**Mme Noisieux sera exposée au**  
Complexe funéraire  
BROME-MISSISQUOI  
402, rue de la Rivière  
Cowansville, QC  
450-266-6061

www.complexebm.com

Affilié à la Corporation des thanatologues du Québec

le vendredi 2 juillet 2010 de 14 à 17 h et de 19 à 22h ainsi que le samedi 3 juillet à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu samedi à 11 h à l'église

St-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial de la rue Albert. La famille désire remercier le docteur Yves Guichaoua, le personnel de la Résidence Principale et le personnel infirmier du 3<sup>ème</sup> étage de l'hôpital BMP pour leurs bons soins ainsi que son médecin Dre Sylvie Roy.

Des dons à la Fondation BMP (www.fondationbmp.ca) seraient appréciés par la famille. Formulaire disponibles au complexe.

**Complexe funéraire**  
**BROME-MISSISQUOI**

Baker · Dion · Meunier

*Se recueillir,  
se retrouver.*

**Les petits frères des Pauvres**  
La famille des personnes âgées seules

*Un don d'amour en sa mémoire!*

sans frais : 1-866-627-8653  
Montréal · Québec · Sherbrooke  
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres  
Gatineau · Lac-Mégantic · Trois-Rivières · Rimouski · Thérfordville



**SURPRENANT**  
FORTIN  
Mme Albertine  
1919-2010

Paisiblement à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 29 juin 2010 à l'âge de 90 ans est décédée Mme Albertine Surprenant, épouse de feu Auray Fortin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Jeannine (Larry), Madeleine, Marie-Paule, Lucie (Camille), Raymond (Lorraine), Rachel (André). Elle laisse également ses petits-enfants, Patrick, Julien, Philippe, Marc, Julie, Louis et Léonie. Ses arrière-petits-enfants, Alexandra, Christophe, Kahyl, Nathaniel, Joséphine et Emma ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

**La famille recevra vos témoignages de sympathie le jeudi 1er juillet à 14h au**

Salon funéraire  
Désourdy Inc.

31 Principale Sud

Sutton, QC JOE 2KO

Tél.: 450-263-1212

Télé.: 450-263-9557

info@desourdy.ca

Les funérailles auront lieu le vendredi 2 juillet à 11h en l'église St-André de Sutton. Heures des visites: jeudi de 14 à 16h et 19 à 21h. Vendredi, ouverture à 9h30.

La famille désire remercier sincèrement le Dr Michel Camirand, le personnel de la Clinique médicale de Sutton, le personnel des départements de médecine de jour et des soins intensifs de l'Hôpital B.M.P. ainsi que le personnel de la Résidence Dunham pour les bons soins prodigués à leur mère.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon.

*Désourdy*  
salons funéraires  
crématorium  
Jean-Pierre et Robert Désourdy

**PRÉVENTION SUICIDE**

450 375.4252

1 866 APPELLE



**Le plus difficile**  
c'est souvent...  
pour ceux qui restent.

Venez nous rencontrer.  
Nous saurons vous aider.

*Le Sieur*  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Respect, Dignité et Souveraineté

60, boul. Pie IX, Granby 450 777-1414

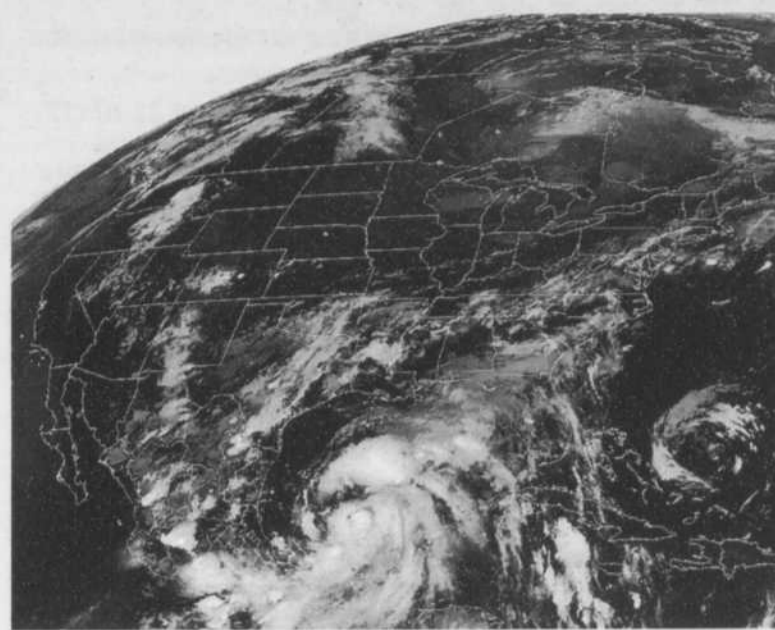


PHOTO SATELLITE

Cette photo satellite prise à 1 h 45 hier matin montre la tempête tropicale Alex, qui menace de devenir un ouragan, diriger sa trajectoire vers la côte nord du Mexique et le sud du Texas.

**LUTTE CONTRE LA MARÉE NOIRE**

**La tempête Alex pourrait nuire aux opérations**

**MIAMI (ASSOCIATED PRESS)** — La tempête tropicale Alex, qui menace de devenir un ouragan, risque de perturber les efforts pour endiguer la marée noire dans le golfe du Mexique, même si elle n'atteint pas la zone polluée au large de la Louisiane.

Déjà, hier après-midi, la pétrolière BP et les gardes-côtes américains ont décidé de renvoyer vers le littoral des bateaux mobilisés en raison d'une mer agitée et de vents violents dus au mauvais temps.

Le lieutenant Dave French des gardes-côtes a déclaré hier que les opérations des bateaux chargés d'écumer les eaux du golfe avaient été suspendues pour l'heure au large des côtes de Louisiane.

Si la tempête tropicale Alex ne devrait pas atteindre la zone où se trouve la marée noire, les intempéries qui l'accompagnent causent des problèmes dans le golfe.

Wayne Hebert, qui dirige les opérations pour BP, a déclaré que tous les bateaux chargés d'écumer les eaux étaient à l'arrêt au large des

côtes de Floride, de l'Alabama et du Mississippi.

Hier, les vagues atteignaient 3,50 m de hauteur dans certains secteurs du golfe. Les conditions rendaient les opérations risquées.

Mais dans le même temps, les intempéries pourraient prêter main-forte à la nature en dispersant et en morcelant les nappes de pétrole. De même, les vents accompagnant la première tempête de la saison des ouragans pourraient contribuer à l'évaporation plus rapide du brut.

Hier, Alex se dirigeait vers la côte nord du Mexique et le sud du Texas, où les autorités préparaient des abris d'urgence et distribuaient des sacs de sable. Des avis d'ouragan ont été diffusés pour le littoral du Texas, entre Baffin Bay et l'embouchure du Rio Grande, ainsi que sur la côte mexicaine, de l'embouchure du Rio Grande à La Cruz. À l'exception de la zone frontalière, ces deux régions sont peu peuplées.

**EN BREF**

**Une identité canadienne pour les présumés espions russes**

**OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)** — Une famille ontarienne est impliquée bien malgré elle dans l'affaire des présumés espions russes aux États-Unis.

David Heathfield, de Brampton en Ontario, a dit qu'il aimerait obtenir des réponses d'Ottawa parce que le nom de son frère décédé est mentionné dans les documents

judiciaires relatifs aux accusations d'espionnage.

Il semblerait que l'identité de Donald Heathfield, mort à l'âge de six semaines en 1963, ait été usurpée par un présumé espion installé dans la ville de Boston, au Massachusetts.

David Heathfield s'inquiète maintenant du fait que lui et sa famille pourraient avoir des problèmes à traverser la frontière canado-américaine.

Les autorités canadiennes ne l'ont pas encore contacté. Elles n'ont pas encore déclaré que rien n'est en cours concernant cette affaire d'espionnage.

MERCREDI 30 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST 29



Cancer

### du 22 JUIN au 22 JUILLET

La bougie ne perd rien de sa lumière en la communiquant à une autre bougie. La "rencontre" du Soleil et de Mercure en Cancer vous encourage à transmettre votre savoir et à enseigner vos aptitudes. Même si d'autres viennent éventuellement à partager votre expertise, il ne posséderont jamais votre touche personnelle. N'ayez pas peur de perdre votre place. Bonne époque anniversaire...



Lion

### du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Étant donné que la Lune en Verseau "croise" la route de Neptune, face au Lion, voici un mercredi qui s'annonce empreint d'un certain idéalisme. Vous voyez la lumière à l'autre bout du tunnel mais cela ne veut pas dire qu'il est devenu plus facile de passer de l'idée à l'acte. Il n'est pas trop tard pour émettre une proposition ou perdre une mauvaise habitude. En fait, un climat planétaire favorable à tout ce qui requiert de l'inspiration.



Vierge

### du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Le climat de ce mercredi est de nature Neptunienne et tant sur le plan personnel que dans le domaine des affaires, d'autres personnes peuvent se faire des illusions quant à vos intentions, et cela pourrait finir par peser sur vos épaules. C'est pourquoi il serait préférable de faire une petite mise au point. Bien qu'il puisse sembler plus facile d'ignorer la situation, votre franchise contribuera à détendre l'atmosphère.



Balance

### du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Le passage de la Lune au trigone de votre Signe, en Verseau, favorise l'action directe et la spontanéité. Ce n'est pas le temps d'hésiter et de maintenir les autres dans l'attente. Toutes les conditions sont maintenant réunies pour améliorer votre situation. Ne permettez pas à un échec passé de miner votre détermination présente. Posez des gestes concrets et décisifs afin de réaliser votre objectif.



Scorpion

### du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Sous une Lune Neptunienne en Verseau, angulaire au Scorpion, il sera préférable d'accorder le bénéfice du doute aux autres et de ne pas tirer de conclusions hâtives. On ne connaît pas toujours suffisamment de détails au sujet de la situation de quelqu'un pour pouvoir se permettre de juger de ses actes. Évitez de condamner autrui trop rapidement; il y a peut-être une explication parfaitement logique.



Sagittaire

### du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Votre impression de faire plus que votre part du travail est probablement fondée. Toutefois, il ne faudrait pas perpétuer le problème en laissant les autres abuser de votre bonne volonté. Il serait temps de cesser d'accomplir l'ouvrage à leur place. Les conséquences ne peuvent qu'être positives si vous décidez de vous affirmer afin de vous faire respecter davantage.



Capricorne

### du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Face à votre Signe, le ton que donne la conjonction Soleil-Mercure en Cancer aux pourparlers et aux négociations peut vous sembler enflammé. Tandis que l'inflexibilité d'autrui risque d'importuner, vous pouvez toujours essayer de démontrer qu'un peu de calme et de souplesse bénéficie à tout le monde, mais ne basculez pas dans l'autre extrême, sans quoi, on prendra avantage de votre bonne disposition.



Verseau

### du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Maintenant que la Lune est conjointe à Neptune en Verseau, une coïncidence peut vous faire réfléchir. On dit parfois qu'il n'y a pas de hasard et que toute chose arrive pour une raison spécifique. Il peut ainsi s'agir d'un signe servant à vous indiquer la marche à suivre. Fiez-vous à vos pressentiments pour solutionner un problème et choisir votre plan d'action; votre flair intuitif ne se trompera probablement pas.



Poissons

### du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Il n'est pas nécessaire d'imiter les autres pour vous faire apprécier. C'est votre naturel qui vous démarque de la masse et vous méritera la sympathie du plus grand nombre. Avec l'appui d'une conjonction Soleil-Mercure dans un autre Signe d'Eau, le Cancer, c'est le temps de diffuser vos idées! Dans un sens ou dans l'autre, il demeure impossible de faire l'unanimité. Alors ne vous restreignez pas par crainte de déplaire à l'opinion publique.



Bélier

### du 21 MARS au 20 AVRIL

Étant donné que Mercure "croise" le Soleil en Cancer, Signe situé au carré du votre, il est probable que certaines personnes ne comprennent pas ce que vous attendez d'elles, ou qu'elles projettent leurs propres désirs sur vous. Il faudra donc vous assurer que vos intentions soient exprimées le plus clairement possible afin que tous puissent en saisir la totalité des implications.



Taureau

### du 21 AVRIL au 20 MAI

Tant que la Lune se trouvera en Verseau, au carré de votre Signe, il vous sera plus difficile de faire la distinction entre la diplomatie et l'hypocrisie - qu'il s'agisse des autres ou de vous-même. Ne faites des confidences qu'aux personnes qui ont démontré qu'elles étaient réellement dignes de confiance et abstenez-vous de parler des absents, sauf bien sûr si c'est pour n'en dire que du bien.



Gémeaux

### du 21 MAI au 21 JUIN

Avec une Lune située dans un autre Signe d'Air, le Verseau, ce mercredi ne présente pas beaucoup d'inconvénients pour les natifs du Signe des Gémeaux. En fait, tout semble être au beau fixe, sans remous majeurs. Profitez du climat ambiant pour exprimer votre joie, votre amour et votre gratitude aux personnes dont la compagnie charme vos journées. On ne l'exprime jamais assez...

## Problème n° 417

- Michel Hannequart-www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					

### HORIZONTALEMENT

1. Peau d'orange - Faire la peau.
2. Il n'y a pas longtemps - Échafaudé - Labouré.
3. Jeune garçon - Très petite quantité - Zone sombre - Idem.
4. Dans l'Himalaya - Petit trait - Aviron - Baie du Japon.
5. Chacun des degrés d'une construction - Aluminium - Jeune danseuse - Prénom.
6. Gloussé - Garanties - Morceaux de citron.
7. Elle a l'air louche - Dieu joufflu - Cobalt - Célèbre marquis.
8. Escadrons - Province du Canada.
9. Quartier chaud - Galapagos - Siège à New York - Qui a la foi.
10. Tangible - Imiter le marbre - Brutale.
11. Oublié - Il répète - Chapeau mou - De l'iris de l'oeil.
12. Irascible - Rivière d'Alsace - Écolier.
13. Matière à farine - Fromage hollandais - Pont de Paris - Grande quantité.
14. Pour égoutter les bouteilles - Prise de lutte - Mettre des guirlandes - Bières.
15. Ne pas dire - Bois très dur - De minuit à midi - Jeune Parisien.

16. Nid de l'aigle - Mépriser quelqu'un - Veuve noire.
17. Notre-Seigneur - Un des cinq sens - Fractionné - Général américain.
18. Roué de coups - Spécialité bretonne - Qui se hâte.
19. Partie du bréviaire - Qui a du courage - Ensemble de napperons.
20. Avait cours en Grèce - Va ça et là - Partie de casquette.

### VERTICALEMENT

1. Faire peau neuve - Qui coûte la peau des fesses.
2. Canard nordique - Possèdent - Nuisible.
3. Panthère - Construit - Iridium - Serpent.
4. Lawrence - Se dit en partant - Est sud-est - Épuisant.
5. Époux de Fatima - Sans diversité - Rivière du Congo - Défraîchie.
6. Terme de tennis - Qui vient du nez - À lui.
7. On en fait le tour - Patrie de Brassens - Marque le but - Première mère.
8. Petits écureuils - Groupe d'insectes - Style musical.
9. Stupéfaits - Signe du printemps.
10. A cours en Italie - Ne se rappelle plus - Tourner en rond.

11. Allure du cheval - Grand et mince - Instrument de chirurgie.
12. Dose de radiations - Choisi de nouveau - Réputation - Rigoureux.
13. Membre supérieur - Plante herbacée - Vieille.
14. Quantité d'or fin - Perte d'un sens - Exister - Qualifié des rayons.
15. Chef religieux - Justicier masqué - Recueil d'articles variés - Lettre grecque.
16. Fait fondre - Patron d'un hôtel miteux - Ils feulent.
17. Trompée - Tenter - Rachitique.
18. Rubidium - Lettre grecque - Personne brutale - Mollusque.
19. Plante bulbeuse - Le tatou en est un - Déboursier.
20. Répugnante - Parasites intestinaux - Écime.

### SOLUTION

problème n° 416

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
1	E	N	C	E	N	S	E	R	I	M	M	O	R	T	E	L	L	E	S		
2	L	A	R	V	E	T	U	E	R	I	E	O	R	N	I	E	R	E			
3	I	P	E	O	T	E	S	E	T	A	M	I	N	E	M						
4	T	A	P	E	S	P	E	T	L	A	P	E	I	S	O						
5	E	L	I	M	E	S	C	E	R	T	A	I	N	M	A	O	U				
6	M	E	U	R	T	R	I	R	E	V	E	P	I	S	T	I	L				
7	J	R	E	G	A	L	E	A	A	N	A	R	C	A	S	E					
8	E	U	E	O	N	T	E	N	T	R	E	M	E	L	E	O					
9	U	S	S	T	O	U	T	E	E	E	T	E	E	S							
10	N	A	J	A	E	R	U	D	I	T	C	R	E	V	E	T	T	E			
11	E	O	I	E	L	U	E	P	E	E	U	S	E	S							
12	S	A	L	E	T	E	L	O	I	E	S	S	O	R	I	T					
13	S	P	I	U	R	E	E	N	O	U	S	B	E	A	N	T					
14	E	H	A	D	E	R	L	A	U	R	E	A	T	S	T	A					
15	R	O	T	E	S	E	A	N	T	S	R	U	E	S	P	C					
16	A	O	U	T	S	E	R	V	I	R	E	R	E	S	P	I					
17	I	D	I	R	A	G	A	M	E	T	E	S	A	M	E	N					
18	D	I	S	S	O	L	U	B	E	M	O	L	O	R	I	G	A				
19	E	T	A	B	I	N	G	O	E	M	A	I	L	L	I	D	O				
20	R	E	I	T	E	R	E	S	I	R	E	X	P	R	E	T	E				

# Statistiques



## BASEBALL

### LIGUE AMÉRICAINNE

(Matches d'hier non compris)

#### Section Est

G	P	Moy.	Diff.
New York	47	28	.627
Boston	46	31	.597
Tampa Bay	44	31	.587
Toronto	40	37	.519
Baltimore	23	52	.307

#### Section Centrale

G	P	Moy.	Diff.
Detroit	41	34	.547
Minnesota	41	35	.539
Chicago	39	36	.520
Kansas City	33	44	.429
Cleveland	28	47	.373

#### Section Ouest

G	P	Moy.	Diff.
Texas	46	29	.613
Los Angeles	43	35	.551
Oakland	37	40	.481
Seattle	31	44	.413

### LIGUE NATIONALE

(Matches d'hier non compris)

#### Section Est

G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	45	32	.584
New York	43	33	.566
Philadelphie	40	34	.541
Floride	36	40	.474
Washington	33	44	.429

#### Section Centrale

G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	43	34	.558
St. Louis	42	34	.553
Milwaukee	34	42	.447
Chicago	33	43	.434
Houston	30	47	.390
Pittsburgh	26	50	.342

#### Section Ouest

G	P	Moy.	Diff.
San Diego	45	31	.592
Los Angeles	41	35	.539
San Francisco	40	35	.533
Colorado	40	36	.526
Arizona	30	47	.390

### LIGUE AMÉRICAINNE

(Matches d'hier non compris)

#### LES MENEURS

Mj	AB	P	Cs	Avg.	
Cano NYY	75	295	55	106	.359
Morneau MIN	73	263	47	92	.350
Hamilton Tex	72	292	52	101	.346
Beltre Bos	74	285	38	97	.340
MiCabrera Det	73	278	56	93	.335
Isuzuki Sea	75	306	31	102	.333
DeJesus KC	75	289	39	96	.332
Guerrero Tex	71	275	48	90	.327
Gardner NYY	70	237	49	76	.321
Butler KC	76	297	38	95	.320

#### POINTS

- Youkilis, Boston, 61; MiCabrera, Detroit, 56; Crawford, Tampa Bay, 56; Cano, New York, 55; Hamilton, Texas, 52; Pedroia, Boston, 52; MYoung, Texas, 52.

#### POINTS PRODUITS

- MiCabrera, Detroit, 66; Guerrero, Texas, 60; Hamilton, Texas, 57; Konerko, Chicago, 56; Rodriguez, New York, 54; Cano, New York, 53; TorHunter, Los Angeles, 53.

#### COUPS SÔRS

- Cano, New York, 106; Isuzuki, Seattle, 102; Hamilton, Texas, 101; MYoung, Chicago, 99; Beltre, Boston, 97; DeJesus, Kansas City, 96; Butler, Kansas City, 95.

#### CIRCUITS

- JBautista, Toronto, 20; MiCabrera, Detroit, 20; Konerko, Chicago, 20; VWells, Toronto, 19; Hamilton, Texas, 18; DOrtiz, Boston, 16; CPena, Tampa Bay, 16.

### LIGUE NATIONALE

(Matches d'hier non compris)

#### LES MENEURS

Mj	AB	P	Cs	Avg.	
Prado Atl.	76	326	54	108	.331
Polanco PHI.	62	261	39	83	.318
Ethier LA	59	230	36	72	.313
Votto Cin.	71	263	48	82	.312
Byrd ChiC	75	289	41	90	.311
BPhillips Cin.	76	307	58	95	.309
AdGonzalez SD	76	281	42	86	.306
Tulowitzki Col.	62	235	47	72	.306
Pujols StL	75	275	41	84	.305
Braun Mil.	74	300	48	91	.303

#### POINTS

- BPhillips, Cincinnati, 58; Prado, Atlanta, 54; Kemp, Los Angeles, 52; Uggla, Florida, 51; Weeks, Milwaukee, 51; Howard, Philadelphie, 50; JosReyes, New York, 50.

#### POINTS PRODUITS

- DWright, New York, 61; Hart, Milwaukee, 60; Glau, Atlanta, 56; Howard, Philadelphie, 55; AdLaRoche, Arizona, 53; Rolen, Cincinnati, 53; Pujols, St. Louis, 52.

#### COUPS SÔRS

- Prado, Atlanta, 108; BPhillips, Cincinnati, 95; Braun, Milwaukee, 91; Byrd, Chicago, 90; Howard, Philadelphie, 87; AdGonzalez, San Diego, 86; Loney, Los Angeles, 85.

#### CIRCUITS

- Hart, Milwaukee, 18; Reynolds, Arizona, 18; Dunn, Washington, 17; Rolen, Cincinnati, 17; AdGonzalez, San Diego, 16;

## SOCCER

### LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

(Match d'hier non compris)

#### Senior M. 2 Desjardins

PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Hull	8	0	0	32	6	24
Blainville	8	6	1	32	10	19
Mont-Royal	8	4	2	2	16	9
Haut-Richelieu	8	4	2	2	31	11
Granby	7	3	2	2	16	9
Kirkland	7	3	1	3	18	9
Rimouski	6	2	1	3	9	7
Longueuil	8	2	0	6	11	5
Lakeshore	6	0	1	5	5	18
Anjou	8	0	0	8	7	60

#### POINTS

- BPhillips, Cincinnati, 58; Prado, Atlanta, 54; Kemp, Los Angeles, 52; Uggla, Florida, 51; Weeks, Milwaukee, 51; Howard, Philadelphie, 50; JosReyes, New York, 50.

#### POINTS PRODUITS

- DWright, New York, 61; Hart, Milwaukee, 60; Glau, Atlanta, 56; Howard, Philadelphie, 55; AdLaRoche, Arizona, 53; Rolen, Cincinnati, 53; Pujols, St. Louis, 52.

#### COUPS SÔRS

- Prado, Atlanta, 108; BPhillips, Cincinnati, 95; Braun, Milwaukee, 91; Byrd, Chicago, 90; Howard, Philadelphie, 87; AdGonzalez, San Diego, 86; Loney, Los Angeles, 85.

#### CIRCUITS

- Hart, Milwaukee, 18; Reynolds, Arizona, 18; Dunn, Washington, 17; Rolen, Cincinnati, 17; AdGonzalez, San Diego, 16;

### LBEQ

(Match d'hier non compris)

#### CLASSEMENT

G	P	Moy.	Diff.
Québec	21	4	.840
Granby	17	8	.680
Trois-Rivières	16	9	.640
Longueuil	12	10	.545
Laval	12	13	.480
Charlesbourg	10	12	.455
Saguenay	12	14	.462
Montréal	9	12	.429
St-Eustache	9	14	.391
Repentigny	9	16	.360
LaSalle	7	22	.241

#### MARDI 29 JUIN

Laval à Granby (remise)  
LaSalle à Montréal (remise)  
Repentigny à St-Eustache

#### MERCREDI 30 JUIN

Laval à Montréal, 19 h 30.  
St-Eustache à LaSalle, 19 h 30.

#### JEUDI 1<sup>er</sup> JUILLET

Charlesbourg à Saguenay, 14 h et 17 h.  
Laval à Québec, 16 h et 19 h.  
Longueuil à Trois-Rivières, 16 h et 19 h.  
Granby à Montréal, 19 h.

#### VENDREDI 2 JUILLET

Longueuil à Repentigny, 19 h 30.  
Laval à Granby, 19 h 30.

### DALLAS (ASSOCIATED PRESS)

Si Mike Modano dispute une 21<sup>e</sup> saison dans la Ligue nationale, ce ne sera pas avec les Stars de Dallas.

La tête d'affiche de la concession, qui a grandement contribué à faire la démonstration que le hockey pouvait prospérer dans le Sud des États-Unis, ne recevra pas d'offre de contrat des Stars et il deviendra joueur autonome demain. C'est Joe Nieuwendyk, l'ancien coéquipier de Modano devenu directeur général des Stars, qui a pris cette difficile décision.

Maintenant, le joueur américain qui a compté le plus de buts dans l'histoire de la LNH devra décider s'il enfilera un autre uniforme que celui des Stars pour la première fois.

« Je penche plutôt vers un retour au jeu, a déclaré Modano qui est âgé de 40 ans. »

Nieuwendyk et lui ont remporté la coupe Stanley ensemble il y a 11 ans - le seul championnat de l'histoire de l'équipe - mais les Stars ont raté les séries éliminatoires deux saisons d'affilée pour la première fois depuis qu'ils ont déménagé du Minnesota en 1993.

MERCREDI 30 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST 31

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Mike Modano ne portera plus les couleurs des Stars de Dallas.

MARDI 29 JUIN

Drummondville 1 Granby 11

Longueuil à St-Bruno (remise)

St-Hyacinthe à Repentigny (remise)

MARDI 29 JUIN

St-Constant à Montréal (remise)

Sherbrooke à Longueuil (remise)

MERCREDI 30 JUIN

St-Bruno à St-Constant, 19 h 30.

Lac St-Louis à Repentigny, 19 h 30.

Montréal à Laval, 19 h 30.

Drummondville à Sherbrooke, 20 h.

SAMEDI 3 JUILLET

St-Bruno à Sherbrooke, 19 h 30.

30

30

30



**LCF**

**STEVE CHARBONNEAU**  
Collaboration spéciale

## Le défi de Marc Trestman

**C'**est demain soir, en Saskatchewan, que les Alouettes entameront la défense de leur titre. Est-ce que je pense que les Oiseaux peuvent répéter leurs exploits de l'an dernier? Sincèrement, je crois que oui.

Je m'attends à une autre excellente saison. Le directeur général, Jim Popp, a réussi à conserver le noyau de l'équipe intact et seule la perte de Bryan Chiu est significative. Mais encore là, le vieux Paul Lambert sera un bon successeur au milieu de la ligne à l'attaque.

Par contre, avec les Tiger-Cats de Hamilton et les Blue Bombers de Winnipeg qui vont continuer de s'améliorer, l'adversité sera plus grande dans l'Est.

Tout de même, je n'ai pas de difficultés à imaginer les Alouettes en finale de la coupe Grey encore une fois cette année.

Mais il va falloir que les joueurs travaillent aussi fort que l'an dernier. Et il va falloir que l'entraîneur en chef, Marc Trestman, trouve encore les bons mots pour motiver sa troupe.

Le défi de Trestman, il est là. Il entame sa troisième saison avec les Alouettes, et ses joueurs connaissent maintenant très bien sa façon de faire et son discours. Tout en restant fidèle à ses valeurs, il doit se renouveler s'il veut que son message continue de passer. Et ça, ce n'est pas si évident que ça.

Non, remporter le championnat deux années de suite n'est pas chose facile. J'ai gagné la coupe Grey en 2003 et en 2005 avec les Eskimos d'Edmonton (les deux fois contre les Alouettes!) et je sais à quel point tu te mets de la pression la saison d'après. Tu te mets de la pression, parce qu'il n'y a rien de plus merveilleux que de gagner, de tout gagner, et tu veux absolument revivre les mêmes sensations.

Et parce que tu te mets de la pression, tu veux parfois trop, tu en fais parfois trop. Aussi, tu deviens plus sensible à l'échec. Deux défaites de suite et tu te poses toutes sortes de questions, sur toi comme sur ton équipe. Je vous le dis, ce n'est pas facile.

Personnellement, c'est de cette façon que je vivais ça.

Et parce qu'ils ont gagné, certains joueurs — surtout des vétérans — vont au contraire avoir tendance à en faire un peu moins, pensant qu'ils ont la bonne formule. C'est une attitude dangereuse, mais en même temps, c'est juste humain.

Mais j'ai confiance aux Alouettes. Évidemment, il faudra éviter les blessures. Qu'arriverait-il si Anthony Calvillo ou Avon Cobourne étaient tenus à l'écart du jeu pendant plusieurs semaines? Je gage que peu d'entre vous connaissez le nom du quart numéro deux des Alouettes.

Parlant de Calvillo, je pense qu'il peut connaître une saison (presque) aussi extraordinaire que celle de l'an dernier. S'il est bien protégé, si on lui donne le temps de travailler, il en est capable.

Ça commence donc demain en Saskatchewan. Mais attention, les Riders ne feront pas de cadeaux aux Alouettes. Ils ont encore sur le cœur leur défaite au match de la coupe Grey et je crois qu'ils vont vouloir faire payer leurs adversaires, d'autant plus qu'ils seront devant leurs partisans. Ça va brasser, j'en suis convaincu. J'espère d'ailleurs que les Montréalais ne quitteront pas Regina avec trop de blessés.

Question de confiance, il faut que les Alouettes commencent la saison en force. Quelques victoires pour partir, et les gars vont véritablement se mettre dans la tête qu'ils peuvent encore aller jusqu'au bout. Un bon départ est primordial à mon avis.

La saison de la Ligue canadienne est à nos portes.

Êtes-vous contents autant que moi? Même encore aujourd'hui, à la retraite, je suis toujours un brin excité quand la saison commence.

En terminant, j'aimerais remercier *La Voix de l'Est* pour la belle tribune qu'elle m'offre. J'ai vraiment l'impression qu'on aura beaucoup de plaisir à jaser football à toutes les semaines cette saison.

On s'en souhaite donc une bonne!

Steve Charbonneau, ancien joueur des Alouettes de Montréal, sera l'entraîneur des Inouk du football collégial à Granby

Propos recueillis par Michel Tassé

## Sports

# Sergei Kostitsyn s'en va

**MATHIAS BRUNET**

La Presse

**MONTRÉAL** — L'attaquant de 23 ans, Sergei Kostitsyn poursuivra sa carrière avec les Predators de Nashville, qui l'ont obtenu en retour de l'attaquant Dustin Boyd et le droit de négocier avec le gardien Dan Ellis.

Ellis pourrait n'être que de passage puisqu'il deviendra joueur autonome sans compensation à compter du 1<sup>er</sup> juillet. Par contre, si le DG Pierre Gauthier parvient à le convaincre de signer un contrat avec le Canadien, il aura mis la main sur un auxiliaire de luxe pour Carey Price.

Ellis, 30 ans, était le gardien numéro un des Predators en 2007-2008 avant de perdre son poste aux mains de Pekka Rinne. Il a connu une saison intéressante l'an dernier dans un rôle d'adjoint avec une fiche de 15-13-1, une moyenne de 2,69 et un taux d'arrêts de .909. Il touchait deux millions l'an dernier.

Ce qui est encourageant pour le Tricolore, c'est que le gardien ontarien a réagi favorablement à la transaction sur Twitter: « Très emballé par l'échange! C'est un honneur de faire partie d'une équipe avec une telle tradition et qui suscite autant de passion! J'espère qu'on pourra s'entendre! »

### Boyd sur le troisième trio

Boyd est un jeune attaquant de 23 ans qui peut jouer un rôle de soutien au centre ou à l'aile d'un troisième trio. Il montrait de belles promesses à son arrivée chez les Flames de Calgary, qui l'avaient repêché en quatrième ronde en 2004, mais on l'a abandonné cet hiver en l'échangeant aux Predators en retour d'un choix de quatrième ronde.

C'est un joueur pas nécessairement costaud, pas nécessairement robuste, mais il possède beaucoup de vitesse et une certaine créativité. Il a connu sa meilleure saison offensive en carrière l'an dernier avec 24 points, dont 11 buts, ce qui n'en fera pas une menace pour les attaquants des deux premiers trios.

En séries le printemps dernier, il a été laissé de côté lors de deux matches sur six et joué moins de dix minutes par rencontre lors des quatre autres parties.

### Un nouveau départ pour Sergei

Sergei Kostitsyn est nettement plus doué que Boyd. Mais ses frasques à l'extérieur de la patinoire, sa nonchalance et son manque d'esprit d'équipe en faisaient un joueur détesté par



PHOTO LA PRESSE

Sergei Kostitsyn quitte le Canadien pour se joindre aux Predators de Nashville.

plusieurs de ses coéquipiers. Il savait probablement qu'il était sur le point d'être échangé quand il a critiqué sévèrement l'organisation du Canadien récemment dans une publication russe.

Le choix de septième ronde du Canadien en 2005 pourrait toujours débloquent à Nashville. Il a les aptitudes pour le faire. Mais c'est un risque qui n'effraie sans doute pas le Canadien parce que son comportement ne correspondait pas à la philosophie du club.

Domage parce que Sergei Kostitsyn aurait pu connaître une belle carrière à Montréal. À sa première saison avec le Canadien, à seulement 21 ans, il avait obtenu 27 points en 52 matches seulement, et une fiche de +9. Il était habile et il avait du chien. En séries ce printemps-là, il avait été un acteur de premier plan dans la victoire contre les Bruins de Boston en première ronde. Il avait amassé

8 points en 12 matches avec une fiche de +5 lors de ces séries.

Son rendement a périclité par la suite et la direction a dû le renvoyer dans les mineures à quelques reprises pour le discipliner. Son passage à Hamilton en début de saison dernière sous l'autorité de Guy Boucher a semblé lui faire grand bien. Il s'est présenté à Montréal dans de bonnes dispositions fin novembre et rendait de beaux services à l'équipe au sein du troisième trio et en infériorité numérique. Mais c'était trop beau pour être vrai, de toute évidence.

Les Predators de Nashville manquent cruellement d'attaque et ils prennent la chance d'accueillir un joueur discipliné. Kostitsyn aura la chance de se faire valoir dans un rôle intéressant. S'il y met l'effort nécessaire, il pourra se trouver une niche au sein d'un trio offensif. Mais s'il ne change pas, on pourrait bien le retrouver dans la KHL d'ici quelques années.

## EN BREF

**LCF: La convention collective prévoit des tests antidopages**

**TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE)** — La Ligue canadienne de football et ses joueurs ont annoncé, hier, la ratification de leur nouvelle convention collective.

L'entente de quatre ans comprend des augmentations de salaire et un programme de dépistage aux drogues étalé sur toute l'année.

Le programme de dépistage entrera en vigueur officiellement en 2011. Les échantillons d'urine et de sang seront prélevés par le Centre canadien pour l'éthique dans le sport. Au premier contrôle positif, un joueur sera automatiquement soumis à un régime de tests obligatoires ainsi qu'à une évaluation personnelle. Une deuxième infraction prévoit une suspension de trois rencontres. À la troisième offense, le joueur sera suspendu

pendant un an. Par la suite, une récidive entraînera une suspension à vie.

Selon les modalités de la nouvelle convention collective, le salaire minimum des joueurs passe de 41 000 \$ en 2009 à 45 000 \$.

La précédente entente a pris fin avant le début des camps d'entraînement. Les deux parties avaient conclu une entente de principe le mois dernier.

Le coup d'envoi de la saison sera donné jeudi soir.



L'Espagne est parvenue à dominer le Portugal grâce à un meilleur jeu collectif.



PHOTOS ASSOCIATED PRESS

Le capitaine du Portugal, Cristiano Ronaldo, n'a pas répondu aux attentes, lui qui a marqué seulement un seul but face à la Corée du Nord durant le Mondial.

## COUPE DU MONDE

# Villa donne la victoire à l'Espagne

**LE CAP, AFRIQUE DU SUD (ASSOCIATED PRESS)** — L'Espagne a tenté, pendant la majorité du match, de venir à bout de la défense du Portugal. C'est David Villa qui a finalement réussi à le faire.

David Villa a marqué après avoir repris le retour de son propre tir à la 63<sup>e</sup> minute de jeu, hier, pour donner aux champions d'Europe une victoire de 1-0 qui les a propulsés en quarts de finale de la Coupe du monde.

Dans un match que l'Espagne a dominé au chapitre de la possession du ballon et des tirs au but, Villa a accepté la talonnade de Xavi Hernandez, mais son tir initial du pied gauche a été bloqué par le gardien portugais Eduardo. Il a toutefois aussitôt repris le ballon du pied droit, pour un tir ascendant qui a frôlé la partie inférieure de la transversale avant de retomber dans le filet.

C'était le quatrième but de Villa à ce Mondial.

« C'était l'un de mes meilleurs buts parce qu'il nous a permis d'atteindre la prochaine ronde, a commenté Villa. Il faut continuer de marquer pour continuer de jouer. »

L'Espagne affrontera le Paraguay en quarts de finale, samedi.

Pendant que Villa se hissait en tête au classement des buteurs du

Mondial, le match a mis fin à un tournoi décevant pour Cristiano Ronaldo, le joueur le plus dispendieux au monde. Son seul but est survenu à la fin d'une victoire de 7-0 du Portugal contre la Corée du Nord en phase de groupe, et il a connu un match tranquille contre l'Espagne.

Le match a été disputé deux ans, jour pour jour, après que l'Espagne eut mis fin à 44 ans de futilité à

l'échelle internationale en remportant le titre européen. Les derniers champions d'Europe en titre à décrocher aussi la Coupe du monde ont été les Allemands de l'Ouest en 1974.

C'était la 33<sup>e</sup> fois que les voisins de la péninsule ibérique s'affrontaient au foot, mais la première fois à la Coupe du monde. L'Espagne compte 16 victoires et le Portugal, cinq.

# Le Paraguay met fin au rêve nippon

**PRETORIA, AFRIQUE DU SUD (ASSOCIATED PRESS)** — Le Paraguay a choisi la route la plus difficile pour obtenir sa toute première qualification en quarts de finale de la Coupe du monde.

Après 120 minutes exténuantes sans but, les joueurs sud-américains ont retrouvé leur précision lors des tirs de pénalité, réussissant leurs cinq tirs pour battre les Japonais, hier.

Oscar Cardozo a scellé la victoire de 5-3 aux tirs de pénalité, enregistrée à l'issue d'une nulle de 0-0, à l'aide d'un tir du pied gauche qui a battu le gardien Eiji Kawashima. Le seul raté des tirs au but est survenu lorsque le défenseur japonais Yuichi Komano, à la troisième tentative des siens, a vu son tir heurter la transversale. Cela s'est avéré la différence.

« C'est très difficile. Les deux équipes ont donné un bel effort. Dieu était de notre côté, a déclaré le sélectionneur du Paraguay Gerardo Martino, qui était en larmes après la rencontre. »

Le Paraguay est devenu la quatrième équipe d'Amérique du Sud



PHOTO ASSOCIATED PRESS

La frappe de Komano, le troisième tireur japonais lors des tirs de pénalité a heurté la barre transversale donnant la victoire au Paraguay.

à atteindre les quarts de finale de ce Mondial. Seul le Chili a raté son coup, ayant subi la défaite aux mains du Brésil au deuxième tour.

Le Paraguay affrontera l'Espagne, samedi, en quarts de finale.

Il s'agissait du premier match du Mondial sud-africain à se rendre aux

tirs au but et le Paraguay a très bien réagi. Aucun joueur n'est venu près de rater leur coup avant que le tir du pied droit du Japonais, Komano, ricoche sur la transversale.

Le Paraguay n'a accordé qu'un but jusqu'ici, contre l'Italie au premier tour.

**Renaud & Jason**  
Résidentiel • commercial • agricole

*Béliveau*  
Courtiers immobiliers

Faites confiance à une équipe solide!

Cell. 450 777-6743 • 450 378-4120 • Cell. 450 525-2977  
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière 411398

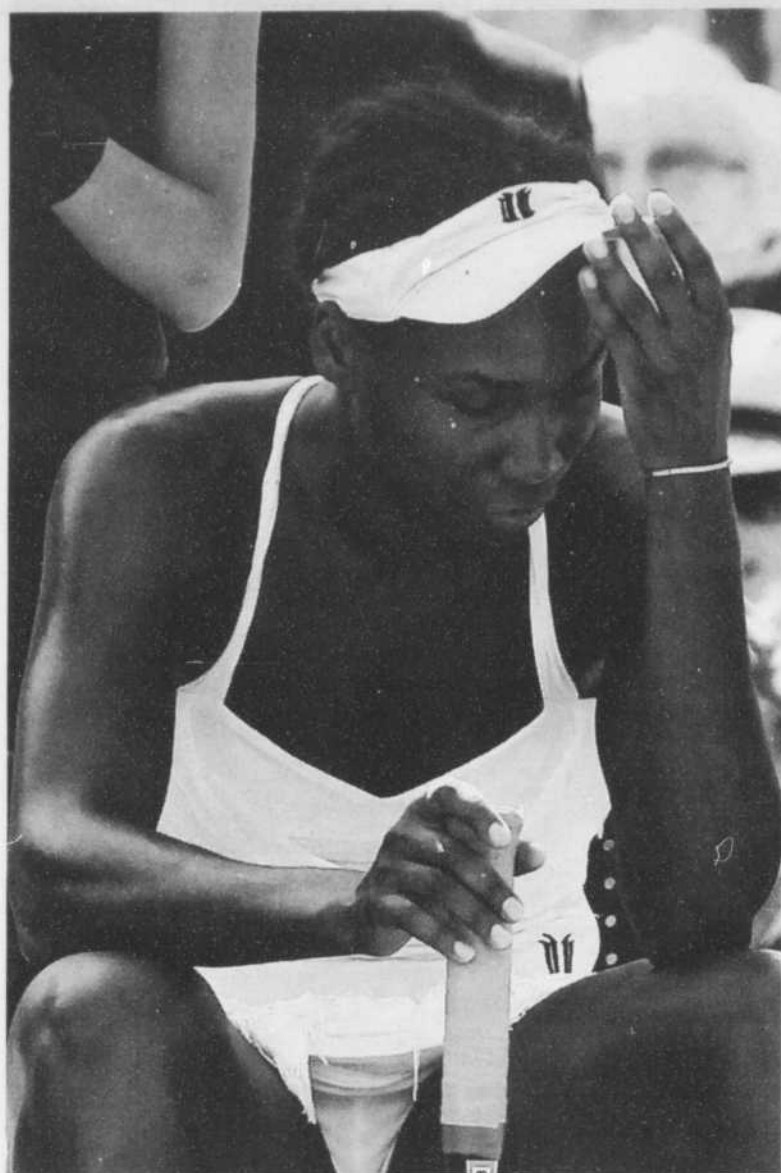
Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

Agente immobilière officielle Agente immobilière agréée

450 525-4120 450 776-9990

Une équipe REMARQUABLE

450 378-4120  
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Venus Williams n'a jamais été dans le coup, hier.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

## NOUVELLE SURPRISE À WIMBLEDON

# Venus Williams éliminée en quarts de finale

LONDRES (ASSOCIATED PRESS)

— La quintuple championne Venus Williams a subi l'élimination en quarts de finale du tournoi de Wimbledon, hier, s'inclinant 6-2, 6-3 face à la Bulgare Tsvetana Pironkova, seulement 82<sup>e</sup> joueuse mondiale.

Williams, deuxième tête de série, qui avait atteint la finale à Wimbledon à huit occasions au cours des 10 dernières années, a commis une série d'erreurs directes et de double fautes. Son élimination constitue la plus grosse surprise du tournoi jusqu'ici.

Autre surprise: la Russe Vera Zvonareva a pris la mesure de Kim Clijsters, double championne des Internationaux des États-Unis, 3-6, 6-4, 6-2 et obtient pour la première fois son billet pour les demi-finales à Wimbledon.

Venus Williams n'a jamais été dans le coup contre Pironkova, âgée de 22 ans, la joueuse la moins bien classée encore dans le tableau féminin et qui n'avait jamais franchi précédemment le deuxième tour d'un tournoi du Grand Chelem.

Ce résultat écarte la possibilité d'assister à une autre finale entre les sœurs Venus et Serena Williams, la tenante du titre qui a battu la Chinoise Li Na, 7-5, 6-3.

Pironkova avait déjà vaincu Williams en première ronde des Internationaux d'Australie en 2006, mais peu d'observateurs lui donnaient une chance de répéter cet exploit sur le gazon anglais, où l'Américaine s'est montrée dominante au cours de la dernière décennie.

## « Comme un rêve »

« C'est comme un rêve, jamais je n'aurais imaginé jouer aussi bien et aller aussi loin ici. Je suis extrêmement heureuse », a commenté Pironkova.

Williams n'était visiblement pas à son mieux, et Pironkova en a tiré avantage. L'Américaine a commis 29 erreurs directes, comparativement à seulement six pour Pironkova. Williams a aussi enregistré cinq double fautes.

Pironkova a privé Williams d'une 200<sup>e</sup> victoire en carrière sur gazon et de la perspective d'une cinquième finale contre Serena, qui a vaincu sa sœur aînée l'année dernière pour rafler son troisième titre à Wimbledon.

Pironkova devient la première joueuse bulgare à se qualifier pour les demi-finales d'un tournoi du Grand Chelem depuis l'ère moderne. La Bulgare d'origine Manuela Maleeva-Fragniere représentait la Suisse lorsqu'elle a atteint les demi-finales des Internationaux des États-Unis en 1992 et 1993.

Pironkova a brisé Williams à deux reprises au premier set et, avec une égalité de 2-2, elle a gagné quatre jeux d'affilée pour conclure la manche avec un revers sur la ligne.

Lorsque Williams a fait le bris pour prendre les devants 2-1 au deuxième set, elle semblait en voie de s'emparer du contrôle du match. Mais Pironkova l'a aussitôt brisé à son tour.

Williams a sauvé deux points de match alors qu'elle servait avec un recul de 5-2, mais Pironkova a concrétisé sa victoire sur son service.

Les hommes ont bénéficié d'une journée de congé avant les matches de quarts de finale, aujourd'hui.

Le Suisse Roger Federer, en quête d'un septième titre record à Wimbledon, affrontera Tomas Berdych. L'Espagnol Rafael Nadal reprendra sa rivalité avec le Suédois Robin Soderling, no 6, qui l'avait éliminé en quatrième ronde des Internationaux de France l'an dernier, mais qui a perdu contre lui le mois dernier en finale à Paris.

L'étonnant Taïwanais Yen-hsun Lu, qui a vaincu Andy Roddick lundi, fera face à Novak Djokovic et Andy Murray, le seul joueur du tableau masculin qui n'a pas perdu un set, a rendez-vous avec le Français Jo-Winfried Tsonga.

## OMNIUM DE TENNIS DE TABLE DES ÉTATS-UNIS

## Gabriel Potvin représentera le Québec

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Le pongiste Gabriel Potvin, du club les Géants de Granby, participe depuis hier à une de ses plus importantes compétitions en carrière, soit l'Open des États-Unis, à Grand Rapids aux États-Unis.

« Il y a plus de 700 jeunes inscrits et le calibre va être très fort », indique Mario Potvin, l'entraîneur des Géants.

Gabriel Potvin, qui est âgé de 16 ans, sera en lice dans la division junior regroupant des athlètes de 16 à 18 ans.

« Le fonctionnement est différent aux États-Unis, parce que le calcul du classement est différent de celui utilisé au Canada. Gabriel Potvin aura donc une cote provisoire pour débiter le tournoi, parce qu'il n'a jamais participé à un tournoi en sol européen. Son objectif sera de sortir du premier tour en tête de son quatuor », poursuit le pilote des Géants.

Gabriel Potvin, qui détient le huitième échelon sur la scène québécoise et le 27<sup>e</sup> rang au niveau canadien, sera en action au Michigan en compagnie des autres membres de l'équipe du tennis de table du Québec.

L'Open de tennis de table se déroulera jusqu'à samedi dans cette ville située à 215 km de Detroit.

Outre le Canada et les États-Unis, des concurrents des Philippines,

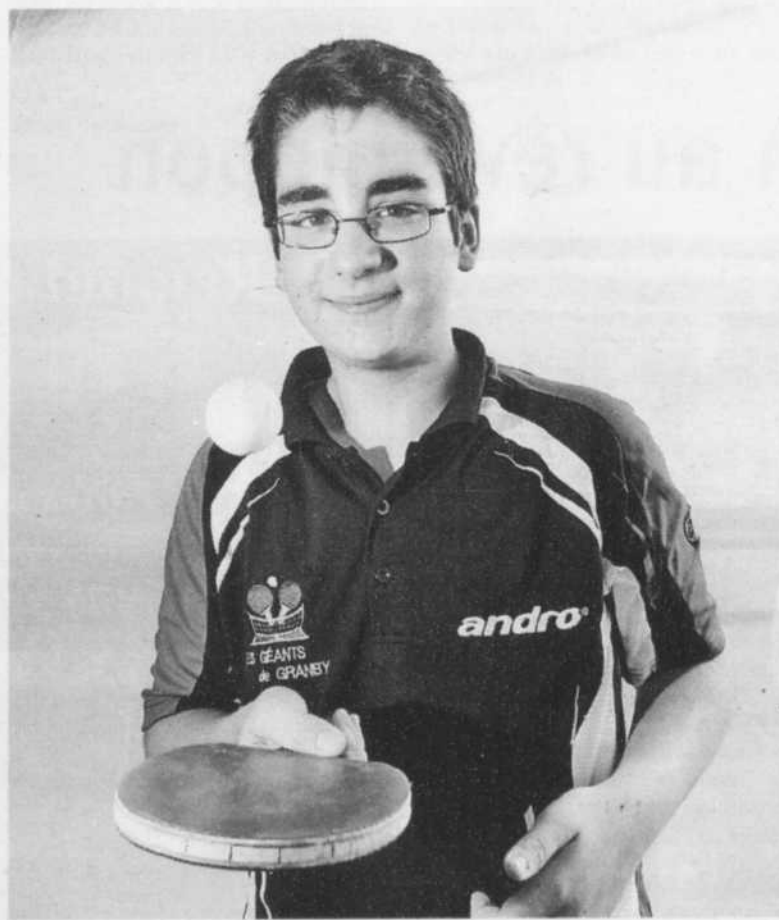


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le Granbyen Gabriel Potvin participe pour la première fois à l'Open de tennis de table des États-Unis.

du Japon, de l'Inde et de la Hongrie seront de la partie. Le contingent des participants comprendra

aussi des athlètes du Venezuela, du Guatemala, de l'Équateur et de la Jamaïque.

## EN BREF

### Sampras affrontera Agassi à New York en 2011

NEW YORK (ASSOCIATED PRESS)

— Pete Sampras et Andre Agassi verront renaître leur rivalité - et ce sera dans la Grosse Pomme, rien de moins. Tout comme John McEnroe et Ivan Lendl.

Ces quatre grands joueurs de tennis — qui détiennent un total de 37 titres du Grand chelem — participeront à des matches d'exhibition au Madison Square Garden le 28 février 2011.

La confrontation Sampras-Agassi sera un deux de trois tandis que celle entre McEnroe et Lendl sera d'une manche, dont la victoire ira au premier qui remporte huit jeux.

Sampras et Agassi se sont affrontés trois fois en finale des Internationaux des États-Unis à New York, et Sampras l'a emporté chaque fois, dont pour son premier titre majeur en carrière en 1990 et son 14<sup>e</sup> en 2002 - lors du dernier match de sa carrière.

### Christine Nesbitt souffre d'une fracture au bras

CALGARY (LA PRESSE CANADIENNE)

— La championne olympique en patinage de vitesse Christine Nesbitt se remet d'une fracture au bras subie lorsqu'une voiture l'a happée alors qu'elle retournait chez elle à vélo après une séance d'entraînement à Calgary.

La médaillée d'or au 1000 mètres des Jeux de Vancouver a indiqué sur

son compte Twitter que l'incident s'était produit vendredi. Elle a blagué: « J'imagine que j'ai une semaine de repos maintenant. »

Dans un tweet suivant, elle a précisé: « J'ai été heurtée par une voiture en traversant la route. Je me suis fracturé le bras droit, alors je serai gauchère pour un bout. »

Nesbitt n'a pas tout de suite commenté la situation. Une porte-parole de Patinage de vitesse Canada a dit que la fracture ne devrait pas avoir trop de conséquences sur son entraînement, puisque les athlètes sont au début de leur remise en forme en vue de leur saison sur longue piste. Cette blessure ne devrait pas empêcher Nesbitt de s'entraîner.

### Les Devils embauchent Adam Oates comme entraîneur adjoint

NEWARK (ASSOCIATED PRESS)

— L'ancienne vedette de la LNH Adam Oates a comblé le dernier poste disponible dans l'équipe d'entraîneurs de John MacLean avec les Devils du New Jersey.

Oates a été embauché hier et il y rejoindra son ancien adjoint Larry Robinson et l'entraîneur des gardiens Chris Terreri sous les ordres de MacLean, qui a été nommé entraîneur-chef par les Devils le 17 juin. Agé de 47 ans, Oates était entraîneur adjoint avec le Lightning de Tampa Bay la saison dernière.

Oates, qui a participé cinq fois au match des étoiles, a pris sa retraite en tant que joueur en 2004.



David Villa

Coupe du monde:  
l'Espagne affrontera  
le Paraguay en quarts  
de finale

>33

30

## Du renfort pour les Guerriers seniors

Le lanceur français Quentin Becquey se joindra bientôt à la formation granbyenne



GAETAN ROY  
gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Les Guerriers juniors AA et seniors auront un nouveau joueur à partir de la semaine prochaine. Quentin Becquey, un Français de 18 ans, viendra passer le reste de l'été à Granby afin de jouer avec les deux équipes. En fait, le lanceur ne peut pas s'aligner avec les Guerriers juniors élités parce qu'il n'est pas éligible à recevoir une carte d'assurance-maladie du Québec, ce qui est un règlement de la LBEQ.

L'artilleur droitier de 6'2" et 188 livres, qui aura 19 ans en juillet, arrivera de Rouen, où il évoluait avec les Huskies de l'endroit. Becquey, qui joue également au premier coussin, porte aussi les couleurs de l'équipe junior de France.

« Tout cela a commencé l'an dernier quand je suis allé au tournoi de Rouen en France, comme gérant de l'équipe de la Ligue de baseball senior élitée du Québec, souligne Paul Gaudet, le DG des Guerriers seniors. Nous avions joué contre l'équipe nationale junior de France et Quentin avait impressionné

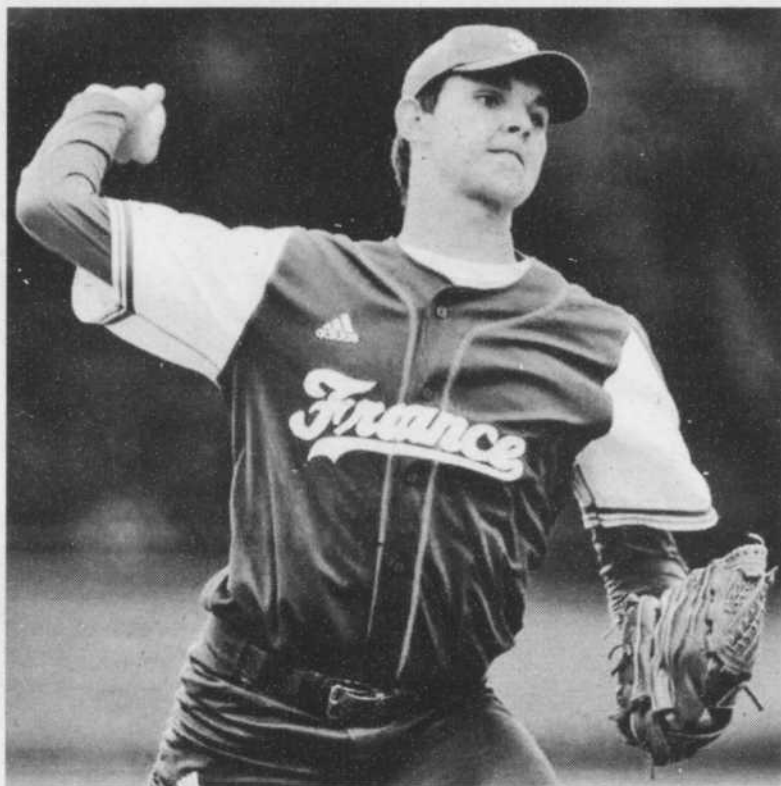


PHOTO CHRISTOPHE ÉLISE

Quentin Becquey, un lanceur et joueur de premier coussin originaire de Rouen, en France, arrivera à Granby la semaine prochaine pour évoluer avec les Guerriers juniors AA ainsi que le club senior.

beaucoup de monde au monticule pour un jeune joueur. Au départ, on pensait qu'il pourrait jouer avec les Guerriers juniors élités, mais il ne peut pas le faire sans carte d'assurance-maladie. »

Gaudet a rencontré de nouveau le jeune lanceur ce printemps, en Floride, où il participait à une école de baseball. Becquey entrera cet automne dans un collège à Québec, dans un programme sport-études de baseball.

« Ce sera une belle expérience pour lui, laisse entendre Gaudet, Quentin signera son contrat avec les Guerriers juniors AA, ce qui lui permettra ensuite de s'aligner avec le club senior. Il devra lancer 21 manches pour être éligible pour les séries de fin de saison. »

L'entraîneur des Guerriers juniors AA, Mathieu Brodeur, se réjouit de l'arrivée d'un nouveau joueur, surtout qu'il semble polyvalent.

« Pour son utilisation, dit Brodeur, on verra au fur et à mesure comment ça se passera, mais il devrait lancer et jouer au premier but. Et s'il peut évoluer comme voltigeur, tant mieux. Je suis content, c'est un plus pour l'équipe. Et ce sera une belle expérience pour nos joueurs aussi. »

La date précise de l'arrivée de Quentin Becquey n'est pas connue officiellement, mais il devrait débarquer à Granby entre mardi et vendredi prochain.

### Match remis

Décidément, le ciel ne veut pas que les Associés de Laval jouent à Granby. La rencontre qui devait opposer les Associés aux Guerriers juniors élités, hier soir, au stade Napoléon-Fontaine, a été remise à une autre date en raison de l'état du terrain de la rue Maisonneuve. C'est la troisième fois que les Associés doivent jouer à Granby et que le match est remis!

Les dirigeants des Guerriers devaient décider vers 15h, hier après-midi, si la rencontre pouvait être jouée. Le pire, c'est que le match aurait probablement pu être joué, mais les prévisions météorologiques n'annonçaient rien de bon à cette heure.

Les hommes de Simon-Pierre Bernier ne perdent rien pour attendre puisqu'ils entreprendront, demain soir, une série de cinq parties en quatre jours et de onze rencontres en autant de jours! Les Granbyens retourneront à Montréal demain soir, là où ils ont perdu, 10-9, dimanche, en concédant six points en septième manche.

Si la température le permet, les Associés de Laval joueront à Granby vendredi soir et les Orioles de Montréal seront au stade Napoléon-Fontaine samedi soir. Dimanche, les Granbyens iront disputer un programme double à Trois-Rivières face aux Aigles.

La semaine prochaine, la troupe de Bernier disputera une série aller-retour contre LaSalle, mardi à Granby et jeudi sur le terrain des Cards. Le samedi 10 juillet, Saint-Eustache jouera un programme double à Granby et les Guerriers iront jouer deux parties le lendemain à Québec contre les Diamants, meneurs au classement de la LBEQ.

Les Guerriers (17-8) occupent le deuxième rang derrière les Diamants (21-4) et leur ont fait subir leur seule défaite sur la route cette saison (14-1).

30

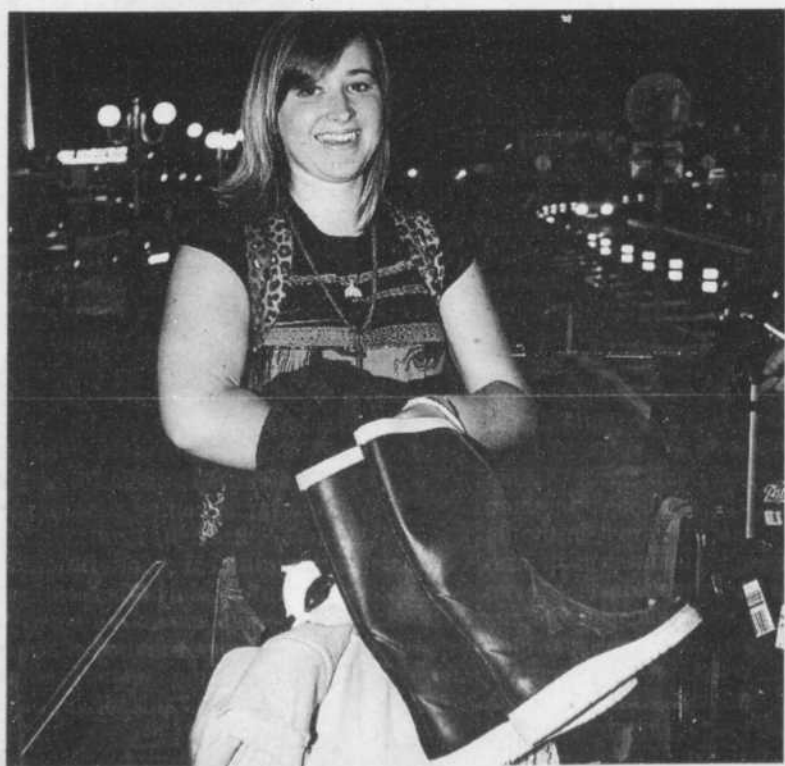


PHOTO ASSOCIATED PRESS

## Une navigatrice de 16 ans rescapée d'un tour du monde

**MARINA DEL REY, CALIFORNIA (ASSOCIATED PRESS)** — Abby Sunderland a vécu des moments de terreur en haute mer après que son bateau ait été renversé par une vague, alors qu'elle essayait de devenir la plus jeune personne à faire le tour du monde en voilier.

La jeune fille de 16 ans faisait pour la première fois, hier, des commentaires sur la fin abrupte de son périple, survenue dans l'Océan Indien.

« J'ai été frappée par une vague imprévisible alors qu'une tempête se calmait », a-t-elle déclaré.

La jeune fille venait de discuter avec sa famille par l'entremise d'un téléphone satellitaire lorsqu'une vague a frappé de plein fouet son bateau, la renversant du même coup. Sa tête est entrée en collision avec l'embarcation et elle a perdu conscience pour un moment.

Après s'être rendu compte que ni son mât, ni son moteur n'étaient fonctionnels, elle a mis en marche ses balises de secours. Elle dit avoir été surprise lorsqu'un avion australien l'a survolée le lendemain de l'accident. Deux jours plus tard, un bateau de pêche est venu à sa rescousse pour la ramener sur la terre ferme de l'île française de La Réunion.

Malgré son échec, cinq mois après avoir quitté la Californie pour son tour du monde, l'adolescente s'est dite fière de son effort et espérait que son aventure pouvait inspirer d'autres personnes.

« Je suis la preuve vivante que les choses ne se déroulent pas toujours selon les plans, mais il y a des éléments impossibles à planifier dans toute aventure », a-t-elle dit.

Partie de Californie fin janvier à bord du « Wild eyes » (les yeux

sauvages), un voilier de 12 mètres, la jeune Américaine avait déclenché ses balises de détresse le 10 juin après avoir perdu son mât, lors d'un orage, au large de l'île Saint-Paul, dans le sud de l'Océan Indien, à 3300 km de la Réunion.

Le Centre régional de secours et de sauvetage de la Réunion (Cross) avait aussitôt dérotté trois bateaux pour la retrouver et alerté les autorités australiennes. Elle avait été localisée le lendemain par un avion australien et récupérée quelques jours plus tard par un navire de pêche.

Le tour du monde à la voile en solitaire de la navigatrice américaine, Abby Sunderland, s'est achevé par un démâtage en plein milieu de l'océan Indien. La fille de 16 ans tentait de devenir la plus jeune personne à réussir cet exploit.

POUR EN SAVOIR PLUS

sur les dernières nouvelles  
cyberpresse.ca



MERCREDI 30 JUIN 2010 - LA VOIX DE L'EST

35

30

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Voix de l'Est*

Voir  
Supplément(s)

# JUSTE À TEMPS POUR VOTRE DÉMÉNAGEMENT

**Sofa-lit  
de luxe  
4 x 4, tissu  
Matelas 5"  
réversible,  
5 ans garantie.  
Peut coucher  
4 personnes  
Rég 1129\$**



**899\$**

**Table de cuisine**

**42" x 42"  
DROP-LEAF**

avec  
**2 chaises  
Cerise noire  
399\$**



**299\$**

**Fauteuil  
inclina-  
ble  
tissu  
LA-Z-BOY  
Rég 559\$**



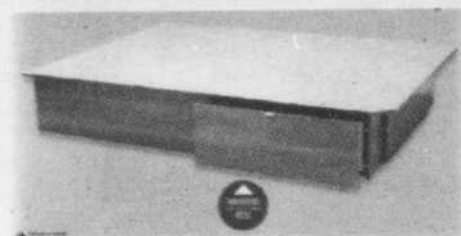
**399\$**



**Fauteuil  
inclina-  
ble  
cuir  
LA-Z-BOY  
Rég 799\$**

**599\$**

**Plate-forme à tiroirs**



Rég 499\$

**399\$**

**Base  
de télé  
en coin  
couleur  
chocolat  
649\$**



**449\$**

AV456  
CHOCOLAT  
CHOCOLATE

**Matelas 60"**

modèle  
**Condor**  
Ferme, sans  
rotation  
532 ressorts  
continus.  
Mousse  
confort

Serta *Perfect Sleeper*



10 ANS  
GARANTIE

**499\$**

**Sectionnel 2 mcx**



**769\$**

**Fauteuil  
sur billes  
#114021  
Pel 609\$  
499\$**



Tabouret  
en sus

**Faites**  
comme chez-vous

Photos à titre indicatif seulement. Pour un temps limité. Quantités limitées.



matelas gemo **Dumoulin**

meublesgemo.com

